

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

18 janvier 2013

**PROJET DE LOI**

**portant insertion du livre IX. "Sécurité des produits et des services" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IX dans le livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique**

Page

SOMMAIRE

1. Résumé .....	3
2. Exposé des motifs .....	4
3. Avant-projet .....	18
4. Avis du Conseil d'État.....	29
5. Projet de loi.....	41
6. Annexe.....	55

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 januari 2013

**WETSONTWERP**

**houdende invoeging van boek IX. "Veiligheid van producten en diensten" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek van economisch recht**

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting .....	4
3. Voorontwerp .....	18
4. Advies van de Raad van State .....	29
5. Wetsontwerp.....	41
6. Bijlage.....	55

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 18 janvier 2013.*

*Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 23 janvier 2013.*

*De regering heeft dit wetsontwerp op 18 januari 2013 ingediend.*

*De “goedkeuring tot drukken” werd op 23 januari 2013 door de Kamer ontvangen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
e-mail : publications@lachambre.be

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

## RÉSUMÉ

*Le présent projet de loi vise à insérer un livre IX. — “Sécurité des produits et des services” dans le Code de droit économique. Ce projet vise aussi à insérer les définitions propres au livre IX dans le livre 1er du Code.*

*La réglementation-cadre concernant la sécurité des produits et services était jusqu’à présent reprise dans la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services. Cette réglementation vise principalement la protection de la sécurité de l’utilisateur par rapport aux produits et aux services. Il s’agit en grande partie d’une transposition de la directive 2001/95/CE du 3 décembre 2001 du Parlement européen et du Conseil relative à la sécurité générale des produits. Dans une approche préventive de la sécurité des utilisateurs, la loi prévoit des obligations générales de sécurité pour certains opérateurs économiques. Elle prévoit également les mesures que les autorités peuvent prendre afin d’éliminer les produits ou les services dangereux hors le circuit économique, dans le respect des intérêts des entreprises et des consommateurs. Elle organise également des structures d’information et de consultation. Les dispositions de la loi du 9 février 1994 précitée sont en grande partie reprises telles quelles dans le livre IX. Outre des adaptations d’ordre essentiellement légistique, des adaptations plutôt techniques sont parfois opérées.*

## SAMENVATTING

*Voorliggend wetsontwerp beoogt de invoeging van een boek IX. — “Veiligheid van producten en diensten” in het Wetboek van economisch recht. Dit ontwerp beoogt eveneens de invoeging van de definities eigen aan boek IX in het boek I van het Wetboek.*

*De kaderreglementering in verband met de veiligheid van producten en diensten was tot op heden opgenomen in de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten. Deze reglementering is hoofdzakelijk gericht op de bescherming van de veiligheid van de gebruiker ten aanzien van producten en diensten. Voor het grootste deel betreft het een omzetting van de richtlijn 2001/95/EG van 3 december 2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de algemene productveiligheid. De wet is gericht op een preventieve aanpak van de veiligheid van de gebruikers, en voorziet dan ook in de algemene veiligheidsverplichtingen voor bepaalde economische operatoren. Zij voorziet eveneens de maatregelen die de overheden kunnen nemen om gevaarlijke producten en diensten uit het economisch verkeer te weren, in overeenstemming met de belangen van de ondernemingen en de consumenten. Ook informatie- en adviesstructuren worden voorzien. De bepalingen uit voornoemde wet van 9 februari 1994 worden grotendeels ongewijzigd overgenomen in het boek IX. Behalve aanpassingen van vooral wetgevingstechnische aard, worden soms eerder technische aanpassingen aangebracht.*

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

### A. GÉNÉRALITÉS

Le présent projet de loi vise à insérer le livre IX. — “Sécurité des produits et des services” dans le Code de droit économique. Ce projet vise aussi à insérer les définitions propres au livre IX dans le livre Ier du Code.

La réglementation-cadre concernant la sécurité des produits et services était jusqu’à présent reprise dans la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services. Cette réglementation vise principalement la protection de la sécurité de l’utilisateur par rapport aux produits et aux services. Il s’agit en grande partie d’une transposition de la directive 2001/95/CE du 3 décembre 2001 du Parlement européen et du Conseil relative à la sécurité générale des produits. Dans une approche préventive de la sécurité des utilisateurs, la loi prévoit des obligations générales de sécurité pour certains opérateurs économiques. Elle prévoit également les mesures que les autorités peuvent prendre afin d’éliminer les produits ou les services dangereux hors le circuit économique, dans le respect des intérêts des entreprises et des consommateurs. Elle organise également des structures d’information et de consultation. Les dispositions de la loi du 9 février 1994 précitée sont en grande partie reprises telles quelles dans le livre IX. Outre des adaptations d’ordre essentiellement légistique, des adaptations plutôt techniques sont parfois opérées.

### B. DISCUSSION PAR ARTICLE

#### CHAPITRE I<sup>ER</sup>

#### Disposition générale

#### Article 1<sup>er</sup>

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### A. ALGEMEEN

Voorliggend wetsontwerp beoogt de invoeging van boek IX. — “Veiligheid van producten en diensten” in het Wetboek van economisch recht. Dit ontwerp beoogt eveneens de invoeging van de definities eigen aan boek IX in het boek I van het Wetboek.

De kaderreglementering in verband met de veiligheid van producten en diensten was tot op heden opgenomen in de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten. Deze reglementering is hoofdzakelijk gericht op de bescherming van de veiligheid van de gebruiker ten aanzien van producten en diensten. Voor het grootste deel betreft het een omzetting van de richtlijn 2001/95/EG van 3 december 2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de algemene productveiligheid. De wet is gericht op een preventieve aanpak van de veiligheid van de gebruikers, en voorziet dan ook in de algemene veiligheidsverplichtingen voor bepaalde economische operatoren. Zij voorziet eveneens de maatregelen die de overheden kunnen nemen om gevaarlijke producten en diensten uit het economisch verkeer te weren, in overeenstemming met de belangen van de ondernemingen en de consumenten. Ook informatie- en adviesstructuren worden voorzien. De bepalingen uit voornoemde wet van 9 februari 1994 worden grotendeels ongewijzigd overgenomen in het boek IX. Behalve aanpassingen van vooral wetgevingstechnische aard, worden soms eerder technische aanpassingen aangebracht.

### B. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

#### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepaling

#### Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

## CHAPITRE II

## Le Code de droit économique

## Art. 2

Cet article insère un chapitre 7. “Définitions propres au livre IX” dans le livre I<sup>er</sup>. “Définitions” du Code de droit économique.

Ce chapitre prévoit les différentes définitions qui s’appliquent spécifiquement au livre IX. “Sécurité des produits et services” inséré dans le Code de droit économique par l’article 3 de la présente loi. La plupart des définitions sont reprises de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et services, ci-après dénommée la “loi du 9 février 1994”. Certaines définitions ne sont pas reprises, et certaines définitions sont modifiées.

Ainsi, la définition de “consommateur” est harmonisée à la définition générale du consommateur reprise dans le livre I<sup>er</sup>. De ce fait, l’ajout qu’on entend également par consommateur une personne physique “qui est susceptible d’être affectée dans sa vie privée par des produits ou des services” n’est plus valable.

L’exposé des motifs du projet de loi qui est devenu la loi du 9 février 1994 (Séance 1991-1992, Document 399/1, p.5) se réfère à l’époque à l’exemple d’une tuile qui tombe sur un passant fortuit (celle-ci n’est pas utilisée par le consommateur et n’a pas non plus été achetée par lui, mais a quand même un impact sur sa vie ...). Cette extension relative à l’impact sur la vie privée pose cependant un certain nombre de problèmes.

La question se pose de savoir s’il est vraiment nécessaire de maintenir cette extension vu que le Code civil contient déjà des articles concernant des dommages causés par des produits, plus précisément l’article 1384 du Code civil.

Le mot “vie privée” évoque avant tout un nombre d’associations qui ne semblent pas d’application.

En outre, il s’impose de constater que, suite à l’ajout actuel concernant l’impact sur la vie privée, le mot “consommateur” est utilisé au sens impropre, vu que le consommateur ne consomme plus vraiment quelque chose, ce qui peut donner lieu à confusion.

Il est d’ailleurs un fait qu’il y a très peu de cas d’application connus pour cette extension.

## HOOFDSTUK II

## Het Wetboek van economisch recht

## Art. 2

Dit artikel voegt een hoofdstuk 7. “Definities eigen aan boek IX” in boek I. “Definities” van het Wetboek van economisch recht in.

In dit hoofdstuk worden de verschillende definities voorzien die specifiek van toepassing zijn voor boek IX. “Veiligheid van producten en diensten”, boek dat door artikel 3 van deze wet wordt ingevoegd in het Wetboek van economisch recht. Het merendeel van de definities wordt hernomen van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, hierna de “wet van 9 februari 1994” genoemd. Een aantal definities worden weggelaten, en een aantal andere definities worden aangepast.

Zo wordt de definitie van “consument” afgesteld op de algemene definitie voor consument voorzien in boek I. Daardoor komt de toevoeging dat onder een consument ook wordt verstaan een natuurlijke persoon “in wiens privéleven producten of diensten kunnen ingrijpen”, te vervallen.

In de Memorie van Toelichting bij het wetsvoorstel dat de wet van 9 februari 1994 is geworden (Zitting 1991-1992, Document 399/1, p. 5) werd destijds verwezen naar het voorbeeld van een dakpan die valt op een toevallige passant (deze wordt niet gebruikt door de consument en is evenmin door hem aangeschaft, maar heeft toch een impact in zijn leven...). In verband met deze uitbreiding inzake de impact in het privéleven rijzen echter een aantal problemen.

De vraag rijst of het behoud van de uitbreiding wel nodig is, aangezien in het burgerlijk Wetboek reeds artikelen zijn opgenomen in verband met schade veroorzaakt door producten, meer bepaald artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek.

Het woord “privéleven” roept vooreerst een aantal associaties op die niet van toepassing lijken.

Bovendien dringt de vaststelling zich op dat het woord “consument”, ingevolge de huidige toevoeging aangaande de impact in het privéleven, in oneigenlijke zin wordt gebruikt, aangezien de consument hier niet echt meer iets consumeert, hetgeen aanleiding kan geven tot verwarring.

Overigens is het zo dat er zeer weinig toepassingsgevallen bekend zijn voor deze uitbreiding.

Pour les raisons précitées, il est proposé de tout simplement laisser tomber la définition spécifique de “consommateur”, de sorte que la définition de “consommateur “du livre I<sup>er</sup> est aussi applicable pour le livre IX. Ceci est d’ailleurs aussi propice à l’uniformité et à la clarté du Code.

D’autre part, la définition de “danger” est aussi écartée. Cette définition ne figure pas dans la Directive 2001/95 du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2001 relative à la sécurité générale des produits, ci-après “directive 2001/95”, et a semblé-il peu de valeur ajoutée parce que le mot “danger” n’est pas utilisé en soi dans la loi (le mot “dangereux” bien, mais là une définition spécifique ne semble pas nécessaire), à moins de préciser que des dommages éventuels peuvent non seulement représenter un danger pour les personnes mais aussi pour les animaux et/ou l’environnement. La définition de mots qui ne sont pas utilisés sème évidemment la confusion.

La définition générale de “produit” du livre I<sup>er</sup> (“tout bien meuble corporel”) n’est pas suffisamment précise. Une définition particulière de produit dans le cadre du livre IX est maintenue, mais le passage suivant est supprimé:

“à l’exception des denrées alimentaires, alimentations animales, produits pharmaceutiques, substances et préparations chimiques, biocides, pesticides et engrais”.

Ces exceptions spécifiques ne seront plus mentionnées une par une mais seront remplacées par une disposition générale à l’article IX.1<sup>er</sup> (inséré par l’article 3), prévoyant qu’au regard des produits et services pour lesquels vaut une réglementation spécifique en matière de sécurité, ce livre n’est d’application que pour les risques non réglementés par cette réglementation spécifique. De cette manière, le champ d’application est délimité de façon évolutive. Ainsi, la loi est davantage en conformité avec la Directive 2001/95/CE.

En réponse à l’avis du Conseil d’État quant à l’emploi du mot “utilisateur” dans la définition de “produit”, c’est avec raison qu’il est fait référence à un “utilisateur” et non à un “consommateur” car le champ d’application de la loi du 9 février 1994 a été élargi par une loi du 18 décembre 2002 à tous les utilisateurs possibles (consommateurs, employeurs et travailleurs), que ce produit soit destiné aux consommateurs ou à usage professionnel. Il existe par ailleurs une définition de “produit destiné au consommateur” puisqu’une distinction entre les différents utilisateurs est cependant parfois nécessaire.

Om voormelde redenen wordt voorgesteld om de specifieke definitie voor “consument” gewoon te laten vallen, zodat ook voor het boek IX de definitie van “consument” uit boek I van toepassing is. Dit komt overigens ook de eenvormigheid en duidelijkheid van het Wetboek ten goede.

Daarnaast wordt ook de definitie van “gevaar” weggelaten. Deze definitie komt niet voor in de Richtlijn 2001/95 van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid, hierna “richtlijn 2001/95”, en heeft lijkt het weinig toegevoegde waarde, want het woord “gevaar” wordt op zich in de wet niet gebruikt (het woord “gevaarlijk” wel, maar daar lijkt een specifieke definitie niet nodig), tenzij misschien de precisering dat niet alleen mogelijke schade aan mensen gevaar kan opleveren, maar ook aan dieren en/of milieu. Het definiëren van woorden die niet gebruikt worden in de wet werkt natuurlijk verwarrend.

De algemene definitie van “product” uit boek I (“elk roerend lichamelijk goed”) is onvoldoende precies. Een bijzondere definitie voor product in het kader van boek IX wordt behouden, maar volgende passage wordt weggelaten:

“met uitzondering van de voedingsmiddelen, de diervoeding, de farmaceutische producten, de chemische stoffen en preparaten, de biociden, de gewasbeschermingsmiddelen en de meststoffen.”.

Deze specifieke uitzonderingen worden niet langer één voor één worden vermeld, maar worden vervangen door een algemene bepaling in artikel IX.1 (ingevoegd door middel van artikel 3), waarin is voorzien dat ten aanzien van producten en diensten waarvoor specifieke reglementering inzake veiligheid geldt, dit boek alleen van toepassing is voor de risico’s die niet gereguleerd worden in die specifieke reglementering. Op die manier wordt het toepassingsgebied evolutief afgelijnd. Daarmee is de wet ook meer in overeenstemming met de Richtlijn 2001/95/EG.

In antwoord op het advies van de Raad van State over het gebruik van het woord “gebruiker” in de definitie van “product”, is het met reden dat er verwezen wordt naar een “gebruiker” en niet naar een “consument” omdat het toepassingsgebied van de wet van 9 februari 1994 uitgebreid werd bij een wet van 18 december 2002 tot alle mogelijke gebruikers (consumenten, werkgevers en werknemers), ongeacht dit product voor de consumenten of voor professioneel gebruik bestemd is. Er bestaat overigens een definitie van “product bestemd voor de consument” doordat een onderscheid tussen de verschillende gebruikers soms toch nodig is.

Dans la définition de “produit sûr”, à l’article I.10, 2°, la discordance linguistique a été supprimée conformément à l’avis du Conseil d’État.

La définition générale de “service” du livre I<sup>er</sup> ne convient pas tout à fait ici car cette définition a un champ d’application trop large vu que chaque lien avec le produit manque (la définition est “effectuer une activité pour une autre personne, à l’exception de celle qui est effectuée dans le cadre d’une convention de travail...”). Pour cette raison, une définition séparée pour “service” est ajoutée pour le livre IX, sur base de la définition qui a déjà été reprise pour “produit” dans la loi du 9 février 1994. Une précision dont il apparaît que seule est visée cette prestation de services par laquelle le produit concerné a un lien direct avec la prestation de services, est bien ajoutée. Et ce pour encore restreindre le champ d’application, entre autres pour la sécurité juridique. Ainsi par exemple, le service d’un coiffeur qui utilise des ciseaux qui pourraient être dangereux, tombe bien dans le champ d’application de la loi, car le produit en question est en lien direct avec la prestation de services proprement dite. Par contre, une porte coulissante automatique éventuellement dangereuse à l’entrée de ce même salon de coiffure tombe en dehors du champ d’application étant donné que la porte n’a pas un lien direct avec les services de soins capillaires offerts.

L’idée sous-jacente est que le prestataire de services peut uniquement être tenu de garantir les aspects de sécurité liés aux produits pour les services qu’il offre, pour autant qu’il y ait un lien avec cette prestation de services. Ceci laisse naturellement intacte la disposition de l’article 1384, alinéa 1<sup>er</sup> du Code civil.

Dans la définition de “producteur”, à l’article I, 10, 8°, il est tenu compte de l’avis du Conseil d’État relatif à l’Espace économique européen par la référence à un “État membre”, tel que défini dans une nouvelle définition au point 20°. Cette nouvelle définition élargit l’Union européenne à l’Espace économique européen et à la Turquie. Un fabricant de produit établi dans l’Espace économique européen, par exemple en Norvège, sera donc considéré comme producteur.

Le point b a été modifié afin d’apporter la clarification demandée par le Conseil d’État. Est considéré comme producteur le représentant du fabricant ou le représentant du prestataire de service, lorsque le fabricant ou le prestataire de service n’est pas établi dans un État membre.

In de definitie van “veilig product”, in artikel I.10, 2°, werd de taaldiscordantie weggewerkt overeenkomstig het advies van de Raad van State.

De algemene definitie van “dienst” uit boek I past hier niet helemaal, want deze definitie heeft een te breed toepassingsgebied omdat elke link met het product ontbreekt (de definitie is “uitvoeren van werkzaamheid ten behoeve van een andere persoon, met uitzondering van deze die uitgevoerd wordt in het kader van een arbeidsovereenkomst...”). Daarom wordt een afzonderlijke definitie voor “dienst” bijgevoegd voor boek IX, op basis van de definitie die reeds opgenomen was voor “product” in de wet van 9 februari 1994. Er wordt wel een precisering toegevoegd waaruit blijkt dat alleen die dienstverlening beoogd wordt waarbij het betreffende product een *rechtstreeks verband* houdt met de dienstverlening. En dit om het toepassingsgebied wat verder in te perken, onder meer omwille van de rechtszekerheid. Zo valt de dienst van een kapper bijvoorbeeld die een mogelijks onveilige schaar gebruikt, wel onder het toepassingsgebied van de wet, want het product in kwestie houdt rechtstreeks verband met de eigenlijke dienstverlening. Een mogelijks onveilige automatische schuifdeur aan de ingang van hetzelfde kapperssalon valt dan weer buiten het toepassingsgebied, aangezien de deur niet rechtstreeks verband houdt met de diensten omtrent haarverzorging die aangeboden worden.

Het achterliggend idee is dat de dienstverlener enkel gehouden kan zijn om de productgebonden veiligheidsaspecten te garanderen van die diensten die hij aanbiedt, voor zover dit verband houdt met die dienstverlening. Dit laat natuurlijk de regeling van artikel 1384, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek onverlet.

In de definitie van “producent” in artikel I.10, 8°, wordt rekening gehouden met het advies van de Raad van State betreffende de Europese Economische Ruimte door de verwijzing naar een “lidstaat”, zoals bepaald in een nieuwe definitie in punt 20°. In deze nieuwe definitie wordt de Europese Unie uitgebreid tot de Europese Economische Ruimte en tot Turkije. Een fabrikant van producten die in de Europese Economische Ruimte is gevestigd, in Noorwegen bijvoorbeeld, zal dus als producent beschouwd worden.

Punt b werd gewijzigd om de verduidelijking te brengen die door de Raad van State gevraagd werd. Wordt als producent beschouwd de vertegenwoordiger van de fabrikant of de vertegenwoordiger van de dienstverlener, wanneer de fabrikant of de dienstverlener niet in een lidstaat gevestigd zijn.

Les références dans les dispositions des 10°, 11° et 13° ont été modifiées conformément à l'avis du Conseil d'État.

En ce qui concerne la définition de "norme harmonisée" à l'article I.10,19°, la mention prévue dans la loi du 9 février 1994 selon laquelle les références des normes belges répondant à cette disposition sont publiées au *Moniteur belge*, est maintenue par souci de transparence conformément à l'avis du Conseil d'État. La publication de ces normes au *Moniteur belge* est déjà prévue par les règles relatives à la normalisation qui est encadrée par les dispositions prévues au livre VIII "Qualité des produits et des services" du Code. La publication des références des normes nationales est en outre une obligation européenne imposée par la directive 2001/95 précitée. Le producteur ou le consommateur intéressé peut, par les moyens actuels, facilement rechercher la norme en question via plusieurs sites internet, tel le site du NBN, le Bureau de Normalisation (<http://www.nbn.be>). Dans la version française, le mot "contraignante" a été remplacé par "obligatoire" afin d'être conforme au texte néerlandais et à la directive 2001/95 précitée.

Une nouvelle définition est créée au point 20° "État membre" afin de mieux tenir compte du champ d'application de la directive 2001/95 précitée à l'Espace économique européen et à la Turquie conformément aux accords internationaux. Sont donc actuellement visés les 27 États membres de l'Union européenne, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein et la Turquie.

### Art. 3

Cet article insère un livre IX, "Sécurité des produits et services", dans le Code de droit économique.

Ce livre IX et ses articles sont commentés ci-dessous.

#### Livre IX, "Sécurité des produits et services"

Le livre IX comprend les dispositions de droit matériel visant à assurer la sécurité des produits et des services et reprend en grande partie les dispositions de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services.

La plupart des dispositions de la loi du 9 février 1994 sont reprises telles quelles. Des adaptations plutôt techniques sont parfois faites. Mais quelques modernisations par rapport au contenu sont aussi prévues, essentiellement pour ce qui concerne la description des

De verwijzingen in de bepalingen van 10°, 11° en 13° werden gewijzigd conform het advies van de Raad van State.

Betreffende de definitie van "geharmoniseerde norm" in artikel I.10,19°, wordt de vermelding bepaald in de wet van 9 februari 1994 dat de referenties van de Belgische normen die voldoen aan deze bepaling in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd, behouden met het oog op de transparantie overeenkomstig het advies van de Raad van State. De bekendmaking van deze normen is al bepaald bij de regels betreffende de normalisatie die omkaderd wordt bij de bepalingen in boek VIII "Kwaliteit van producten en diensten" van het Wetboek. De bekendmaking van de referenties van de nationale normen is bovendien een Europese verplichting opgelegd bij voornoemde richtlijn 2001/95. De geïnteresseerde producent of consument kan met de hedendaagse middelen makkelijk de betreffende norm opzoeken via diverse websites, zoals de website van het NBN, het Bureau voor Normalisatie (<http://www.nbn.be>). In de Franse versie werd het woord "contraignante" vervangen door het woord "obligatoire" om conform de Nederlandse tekst en de voornoemde richtlijn 2001/95 te zijn.

Een nieuwe definitie wordt gegeven in punt 20° "lidstaat" om beter rekening te houden met het toepassingsgebied van voornoemde richtlijn 2001/95 op de Europese Economische Ruimte en op Turkije overeenkomstig de internationale akkoorden. Worden nu dus bedoeld de 27 lidstaten van de Europese Unie, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein en Turkije.

### Art. 3

Dit artikel voegt een boek IX, "Veiligheid van producten en diensten", in het Wetboek van economisch recht in.

Dit boek IX en zijn artikelen worden hieronder toegelicht.

#### Boek IX, "Veiligheid van producten en diensten"

Boek IX bevat de materieelrechtelijke bepalingen die ertoe strekken de veiligheid van producten en diensten te verzekeren, en herneemt grotendeels de bepalingen die vervat zijn in de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten.

Het merendeel van de bepalingen van de wet van 9 februari 1994 wordt ongewijzigd overgenomen. Soms worden er eerder technische aanpassingen doorgevoerd. Toch zijn ook een aantal inhoudelijke moderniseringenvoorzien voornamelijk voor wat betreft de

cas où un produit peut être retiré du marché. De plus, le ministre reçoit la possibilité de déléguer la prise d'une telle décision. Enfin, il y a aussi un changement important en ce qui concerne les avis de la Commission de la Sécurité des Consommateurs. Cette Commission interviendrait encore uniquement si le ministre lui demande d'intervenir (au lieu de l'intervention obligatoire prévue par la loi du 9 février 1994).

Conformément à l'avis du Conseil d'État, le livre IX a été divisé en 2 chapitres et non en titres.

#### Article IX.1<sup>er</sup>

L'article IX.1<sup>er</sup> reprend les alinéas 3 et 4 de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 9 février 1994, modifiés par les lois des 4 avril 2001 et 18 décembre 2002.

Contrairement à la loi du 9 février 1994, on mentionne encore uniquement ce que la loi vise à régler (la protection de la sécurité de l'utilisateur et ainsi la transposition de la directive 2001/95/CE) et plus ce que la loi ne vise pas, à savoir régler les relations entre employeurs et employés, ou protéger l'environnement. Ces précisions pouvaient en effet prêter à confusion. Il est un fait que ce ne sont certes pas directement les relations entre employeurs et employés qui sont réglées, mais pourtant la loi s'applique aussi aux biens corporels qui sont mis en service par un employeur ou fabriqués pour être mis à la disposition d'un employé pour l'exécution de son travail (voir définition "produit").

En outre, il est un fait que les mesures d'exécution, prises pour assurer la protection de la sécurité de l'utilisateur, peuvent occasionnellement aussi avoir un impact sur la protection de l'environnement.

Pour éviter toute confusion, le dernier alinéa qui faisait référence aux articles 1382 et suivant du Code civil est également supprimé sur suggestion du Conseil d'État.

Comme mentionné ci-avant, les exceptions ponctuelles n'ont plus été reprises dans la définition de "produit" pour les denrées alimentaires, alimentations animales, produits pharmaceutiques, substances et préparations chimiques, biocides, pesticides et engrais. En revanche, il a été prévu une disposition générale déterminant que ce livre ne s'applique qu'aux risques

omschrijving van de gevallen waarin een product uit de handel kan worden genomen. Bovendien krijgt de minister de mogelijkheid om het nemen van dergelijke beslissing te delegeren. Tenslotte is er ook een aanzienlijke wijziging voor wat betreft het advies van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten. Deze Commissie zou nog slechts tussenkomen indien om haar tussenkomst wordt verzocht door de minister (in plaats van de verplichte tussenkomst bepaald in de wet van 9 februari 1994).

Overeenkomstig het advies van de Raad van State werd boek IX onderverdeeld in 2 hoofdstukken en niet in titels.

#### Artikel IX.1

Het artikel IX.1 herneemt het derde en vierde lid van artikel 1 van de wet van 9 februari 1994, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001 en 18 december 2002.

In tegenstelling tot de wet van 9 februari 1994 wordt alleen nog vermeld wat de wet beoogt te regelen (de bescherming van de veiligheid van de gebruiker en daarmee de omzetting van richtlijn 2001/95/EG), en niet langer wat de wet niet beoogt, namelijk de relaties tussen werkgevers en werknemers regelen, of het milieu te beschermen. Deze preciseringen konden inderdaad verwarrend zijn. Immers is en blijft het zo dat weliswaar niet direct de relaties tussen werkgevers en werknemers wordt geregeld, maar toch is de wet ook van toepassing op lichamelijke goederen die door een werkgever in gebruik worden gesteld of vervaardigd om ter beschikking gesteld te worden van een werknemer voor de uitvoering van zijn werk (zie definitie "product").

Bovendien is het zo dat de uitvoeringsmaatregelen, genomen om de bescherming van de veiligheid van de gebruiker te verzekeren, incidenteel ook een impact kunnen hebben op de bescherming van het leefmilieu.

Om enige verwarring te voorkomen wordt het laatste lid dat verwees naar de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek ook geschrapt op het voorstel van de Raad van State.

Zoals reeds vermeld zijn niet langer punctuele uitzonderingen opgenomen in de definitie van "product" voor voedingsmiddelen, dierenvoeding, de farmaceutische producten, de chemische stoffen en preparaten, de biociden, de gewasbeschermingsmiddelen en de meststoffen. Daarentegen is een algemene bepaling voorzien die bepaalt dat dit boek slechts van toepassing

qui ne sont pas réglementés dans cette réglementation spécifique, si une réglementation spécifique en matière de sécurité peut valoir.

De cette manière, le champ d'application peut être délimité sur le plan évolutif; cette définition semble donc moins sujette à des modifications techniques évolutives.

#### Article IX.2

L'article IX.2 reprend l'article 2 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 18 décembre 2002.

#### Article IX.3

L'article IX.3 reprend l'article 3 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 18 décembre 2002 et complété par la loi du 27 décembre 2005. Cependant, dans la version française, le mot "considéré" est remplacé par le mot "présumé" afin de correspondre au terme en néerlandais et à la directive 2001/95. Ainsi un produit qui se conforme à une norme nationale transposant une norme européenne est présumé conforme à ladite obligation.

#### Articles IX.4

L'article IX.4 reprend en partie l'article 4 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 4 avril 2001 et modifié par la loi du 18 décembre 2002. Le fait que les mêmes mesures visent parfois des produits ou services et parfois des catégories de produits ou services ne remet pas en cause la cohérence des règles. Mais cet article prévoit aussi quelques nouveautés. Alors que dans la loi du 9 février 1994 il est prévu que chaque projet d'arrêté pris en exécution du paragraphe premier doit être soumis pour avis à la Commission de la Sécurité des Consommateurs, l'accent est mis sur la consultation effective des parties concernées dans la formulation modifiée. En effet, dans un certain nombre de cas, le ministre ou son délégué a déjà eu tellement de concertations avec les parties concernées qu'une demande d'avis formelle supplémentaire à la Commission de la Sécurité des Consommateurs aura pour seul résultat la confirmation de points de vue connus, ce qui revient à une perte de temps d'au moins deux mois. Dans ce cas, la demande d'avis n'est plus obligatoire. Cependant, dans la majorité des cas, consulter les parties concernées par le biais de la Commission de la Sécurité des Consommateurs est utile et indiqué. Sur base de l'avis du Conseil d'État, il est précisé que

is, indien specifieke reglementering inzake veiligheid geldt, voor de risico's die niet gereguleerd worden in die specifieke reglementering.

Op die manier kan het toepassingsgebied evolutief worden afgelijnd, waardoor deze definitie dus minder vatbaar lijkt voor evolutieve technische wijzigingen.

#### Artikel IX.2

Het artikel IX.2 herneemt het artikel 2 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 18 december 2002.

#### Artikel IX.3

Het artikel IX.3 herneemt het artikel 3 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 18 december 2002 en aangevuld bij de wet van 27 december 2005. Maar in de Franse versie wordt het woord "considéré" vervangen door het woord "présumé" om in overeenstemming te zijn met de Nederlandse term en met richtlijn 2001/95. Zo wordt een product dat beantwoordt aan een nationale norm tot omzetting van een Europese norm geacht conform de genoemde verplichting te zijn.

#### Artikel IX.4

Het artikel IX.4 herneemt deels het artikel 4 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 4 april 2001 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2002. Het feit dat dezelfde maatregelen soms betrekking hebben op producten of diensten en soms op categorieën producten of diensten stelt de samenhang van de regels niet in vraag. Maar dit artikel voorziet ook in een aantal nieuwigheden. Daar waar in de wet van 9 februari 1994 is bepaald dat elk ontwerp van besluit ter uitvoering van de eerste paragraaf aan de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten voor advies moet worden voorgelegd, wordt in de gewijzigde formulering de nadruk gelegd op de effectieve raadpleging van de betrokken partijen. In een aantal gevallen heeft de minister of zijn gemachtigde immers al zoveel overleg gepleegd met de betrokken partijen dat een bijkomende formele adviesaanvraag aan de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten enkel kan resulteren in het bevestigen van de gekende standpunten, hetgeen neerkomt op een tijdverlies van minstens twee maanden. In dit geval is de adviesaanvraag aan de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten niet meer verplicht. In het merendeel van de gevallen, is het echter nuttig en aangewezen om de betrokken

passé le délai fixé par le ministre, l'avis de la Commission n'est plus requis même si les parties concernées doivent quand même être consultées.

Il convient de remarquer que maintenant déjà le ministre ou son délégué doit lui-même organiser une consultation d'une représentation jugée représentative du secteur des produits ou services concernés, et des organisations des consommateurs et/ou des travailleurs (art.4, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa de la loi du 9 février 1994), plus particulièrement si la Commission ne peut émettre son avis à temps.

Trois modifications sont apportées dans le paragraphe 2 concernant la décision de retirer des produits dangereux du marché ou d'interdire des services qui comportent un risque.

Dans un premier temps, la possibilité de retirer des produits du marché ou d'interdire des services n'est plus toujours réservée au ministre. Le ministre a aussi la possibilité de désigner un délégué pour la prise de telles décisions individuelles (un haut fonctionnaire).

De plus, la formulation de la possibilité de retirer un produit du marché ou d'interdire un service est également adaptée. La loi actuelle prévoit que ceci est uniquement possible lorsqu'il a été constaté qu'un ou plusieurs éléments du produit concerné n'est pas conforme à l'obligation générale de sécurité. Le projet de loi prévoit que le non-respect des dispositions de certains arrêtés d'exécution de la loi (article IX.4, §§ 1<sup>er</sup> et 3, ou article IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2) peut aussi donner lieu à une décision de retirer un produit du marché ou d'interdire un service. Il semble en effet étrange qu'il faudrait encore retomber sur l'obligation générale de sécurité reprise dans la loi, si la réglementation d'exécution comporte des obligations spécifiques et détaillées. Les exigences de présenter une propriété dangereuse ou de comporter un risque pour retirer un produit ou un service ont de plus été supprimées car elles n'avaient pas de plus-value, il s'agit d'un pléonasme par rapport à l'obligation générale de sécurité.

Enfin, une modification est également prévue pour ce qui concerne l'exception sur le plan de la procédure de consultation pour des mesures d'exécution de décisions européennes. La loi actuelle prévoit que, pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, des consultations au niveau belge

partijen te raadplegen via de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten. Op basis van het advies van de Raad van State wordt er nader bepaald dat eens de door de minister gestelde termijn voorbij is, het advies van de Commissie niet meer vereist is zelfs indien de betrokken partijen toch moeten worden geraadpleegd.

Op te merken valt dat ook nu al de minister of zijn gemachtigde zelf een raadpleging moet organiseren van een representatief geachte vertegenwoordiging van de sector van de betrokken producten of diensten en de consumenten- en/of werknemersorganisaties (art. 4, § 1, laatste lid van de wet van 9 februari 1994), meer bepaald indien de Commissie haar advies niet tijdig kan uitbrengen.

In paragraaf 2, in verband met de beslissing om gevaarlijke producten uit de handel te nemen of diensten die een risico inhouden te verbieden, worden drie wijzigingen aangebracht.

Vooreerst blijft de mogelijkheid om producten uit de handel te nemen of diensten te verbieden, niet langer altijd voorbehouden aan de minister. De minister krijgt ook de mogelijkheid een gemachtigde aan te duiden voor het nemen van dergelijke individuele beslissingen (een hoge ambtenaar).

Bovendien wordt ook de formulering aangepast van de mogelijkheid waarbij een product kan worden uit de handel genomen of een dienst kan worden verboden. De huidige wet bepaalt dat dit alleen kan wanneer is vastgesteld dat één of meerdere elementen van het betrokken product niet in overeenstemming zijn met de algemene veiligheidsverplichting. In het wetsontwerp is voorzien dat de niet-naleving van de bepalingen van bepaalde uitvoeringsbesluiten van de wet (artikel IX.4, §§ 1 en 3, of artikel IX. 5, §§ 1 en 2) ook aanleiding kan geven tot een beslissing om een product uit de handel te nemen of een dienst te verbieden. Inderdaad lijkt het vreemd dat nog zou moeten worden teruggevallen op de algemene veiligheidsverplichting opgenomen in de wet, indien er specifieke en gedetailleerde verplichtingen zijn opgenomen in de uitvoeringsreglementering. De eisen om een gevaarlijke eigenschap te vertonen of een risico in te houden om een product of een dienst uit de handel te nemen werden bovendien afgeschaft omdat ze geen meerwaarde hadden, het gaat om een pleonasme ten opzichte van de algemene veiligheidsverplichting.

Tenslotte wordt ook een wijziging voorzien voor wat betreft de uitzondering op het vlak van de raadplegingsprocedure voor uitvoeringsmaatregelen van Europese beslissingen. In de huidige wet is voorzien dat voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die genomen worden op Europees niveau, geen

ne sont plus obligatoires pour autant que des “formalités équivalentes” aient été remplies. C’est précisément ce dernier ajout qui semble inutile. Pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, il n’y a souvent pas ou très peu de marge d’opportunité parce que les États membres sont tout simplement obligés de prendre certaines mesures de sécurité à temps.

Il est en effet exact qu’au niveau européen, des consultations similaires ont été prévues dans presque tous les cas. Il n’est effectivement pas si simple de démontrer ceci avec des pièces administratives (PV de réunions, etc.), vu que les services publics nationaux compétents ne sont pas toujours impliqués directement dans les consultations. Il est encore moins évident d’évaluer l’équivalence des procédures de consultation européennes parfois difficiles, dont question.

#### Article IX.5

L’article IX.5 reprend l’article 5 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 4 avril 2001 et modifié par la loi du 18 décembre 2002. Dans le paragraphe 3, la terminologie est légèrement adaptée pour ce qui concerne la consultation. Aussi, on ne mentionne plus “représentation jugée représentative” mais simplement “représentation”, vu qu’on ne voit pas bien pourquoi on utiliserait encore une fiction juridique (jugée représentative) alors que la Commission de la Sécurité des Consommateurs n’est plus obligée d’intervenir pour des décisions prises en exécution de l’article IX.4.

Conformément à l’avis du Conseil d’État, les parties concernées seront informées au plus tard 15 jours après que la mesure concernée a été prise.

À l’article IX, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, la discordance entre les versions linguistique relevée par le Conseil d’État a été éliminée par la suppression du mot “même” dans le texte français “la livraison même après réparation”.

#### Article IX.6

L’article IX.6 reprend l’article 5*bis* de la loi du 9 février 1994, inséré par la loi du 4 avril 2001, et l’étend aux services. En outre, il est prévu que ce n’est pas uniquement le non-respect de l’obligation générale de sécurité qui peut donner lieu à l’imputation de certains frais (par arrêté royal dont il a été délibéré en Conseil des ministres). Ceci sera également possible si un produit n’est pas conforme à un arrêté pris en exécution

raadplegingen op Belgisch niveau meer hoeven plaats te vinden, voor zover aan “gelijkwaardige vereisten” werd voldaan. Precies deze laatste toevoeging lijkt onnodig. Voor besluiten die een omzetting of gevolg zijn van maatregelen die genomen worden op Europees vlak, is er immers vaak geen of bijzonder weinig opportunitetsmarge, omdat de lidstaten gewoon verplicht zijn om tijdig bepaalde veiligheidsmaatregelen te nemen.

Inderdaad is het zo dat op Europees niveau in quasi alle gevallen al in soortgelijke raadplegingen is voorzien. Het is echter niet zo eenvoudig om dit met administratieve stukken (PV’s van vergaderingen, etc.) aan tonen, aangezien de bevoegde nationale overheidsdiensten niet altijd rechtstreeks bij de raadplegingen betrokken worden. Het is nog minder evident om de gelijkwaardigheid van de soms ingewikkelde Europese raadplegingsprocedures waarvan sprake te evalueren.

#### Artikel IX.5

Het artikel IX.5 herneemt het artikel 5 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 4 april 2001 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2002. In paragraaf 3 wordt, voor wat de raadpleging betreft, de terminologie iets aangepast. Zo wordt niet langer “representatief geachte vertegenwoordiging” vermeld, maar gewoon “vertegenwoordiging”, aangezien niet goed valt in te zien waarom nog gebruik zou worden gemaakt van een juridische fictie (representatief geacht), nu ook de Commissie voor de Veiligheid van de consumenten, voor besluiten genomen in uitvoering van artikel IX.4, niet langer verplicht moet tussenkomen.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State worden de betrokken partijen ingelicht ten laatste veertien dagen nadat de betrokken maatregel genomen werd.

In artikel IX, § 1, 1<sup>o</sup>, werd de taaldiscordantie opgemerkt door de Raad van State weggewerkt door het schrappen van het woord “*même*” in de Franse tekst “*la livraison même après réparation*”.

#### Artikel IX.6

Het artikel IX.6 herneemt het artikel 5*bis* van de wet van 9 februari 1994, ingevoegd bij de wet van 4 april 2001, en breidt het uit tot de diensten. Bijkomend is voorzien dat niet alleen het niet naleven van de algemene veiligheidsverplichting aanleiding kan geven tot het ten laste leggen van bepaalde kosten (bij koninklijk besluit waarover in de Ministerraad is beraadslaagd). Ook indien een product niet in overeenstemming zou

de l'article IX.4, §§ 1<sup>er</sup> à 3 et de l'article IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2 (La suggestion du Conseil d'État d'ajouter le § 2 de l'article IX.4 est donc suivie).

#### Article IX.7

L'article IX.7 reprend l'article 6 de la loi du 9 février 1994, modifié par les lois du 4 avril 2001, 18 décembre 2002 et 27 décembre 2005. Maintenant, il est aussi prévu que le ministre ou son délégué peut non seulement adresser des mises en garde au producteur et lui demander de mettre les produits ou services qu'il offre en conformité avec l'obligation générale de sécurité reprise dans la loi (art. IX.2), mais que le ministre ou son délégué peut aussi lui demander de mettre les produits ou services en conformité avec la réglementation prise en exécution de l'article IX.4, §§ 1<sup>er</sup> à 3 et de l'article IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2 (La suggestion du Conseil d'État d'ajouter le § 2 de l'article IX.4 est donc suivie). Conformément à l'avis du Conseil d'État, la délégation prévue à l'alinéa 2 est accordée au Roi et non au ministre.

#### Article IX.8

L'article IX.8 reprend l'article 7 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 18 décembre 2002 et modifié par la loi du 27 décembre 2005. Au paragraphe 4, concernant l'obligation de mention des producteurs et des distributeurs au Guichet central pour les produits ou services présentant des risques, il est mentionné qu'il ne faut pas uniquement notifier des produits présentant des risques pour le *consommateur* mais plus en général des produits présentant des risques pour l'utilisateur (consommateur, employeur ou employé donc).

Suite à l'avis du Conseil d'État, l'incompatibilité visée au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, a été étendue à certains arrêtés pris en exécution des dispositions du Code. Les autres propositions du Conseil d'État pour améliorer le texte néerlandais ont été suivies.

#### Article IX.9

L'article IX.9 reprend l'article 8 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 18 décembre 2002. Il prévoit une adaptation au niveau de l'emploi des langues pour l'étiquetage et l'information prescrits par le projet de loi ou ses arrêtés d'exécution, les modes d'emploi et

zijn met een besluit genomen in uitvoering van artikel IX.4, §§ 1 tot 3 en artikel IX.5, §§ 1 en 2 wordt dit mogelijk (Het voorstel van de Raad van State om § 2 van artikel IX.4 toe te voegen werd dus gevolgd).

#### Artikel IX.7

Het artikel IX.7 herneemt het artikel 6 van de wet van 9 februari 1994, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001, 18 december 2002 en 27 december 2005. Echter is nu ook voorzien dat de minister of zijn gemachtigde niet alleen een waarschuwing kan richten aan de producent en hem vragen om de producten of diensten in overeenstemming te brengen met de algemene veiligheidsverplichting opgenomen in de wet (art. IX.2), maar dat de minister of zijn gemachtigde hem ook kan vragen om de producten of diensten in overeenstemming te brengen met de reglementering genomen in uitvoering van artikel IX.4, §§ 1 tot 3 en artikel IX.5, §§ 1 en 2 (De suggestie van de Raad van State om § 2 van artikel IX.4 toe te voegen wordt dus opgevolgd). Overeenkomstig het advies van de Raad van State wordt de delegatie bedoeld in het tweede lid toegekend aan de Koning en niet aan de minister.

#### Artikel IX.8

Het artikel IX.8 herneemt het artikel 7 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 18 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2005. In paragraaf 4, in verband met de meldingsplicht van producenten en distributeurs aan het Centraal Meldpunt voor producten of diensten die risico's met zich meebrengen, wordt vermeld dat niet alleen producten met risico's voor de consument moeten worden aangemeld maar meer in het algemeen producten die risico's vertonen voor de gebruiker (consument, werkgever of werknemer dus).

Ten gevolge van het advies van de Raad van State werd de onverenigbaarheid bedoeld in § 4, eerste lid, uitgebreid tot bepaalde besluiten genomen in uitvoering van de bepalingen van het Wetboek. De andere voorstellen van de Raad van State om de Nederlandse tekst te verbeteren werden opgevolgd.

#### Artikel IX.9

Het artikel IX.9 herneemt het artikel 8 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 18 december 2002. Daarbij is een aanpassing voorzien voor wat de taalvereisten betreft voor de etikettering en de informatie die dwingend voorgeschreven zijn bij het

les documents de garantie. Ceux-ci ne devront plus être écrits dans la ou les langues de la région linguistique où les produits ou les services sont mis sur le marché. Par contre, il suffirait qu'ils soient rédigés dans une langue compréhensible pour le consommateur, vu la région linguistique où ces produits ou services sont mis sur le marché. Cette adaptation est nécessaire pour mettre la loi en conformité avec la jurisprudence de la Cour de Justice (*HvJ 3 juni 1999, Colim NV / Bigg's Continent Noord NV, zaak C-33/97, Jur. 1999, I-3175, Jaarboek Handelspraktijken & Mededinging 1999, 111*), et est comparable avec l'adaptation effectuée en la matière dans la loi du 6 avril 2010 relatives aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (*Doc. parl., Chambre, 2009-2010, n° 2340/001, p. 44*).

Les propositions d'amélioration du Conseil d'État ont été suivies.

#### Article IX.10

L'article IX.10 reprend l'article 10 de la loi du 9 février 1994, modifié par la loi du 4 avril 2001. Les références aux articles ont été corrigées conformément à l'avis du Conseil d'État.

Dans l'avant-projet de loi soumis à l'avis du Conseil d'État, il était prévu un article IX.10 qui précédait le présent article et qui visait à sanctionner l'utilisation abusive du marquage CE. Cet article avait été inséré dans un souci de transparence en regroupant les différentes obligations relatives au marquage CE. Suite à l'avis du Conseil d'État, cet article a été supprimé. Le non-respect des obligations de marquage prévues par les arrêtés royaux spécifiques de transposition de directives est une infraction qui est punie par le livre XV du Code. L'utilisation du marquage CE sur des produits qui ne sont pas soumis à l'obligation de marquage peut être considérée comme une pratique commerciale déloyale et punie comme telle. En raison de la suppression de l'article IX.10 de l'avant-projet de loi, la numérotation des articles suivants a été modifiée.

#### Article IX.11

L'article IX.11 reprend l'article 10*bis* de la loi du 9 février 1994, inséré par la loi du 25 avril 2007, mais dorénavant il est ajouté explicitement que le Roi peut non seulement déterminer les règles d'agrément mais aussi les critères de fonctionnement des organismes

wetsontwerp of de uitvoeringsbesluiten, de gebruiksaanwijzingen en de garantiebewijzen. Deze worden niet langer verplicht gesteld in de taal of de talen van het taalgebied waar de goederen of diensten op de markt worden gebracht. Wel zou het volstaan dat zij zijn opgesteld in een voor de consument begrijpelijke taal, gelet op het taalgebied waar deze goederen of diensten worden aangeboden. Deze aanpassing is nodig om de wet in overeenstemming te brengen met de rechtspraak van het Hof van Justitie (*HvJ 3 juni 1999, Colim NV / Bigg's Continent Noord NV, zaak C-33/97, Jur. 1999, I-3175, Jaarboek Handelspraktijken & Mededinging 1999, 111*), en is vergelijkbaar met de aanpassing die terzake werd doorgevoerd in de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (*Parl. St. Kamer, 2009-2010, nr. 2340/001, p.44*).

De voorstellen tot verbetering van de Raad van State werden opgevolgd.

#### Artikel IX.10

Het artikel IX.10 herneemt het artikel 10 van de wet van 9 februari 1994, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001. De verwijzingen naar de artikelen werden verbeterd overeenkomstig het advies van de Raad van State.

In het voorontwerp van wet dat aan de Raad van State voor advies voorgelegd werd, was een artikel IX.10 voorzien dat dit artikel voorafging en dat bedoeld was om het onrechtmatig gebruik van de CE-markering te straffen. Dit artikel werd ingevoegd met het oog op transparantie door het groeperen van de verschillende verplichtingen betreffende de CE-markering. Dit artikel werd geschrapt naar aanleiding van het advies van de Raad van State. Het niet-naleven van de verplichtingen inzake markering bepaald in de specifieke koninklijke besluiten tot omzetting van richtlijnen is een overtreding die door het boek XV van het Wetboek gestraft wordt. Het gebruik van de CE-markering op producten die niet aan de markeringsverplichting onderworpen zijn kan als een oneerlijke handelspraktijk beschouwd worden en als dusdanig gestraft worden. Door de afschaffing van artikel IX.10 van het voorontwerp van wet werd de nummering van de volgende artikelen gewijzigd.

#### Artikel IX.11

Het artikel IX.11 herneemt het artikel 10*bis* van de wet van 9 februari 1994, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, maar voortaan wordt uitdrukkelijk toegevoegd dat de Koning niet alleen de erkenningsregels maar ook de werkingscriteria kan bepalen voor de tus-

intervenants, et ce pour tenir compte des remarques du Conseil d'État.

#### Article IX.12

L'article IX.12 reprend l'article 11 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 4 avril 2001 et modifié par la loi du 18 décembre 2002. Vu que la Commission de la Sécurité des Consommateurs serait intégrée au Conseil central de l'Économie, il n'est plus prévu que le Guichet central doive assurer le secrétariat de cette Commission.

Le point 3° de l'alinéa 1<sup>er</sup> a été modifié en supprimant le caractère obligatoire de la notification des accidents graves résultant de l'utilisation d'un produit fourni ou mis à disposition car cette obligation avait une portée beaucoup trop large au vu de sa formulation. Par exemple, chaque accident de voiture avec blessé grave aurait dû être notifié. Si l'obligation de notification est supprimée dans cet article, le Guichet central reste le point de contact pour la notification des accidents graves notamment lorsqu'elle est prévue par un arrêté d'exécution.

Il n'y a plus de disposition comparable à l'article 12 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 4 avril 2001, qui prévoit que le Guichet central est dirigé par un coordinateur désigné sur proposition du ministre. Dans la pratique, le Guichet est dirigé par le chef de service du service Sécurité des Consommateurs, au sein de la Direction générale Qualité et Sécurité du Service fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie.

Il n'est également plus prévu que le Roi détermine l'organisation, le cadre organique et les moyens de fonctionnement du Guichet central, comme prévu également dans la loi du 9 février 1994.

Suite à l'avis du Conseil d'État, l'incompatibilité visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3° a été étendue à certains arrêtés pris en exécution des dispositions du Code.

#### Article IX.13

L'article IX.13 reprend l'article 13 de la loi du 9 février 1994, remplacé par la loi du 4 avril 2001 et modifié par la loi du 18 décembre 2002. Il est précisé, en ce qui concerne le rapport d'activité qui doit être établi chaque année, qu'un aperçu statistique de tous les accidents

senkomende organismen, en dit om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State.

#### Artikel IX.12

Het artikel IX.12 herneemt het artikel 11 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 4 april 2001 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2002. Aangezien de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten zou ondergebracht worden bij de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt niet langer voorzien dat het Centraal Meldpunt moet instaan voor het secretariaat van deze Commissie.

Het punt 3° van alinea 1 werd gewijzigd door het verplichte karakter te schrappen van de melding van ernstige ongevallen ten gevolge van het gebruik van het door hen geleverd of ter beschikking gesteld product, want deze verplichting had een veel te grote draagwijdte gelet op haar formulering. Elk auto-ongeval met zwaarwonden, bijvoorbeeld, had moeten gemeld worden. Indien de meldingsplicht in dit artikel wordt geschrapt, blijft het Centraal Meldpunt het contactpunt voor de melding van ernstige ongevallen, met name wanneer ze voorzien is bij een uitvoeringsbesluit.

Er wordt niet langer een bepaling opgenomen vergelijkbaar met artikel 12 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 4 april 2001, die bepaalt dat het Centraal Meldpunt onder de leiding wordt geplaatst van een coördinator die op voordracht van de minister wordt gekozen. In de praktijk valt het Meldpunt immers onder de leiding van het diensthoofd van de dienst Veiligheid van de Consumenten, binnen de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie.

Er wordt evenmin nog voorzien dat de Koning de organisatie, het personeelskader en de werkmiddelen van het Centraal Meldpunt bepaalt, zoals ook voorzien was in de wet van 9 februari 1994.

Ten gevolge van het advies van de Raad van State werd de onverenigbaarheid bedoeld in het eerste lid, 3°, uitgebreid tot sommige besluiten genomen in uitvoering van de bepalingen van het Wetboek.

#### Artikel IX.13

Het artikel IX.13 herneemt het artikel 13 van de wet van 9 februari 1994, vervangen bij de wet van 4 april 2001 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2002. Er wordt gepreciseerd, voor wat het activiteitenverslag betreft dat jaarlijks moet worden opgemaakt,

signalés doit être établi. Il a été constaté dans la pratique qu'un aperçu statistique est en effet la seule manière d'établir un tel aperçu.

Ceci s'applique aussi pour les communiqués reçus via les systèmes européens d'alerte. Là aussi, il est prévu que dorénavant un aperçu statistique suffit.

#### Article IX.14

L'article IX.14 reprend l'article 19*bis* de la loi du 9 février 1994, inséré par la loi du 18 décembre 2002. Il n'est plus prévu de disposition d'habilitation pour l'attribution des compétences et les missions relatives à la surveillance et au contrôle, vu que cette matière est réglée par le livre XV "Application de la loi".

### CHAPITRE III

#### Disposition abrogatoire

##### Art. 4

Les articles de la loi du 9 février 1994 sont abrogés, sauf les articles concernant la Commission pour la Sécurité des Consommateurs qui sont provisoirement maintenus jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par les dispositions prévues dans le livre XIII. Concertation.

Les dispositions en matière de recherche et de constatation des infractions, et en matière de sanctions, inscrites dans la loi du 9 février 1994 (articles 19, 20 à 26) sont également maintenues provisoirement jusqu'à ce qu'elles soient remplacées par les dispositions prévues dans le livre XV. Application de la loi.

Les références des modifications de la loi ont été ajoutées conformément à l'avis du Conseil d'État.

### CHAPITRE IV

#### Entrée en vigueur

##### Art. 5

Cet article ne doit pas être expliqué.

dat een statistisch overzicht van de gemelde ongevallen moet worden opgemaakt. In de praktijk werd vastgesteld dat een statistisch overzicht *de facto* de enige manier is om dergelijk overzicht op te maken.

Hetzelfde geldt voor de meldingen via de Europese waarschuwingssystemen. Ook voor deze meldingen is voorzien dat voortaan een statistisch overzicht volstaat.

#### Artikel IX.14

Het artikel IX.14 herneemt het artikel 19*bis* van de wet van 9 februari 1994, ingevoegd bij de wet van 18 december 2002. Wel is niet langer een machtigingsbepaling voorzien voor de toewijzing van de bevoegdheden en opdrachten betreffende het toezicht en de controle, aangezien deze materie geregeld wordt door boek XV "Rechtshandhaving".

### HOOFDSTUK III

#### Opheffingsbepaling

##### Art. 4

De artikelen van de wet van 9 februari 1994 worden opgeheven, behalve de artikelen in verband met de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten die voorlopig worden behouden tot zij zullen worden vervangen door de bepalingen in boek XIII. Overleg.

Ook de bepalingen inzake de opsporing en vaststelling van de overtredingen, en inzake de straffen, ingeschreven in de wet van 9 februari 1994 (de artikelen 19, 20 tot 26) worden voorlopig behouden tot zij zullen worden vervangen door de bepalingen in boek XV. Rechtshandhaving.

De referenties van de wetswijzigingen werden toegevoegd overeenkomstig het advies van de Raad van State.

### HOOFDSTUK IV

#### Inwerkingtreding

##### Art. 5

Dit artikel behoeft geen nadere toelichting.

## CHAPITRE V

**Attribution de compétences**

## Art. 6

De nombreuses dispositions légales, réglementaires et individuelles se réfèrent à la loi du 9 février 1994. Il est expressément prévu que les références aux dispositions abrogées visées à l'article 4 sont remplacées *de facto* par les dispositions équivalentes du présent projet.

L'article a été rédigé conformément à l'avis du Conseil d'État.

## Art. 7

Cette disposition a pour but de confier au Roi la compétence d'adapter formellement les références, figurant dans les lois et arrêtés royaux, aux dispositions reprises dans le Code.

L'article a été rédigé conformément à l'avis du Conseil d'État.

## Art. 8

Cet article autorise le Roi à coordonner les dispositions du Code avec les dispositions qui modifieraient ultérieurement ce Code.

L'article a été rédigé conformément à l'avis du Conseil d'État.

Telle est, Mesdames et Messieurs, la portée du projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

## HOOFDSTUK V

**Bevoegdheidstoewijzing**

## Art. 6

Verschillende wettelijke, reglementaire en individuele bepalingen verwijzen naar de wet van 9 februari 1994. Er wordt uitdrukkelijk gesteld dat deze verwijzingen naar de opgeheven bepalingen bedoeld in artikel 4 *de facto* worden vervangen door de overeenstemmende bepalingen uit voorliggend ontwerp.

Het artikel werd opgesteld overeenkomstig het advies van de Raad van State.

## Art. 7

Deze bepaling heeft tot doel aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om de verwijzing in wetten en koninklijke besluiten naar bepalingen die in het Wetboek werden opgenomen, formeel aan te passen.

Het artikel werd opgesteld overeenkomstig het advies van de Raad van State.

## Art. 8

Dit artikel laat de Koning toe de bepalingen van het Wetboek te coördineren met bepalingen die dit Wetboek later zouden wijzigen.

Het artikel werd opgesteld overeenkomstig het advies van de Raad van State.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

**AVANT-PROJET DE LOI**

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant insertion du Livre IX.  
"Sécurité des produits et des services" dans le  
Code de droit économique et portant insertion des  
définitions propres au livre IX dans le livre I du Code de  
droit économique**

## CHAPITRE I

**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE II

**Le Codex de droit économique**

## Art. 2

Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 7 rédigé comme suit:

"Chapitre 7: Définitions propre au livre IX

Art. I.10. Les définitions suivantes sont applicables au livre IX:

1° "produit": tout bien corporel qu'il soit neuf, d'occasion ou reconditionné, qu'il ait été fourni ou mis à disposition d'un utilisateur à titre onéreux ou à titre gratuit dans le cadre d'une activité commerciale ou de services, de même que tout bien corporel mis à disposition par un employeur ou destiné à être mis à la disposition d'un travailleur pour exécuter son travail.

Sont également visées les installations, en d'autres termes la mise en place des produits disposés de façon telle à pouvoir fonctionner ensemble. Ne sont, par contre, pas visés les produits d'occasion livrés comme antiquités ou les produits qui, pour en faire usage, doivent être réparés ou reconditionnés, à condition que le fournisseur en informe clairement la personne à qui il fournit le produit.

2° "produit sûr": tout produit qui, dans des conditions d'utilisation normales ou raisonnablement prévisibles, y compris de durée et, le cas échéant, de mise en service, d'installation et de besoins d'entretien, ne présente aucun risque ou seulement des risques réduits compatibles avec l'utilisation du produit et considérés comme acceptables dans le respect d'un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité

**VOORONTWERP VAN WET**

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende invoeging van Boek IX.  
"Veiligheid van producten en diensten" in het Wetboek  
van economisch recht en houdende invoeging van de  
definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek  
van economisch recht**

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

**Het Wetboek van economisch recht**

## Art. 2

In het boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 7 ingevoegd, luidende:

"Hoofdstuk 7: Definities eigen aan boek IX

Art. I.10. Voor de toepassing van boek IX gelden de volgende definities:

1° "product": elk lichamelijk goed dat ongeacht of het nieuw, tweedehands of opnieuw in goede staat gebracht is, tegen betaling of gratis, in het kader van een handelsactiviteit of in het kader van een dienst aan een gebruiker wordt geleverd of ter beschikking gesteld, evenals elk lichamelijk goed dat door een werkgever in gebruik wordt gesteld of vervaardigd om ter beschikking gesteld te worden van een werknemer voor de uitvoering van zijn werk.

Worden eveneens beoogd de installaties, met andere woorden de gezamenlijke constructie van producten, zodanig opgesteld dat zij in samenhang functioneren. Worden echter niet beoogd de tweedehands producten die als antiek worden geleverd of de producten die voor gebruik moeten worden gerepareerd of opnieuw in goede staat moeten worden gebracht, op voorwaarde dat de leverancier de persoon aan wie hij het product levert hiervan duidelijk op de hoogte stelt.

2° "veilig product": een product dat bij normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksomstandigheden, ook wat gebruiksduur en eventuele indienstelling, installatie en onderhoudseisen betreft, geen enkel risico oplevert, dan wel slechts beperkte risico's die verenigbaar zijn met het gebruik van het product en vanuit het oogpunt van een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid en de veiligheid

des personnes. La possibilité d'atteindre un niveau de sécurité supérieur ou de se procurer d'autres produits présentant un risque moindre ne constitue pas une raison suffisante pour considérer un produit comme dangereux. Durant l'évaluation il est bien tenu compte:

a) des caractéristiques du produit, notamment sa composition, son emballage, ses conditions d'assemblage et, le cas échéant, d'installation et d'entretien;

b) de l'effet du produit sur d'autres produits si l'on peut raisonnablement prévoir l'utilisation du premier avec les seconds;

c) de la présentation du produit, de son étiquetage, des avertissements et des instructions éventuelles concernant son utilisation et son élimination ainsi que de toute autre indication ou information relative au produit;

d) des catégories d'utilisateurs se trouvant dans des conditions de risque au regard de l'utilisation du produit, en particulier des enfants et des personnes âgées;

3° "produit dangereux": tout produit qui ne répond pas à la définition de "produit sûr";

4° "produit destiné au consommateur": tout produit destiné au consommateur ou dont on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'il soit utilisé par les consommateurs, même s'il ne les vise pas spécifiquement. Sont uniquement exclus les produits présentés comme produits professionnels dont l'étiquetage spécifie cet usage professionnel et qui ne sont pas présents dans la distribution accessible aux consommateurs;

5° service: toute mise à disposition des consommateurs d'un produit et toute utilisation par un prestataire de services d'un produit présentant des risques pour le consommateur, pour autant qu'il s'agisse d'un produit qui a un rapport direct avec la prestation de service;

6° "service sûr": tout service n'offrant que des produits sûrs qui ne présentent aucun risque pour l'utilisateur ou seulement des risques réduits compatibles avec la prestation de service et considérés comme acceptables dans le respect d'un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité;

7° "service dangereux": tout service qui ne répond pas à la définition de "service sûr";

8° "producteur":

a) le fabricant du produit ou le prestataire du service lorsqu'il est établi dans l'Union européenne, et toute autre personne qui se présente comme fabricant en apposant sur le produit son nom, sa marque ou un autre signe distinctif, ou celui qui procède au reconditionnement du produit, et toute autre personne qui se présente comme prestataire du service;

b) le représentant du fabricant ou du prestataire de service, lorsque celui-ci n'est pas établi dans l'Union européenne, ou,

van personen, aanvaardbaar worden geacht. De mogelijkheid een hoger veiligheidsniveau te bereiken of andere producten met een kleiner risico aan te schaffen, volstaat niet om een product als "gevaarlijk" te beschouwen. Tijdens de evaluatie wordt wel rekening gehouden met:

a) de kenmerken van het product, met name de samenstelling, de verpakking, de voorschriften voor assemblage en, in voorkomend geval, voor installatie en onderhoud;

b) het effect ervan op andere producten, ingeval redelijkerwijs kan worden verwacht dat het product in combinatie met die andere producten zal worden gebruikt;

c) de aanbestedingsvorm van het product, de etikettering, eventuele waarschuwingen en aanwijzingen voor het gebruik en de verwijdering ervan, alsmede iedere andere aanwijzing of informatie over het product;

d) de categorieën gebruikers die bij het gebruik van het product grote risico's lopen, in het bijzonder kinderen en ouderen;

3° "gevaarlijk product": een product dat niet beantwoordt aan de definitie van "veilig product";

4° "product bestemd voor consumenten": elk product dat voor een consument bestemd is of waarvan redelijk te verwachten is dat het door consumenten zal gebruikt worden, ook als het niet specifiek voor hen bedoeld is. De enige uitzondering hierop zijn de voor de professionele doeleinden bestemde producten waarvan de etikettering dat professioneel gebruik aangeeft en die normaal niet in de distributie ter beschikking zijn van de consumenten;

5° "dienst": elke terbeschikkingstelling van een product aan consumenten en elk gebruik door een dienstverlener van een product dat risico's inhoudt voor een consument, voor zover het een product betreft dat rechtstreeks verband houdt met de dienstverlening;

6° "veilige dienst": een dienst waarbij enkel veilige producten aan worden geboden en waarbij de dienstverlening geen risico's inhoudt voor de gebruiker dan wel beperkte risico's die verenigbaar zijn met de dienstverlening en vanuit het oogpunt van een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid en de veiligheid aanvaardbaar worden geacht;

7° "gevaarlijke dienst": een dienst die niet beantwoordt aan de definitie van "veilige dienst";

8° "producent":

a) de fabrikant van het product of de dienstverlener, indien deze in de Europese Unie gevestigd is, en eenieder die zich als fabrikant aandient door op het product zijn naam, merk of ander kenteken aan te brengen, of degene die het product opnieuw in goede staat brengt en een ieder die zich als dienstverlener aandient;

b) de vertegenwoordiger van de fabrikant of van de dienstverlener, indien laatstgenoemde niet in de Europese Unie

en l'absence de représentant établi dans l'Union européenne, l'importateur du produit ou le distributeur du service;

c) les autres professionnels de la chaîne de commercialisation ou de la prestation de services, dans la mesure où leurs activités peuvent affecter les caractéristiques de sécurité d'un produit mis sur le marché.

d) l'employeur qui fabrique des produits en vue d'une utilisation sur le lieu de travail de sa propre entreprise;

9° "distributeur": tout professionnel de la chaîne de commercialisation ou de la prestation de services dont l'activité n'a pas d'incidence sur les caractéristiques de sécurité du produit;

10° "travailleur": le travailleur tel que défini à l'article 2 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans l'exécution de leur travail;

11° "employeur": l'employeur tel que défini à l'article 2 de la même loi;

12° "utilisateur": le consommateur, l'employeur ou le travailleur selon le cas;

13° "organisme intervenant":

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, intervient dans l'élaboration d'une analyse du risque, la définition de mesures de prévention, la réalisation d'inspections de mise en place, la réalisation d'inspections d'entretien, la mise au point de schémas d'inspection ou d'entretien, la réalisation de contrôles périodiques ou de vérifications périodiques;

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, est désigné comme instance notifiée ou agréée pour la mise en oeuvre de procédures d'évaluation de la conformité;

— tout organisme qui, dans le cadre de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, intervient pour contrôler la sécurité d'un produit ou d'un service d'une autre manière.

14° "risque": la possibilité qu'un dommage résulte de l'utilisation ou de la présence d'un produit dangereux. Les facteurs de risque sont les facteurs environnementaux et les facteurs liés à l'individu qui influencent la possibilité ou la gravité du dommage;

15° "risque grave": tout risque, y compris ceux dont les effets ne sont pas immédiats, qui nécessite une intervention rapide des autorités publiques;

16° "le ministre": le ministre qui a la protection de la sécurité des consommateurs dans ses attributions;

17° "rappel": toute mesure visant à obtenir le retour d'un produit dangereux que le producteur ou le distributeur a déjà fourni à l'utilisateur ou mis à sa disposition;

gevestigd is, of, indien er geen in de Europese Unie gevestigde vertegenwoordiger is, de importeur van het product of de distributeur van de dienst;

c) de andere personen die beroepshalve betrokken zijn bij de handelingsketen of de dienstverlening, voor zover hun activiteiten van invloed kunnen zijn op de veiligheidskenmerken van de producten die op de markt worden gebracht;

d) de werkgever die producten vervaardigt voor gebruik op de arbeidsplaats in het eigen bedrijf;

9° "distributeur": de persoon die beroepshalve betrokken is bij de handelingsketen of de dienstverlening en wiens activiteit geen invloed heeft op de veiligheidskenmerken van de producten;

10° "werknemer": de werknemer zoals bepaald in artikel 2 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

11° "werkgever": de werkgever zoals bepaald in artikel 2 van dezelfde wet;

12° "gebruiker": naar gelang het geval de consument, de werkgever of de werknemer;

13° "tussenkomen organisme":

— elk organisme dat in het kader van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten optreedt bij het opstellen van een risicoanalyse, het bepalen van preventiemaatregelen, het uitvoeren van opstellingsinspecties, het uitvoeren van onderhoudsinspecties, het opstellen van inspectie- of onderhoudsschema's, het uitvoeren van periodieke controles of het uitvoeren van periodiek nazicht;

— elk organisme dat in het kader van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten wordt aangesteld als aangemelde of erkende instantie bij het uitvoeren van conformiteitsbeoordelingsprocedures;

— elk organisme dat in het kader van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten optreedt om op een andere wijze de veiligheid van een product of dienst te controleren;

14° "risico": de kans dat er schade ontstaat door het gebruik of de aanwezigheid van een gevaarlijk product. De risicofactoren zijn de omgevingsfactoren en de individugebonden factoren die de kans op het ontstaan of de ernst van de schade beïnvloeden;

15° "ernstig risico": een risico dat snel ingrijpen van de overheid vereist, met inbegrip van risico's waarvan de gevolgen zich niet onmiddellijk voordoen;

16° "de minister": de minister tot wiens bevoegdheden de bescherming van de veiligheid van de consumenten behoort;

17° "terugroepen": alle maatregelen om een gevaarlijk product dat een producent of distributeur al aan de gebruiker heeft geleverd of beschikbaar gesteld, terug te nemen;

18° “retrait”: toute mesure visant à empêcher la distribution ou l'exposition et l'offre d'un produit dangereux ainsi que l'offre d'un service dangereux;

19° “norme harmonisée”: toute norme nationale non contraignante d'un État membre de l'Union européenne qui est la transposition d'une norme européenne ayant fait l'objet d'un mandat confié par la Commission européenne à un organisme européen de normalisation dont la référence a été publiée au Journal officiel des Communautés européennes.”.

### Art. 3

Dans le même Code un livre IX est inséré, rédigé comme suit:

“Livre IX. — Sécurité des produits et des services

TITRE 1.- Obligation générale de sécurité

Art. IX.1. Ce livre vise principalement la protection de la sécurité de l'utilisateur et la transposition de la directive 2001/95/CE du 3 décembre 2001 du Parlement européen et du Conseil relative à la sécurité générale des produits.

En ce qui concerne les produits et services soumis à une réglementation spécifique en matière de sécurité, ce livre est uniquement d'application pour les risques qui ne sont pas réglementés par cette réglementation spécifique.

Le présent livre ne porte pas préjudice à l'application des articles 1382 et suivants du Code civil.

Art. IX.2. Les producteurs sont tenus de ne mettre sur le marché que des produits sûrs et d'offrir exclusivement des services sûrs.

Art. IX.3. § 1<sup>er</sup>. Un produit ou un service est considéré comme sûr quand il est conforme aux normes harmonisées, pour les risques et les catégories de risque couverts par ces normes.

§ 2. En l'absence totale ou partielle de normes harmonisées pour un produit ou service, la conformité à l'obligation générale de sécurité est évaluée en prenant en compte les éléments suivants quand ils existent:

1° les normes nationales non contraignantes transposant des normes européennes autres que celles visées à l'article I.10.19°;

2° les normes nationales belges;

3° les recommandations de la Commission de l'Union européenne établissant des orientations concernant l'évaluation de la sécurité des produits;

4° les codes de bonne conduite en matière de sécurité des produits en vigueur dans le secteur concerné;

18° “uit de handel nemen”: alle maatregelen om uitstalling of distributie en aanbidding van een gevaarlijk product, en de aanbidding van een gevaarlijke dienst te verhinderen;

19° “geharmoniseerde norm”: een niet-bindende nationale norm van een lidstaat van de Europese Unie, die een omzetting is van een Europese norm die het voorwerp uitmaakte van een mandaat van de Europese Commissie aan een Europese normalisatie-instelling en waarvan de referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie is gepubliceerd.”.

### Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een boek IX ingevoegd, luidende:

“Boek IX. — Veiligheid van producten en diensten

TITEL 1. — Algemene veiligheidsverplichting

Art. IX.1. Dit boek beoogt voornamelijk de bescherming van de veiligheid van de gebruiker en de omzetting van de richtlijn 2001/95/EG van 3 december 2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de algemene productveiligheid.

Ten aanzien van producten en diensten waarvoor specifieke reglementering inzake veiligheid geldt, is dit boek alleen van toepassing voor de risico's die niet gereguleerd worden in die specifieke reglementering.

Dit boek doet geen afbreuk aan de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Art. IX.2. De producenten zijn gehouden uitsluitend veilige producten op de markt te brengen en veilige diensten aan te bieden.

Art. IX.3. § 1. Een product of dienst wordt verondersteld veilig te zijn wanneer het voldoet aan geharmoniseerde normen, wat de risico's en risicocategorieën betreft die zijn geregeld in de betrokken normen.

§ 2. Indien er voor een product of dienst, geheel of gedeeltelijk, geen geharmoniseerde normen zijn wordt de overeenstemming met de algemene veiligheidsvereiste beoordeeld aan de hand van onderstaande factoren, wanneer deze bestaan:

1° de niet-bindende nationale normen tot omzetting van andere dan in artikel I.10.19° bedoelde Europese normen;

2° de nationale Belgische normen;

3° de aanbevelingen van de Commissie van de Europese Unie met richtsnoeren voor de beoordeling van de productveiligheid;

4° de gedragscodes inzake productveiligheid die in de betrokken sector van kracht zijn;

5° l'état actuel des connaissances et de la technique;

6° la sécurité à laquelle les consommateurs peuvent raisonnablement s'attendre;

7° des normes internationales.

Art. IX.4. § 1<sup>er</sup>. En vue d'assurer la protection de la sécurité et de la santé de l'utilisateur, le Roi peut sur la proposition du ministre:

1° interdire ou réglementer, pour une catégorie de produits, la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou l'utilisation ainsi que les conditions de sécurité et de santé qui doivent être observées et

2° interdire une catégorie de services ou fixer, pour une catégorie de services, les conditions de sécurité et de santé dans lesquelles ils peuvent être prestés.

Le ministre ou son délégué consulte pour chaque projet d'arrêté pris en exécution du présent paragraphe une représentation du secteur des produits ou services concernés, des organisations de consommateurs et, le cas échéant, des organisations de travailleurs.

Cette consultation peut se dérouler via une demande d'avis adressée à la Commission de la Sécurité des Consommateurs. Le ministre ou son délégué fixe le délai dans lequel l'avis doit être donné. Ce délai ne peut pas être inférieur à deux mois.

§ 2. Le ministre ou son délégué peut retirer un produit du marché ou interdire un service lorsqu'il a été constaté qu'un ou plusieurs éléments du produit en cause ne répondent pas à l'obligation générale de sécurité ou à un arrêté pris en exécution de l'article IX.4, § 1 et 3, ou de l'article IX.5, § 1 et 2. Le ministre ou son délégué consulte au préalable le producteur du produit concerné ou du service en cause et l'informe au plus tard quinze jours après que les mesures ont été prises.

§ 3. Par arrêté pris en exécution du § 1<sup>er</sup> ou du § 2, peuvent également être ordonnées les mesures suivantes:

1° le retrait du marché, la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange des produits concernés, ainsi que leur destruction lorsque celle-ci constitue le seul moyen de faire cesser le risque;

2° l'arrêt ou la réglementation du service;

3° des obligations relatives à l'information des utilisateurs;

4° les procédures, tests et marquages qui sont obligatoires et/ou facultatives.

5° de stand van vakkennis en techniek;

6° de veiligheid die de gebruikers redelijkerwijze mogen verwachten;

7° internationale normen.

Art. IX.4. § 1. Met het oog op de bescherming van de veiligheid of de gezondheid van de gebruiker, kan de Koning, op de voordracht van de minister:

1° voor een categorie van producten de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, het verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze verbieden of reglementeren alsmede de voorwaarden inzake veiligheid en gezondheid die in acht genomen moeten worden bepalen en

2° een categorie van diensten verbieden of voor een categorie van diensten de voorwaarden bepalen inzake veiligheid en gezondheid waaronder deze mogen verleend worden.

De minister of zijn gemachtigde raadpleegt voor elk ontwerp van besluit ter uitvoering van deze paragraaf een vertegenwoordiging van de sector van de betrokken producten of diensten, van de consumentenorganisaties en, in voorkomend geval, de werknemersorganisaties.

De raadpleging kan gebeuren via een adviesaanvraag aan de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten. De minister of zijn gemachtigde bepaalt de termijn binnen dewelke het advies moet gegeven worden. Deze termijn mag niet minder bedragen dan twee maanden.

§ 2. De minister of zijn gemachtigde kan een product uit de handel nemen of een dienst verbieden, wanneer is vastgesteld dat één of meerdere elementen van het betrokken product niet in overeenstemming zijn met de algemene veiligheidsverplichting of met een besluit genomen in uitvoering van artikel IX.4, § 1 en 3, of artikel IX.5, § 1 en 2. De minister of zijn gemachtigde raadpleegt vooraf de producent van het betrokken product of de betrokken dienstverlener en licht hem in ten laatste vijftien dagen na het nemen van de maatregelen.

§ 3. In een besluit genomen ter uitvoering van § 1 of § 2, kunnen tevens de volgende maatregelen worden bevolen:

1° het uit de handel nemen, de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van de betrokken producten, alsmede de vernietiging ervan indien dat het enige middel is om het risico te weren;

2° de stopzetting of reglementering van de dienst;

3° verplichtingen met betrekking tot de voorlichting van de gebruikers;

4° facultatieve en/of verplichte procedures, testen en markeringen.

§ 4. Pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, les consultations visées aux § 1<sup>er</sup> et § 2 ne sont pas obligatoires.

§ 5. Le ministre ou son délégué informe la Commission de la Sécurité des Consommateurs des mesures prises, au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur d'un arrêté pris en exécution du présent article.

Art. IX.5. § 1. En cas de risque grave, le ministre ou son délégué peut, pour une période n'excédant pas un an et renouvelable au maximum une fois d'une période n'excédant pas un an, décréter une interdiction motivée, totale ou partielle ou fixer des conditions pour:

1° la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison même après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou le mode d'utilisation d'un produit ou d'une catégorie de produits;

2° la prestation de services.

Cette mesure provisoire peut être transformée en mesure définitive conformément aux procédures visées à l'article IX.4.

§ 2. Par arrêté ou décision pris en exécution du § 1<sup>er</sup>, peuvent également être ordonnées les mesures suivantes:

1° le retrait du marché, la consignation, la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange d'un produit ou d'une catégorie de produits, ainsi que leur destruction si celle-ci constitue le seul moyen de faire cesser le risque;

2° des obligations relatives à l'information de l'utilisateur.

§ 3. Le ministre ou son délégué consulte au préalable les producteurs et/ou une représentation du secteur sans toutefois pouvoir porter préjudice à l'intervention urgente requise par les circonstances. Si, en raison de l'urgence de la mesure, la consultation ne peut avoir lieu au préalable, les parties concernées en sont informées au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur de l'arrêté.

§ 4. Pour les arrêtés qui transposent des mesu-

res prises au niveau européen, ou qui en découlent, cette consultation n'est pas obligatoire.

§ 5. Le ministre ou son délégué informe la Commission de la Sécurité des Consommateurs au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Art. IX.6. Si un produit ne répond pas à l'obligation générale de sécurité visée dans le présent livre, ou si un produit n'est pas conforme à un arrêté pris en exécution de l'article IX.4,

§ 4. Voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die zijn genomen op Europees vlak, zijn de raadplegingen, bedoeld in § 1 en § 2, niet vereist.

§ 5. De minister of zijn gemachtigde licht de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten in over de getroffen maatregelen, ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van een besluit genomen ter uitvoering van dit artikel.

Art. IX.5. § 1. In geval van ernstig risico kan de minister of zijn gemachtigde voor een periode van ten hoogste één jaar, maximaal één maal met een periode van ten hoogste één jaar verlengbaar, een gemotiveerd totaal of gedeeltelijk verbod uitvaardigen voor of voorwaarden vaststellen voor:

1° de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, het verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze van een product of categorie van producten;

2° de dienstverlening.

Deze tijdelijke maatregel kan omgezet worden in een definitieve maatregel overeenkomstig de procedures bedoeld in artikel IX.4.

§ 2. In een besluit of een beslissing genomen ter uitvoering van § 1, kunnen tevens de volgende maatregelen worden bevolen:

1° het uit de handel nemen, de consignatie, de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van een product of een categorie van producten, alsmede de vernietiging ervan indien dat het enige middel is om het risico te weren;

2° verplichtingen met betrekking tot de voorlichting van de gebruiker.

§ 3. De minister of zijn gemachtigde raadpleegt, zonder evenwel afbreuk te mogen doen aan het door de omstandigheden vereiste dringende optreden, vooraf de producenten en/of een vertegenwoordiging uit de sector. Indien wegens de dringendheid van de maatregel geen raadpleging vooraf kan plaatsvinden, worden de betrokken partijen hiervan ingelicht, ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van het besluit.

§ 4. Voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die zijn genomen op Europees vlak, is deze raadpleging niet vereist.

§ 5. De minister of zijn gemachtigde licht de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten in ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van het besluit.

Art. IX.6. Indien een product niet voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting zoals bedoeld in dit boek, of indien een product niet in overeenstemming is met een besluit geno-

§ § 1 et 3, ou de l'article IX.5, § § 1 et 2, les frais afférents à l'exécution des dispositions des articles IX.4 et IX.5 peuvent être mis à charge du producteur concerné, aux conditions fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. IX.7. Le ministre ou son délégué peut:

1° adresser aux producteurs des mises en garde et leur demander de mettre les produits ou services qu'ils offrent à l'utilisateur en conformité avec l'article IX.2 ou avec les arrêtés pris en exécution de l'article IX.4, § § 1 et 3, ou de l'article IX.5, § § 1 et 2;

2° prescrire aux producteurs concernés de soumettre à l'analyse ou au contrôle d'un laboratoire indépendant, dans un délai déterminé et à leurs frais, leurs produits ou services offerts au consommateur quand, pour un produit ou un service déjà commercialisé, il existe des indices suffisants d'un danger, ou quand les caractéristiques d'un produit ou d'un service nouveau justifient cette mesure de précaution.

Le ministre détermine, par arrêté, les conditions de remboursement, le cas échéant, des sommes exposées par les producteurs à l'occasion de ces analyses ou de ce contrôle.

Tant qu'un produit ou service n'a pas été soumis à l'analyse ou au contrôle prescrit en application du présent article, il est réputé ne pas répondre aux exigences de l'article IX.2, sauf si la preuve du contraire en est rapportée.

Art. IX.8. § 1. Dans les limites de leurs activités respectives, les producteurs fournissent à l'utilisateur les informations lui permettant d'évaluer les risques inhérents à un produit pendant sa durée d'utilisation normale ou raisonnablement prévisible, lorsque ceux-ci ne sont pas immédiatement perceptibles sans un avertissement adéquat, et de s'en prémunir.

La présence d'un tel avertissement ne dispense toutefois pas du respect des autres obligations prévues par le présent livre.

§ 2. Dans les limites de leurs activités respectives, les producteurs adoptent des mesures proportionnées aux caractéristiques des produits et services qu'ils fournissent, qui leur permettent:

1° d'être informés des risques que ces produits et services pourraient présenter;

2° de pouvoir engager les actions opportunes, y compris, si nécessaire pour éviter ces risques, le retrait du marché, la mise en garde adéquate et efficace des utilisateurs et le rappel auprès de ces derniers. Les actions peuvent être imposées, soit par le Roi, soit par le ministre ou son délégué, en application des articles IX.4 et IX.5.

men in uitvoering van artikel IX.4, § § 1 en 3, of artikel IX.5, § § 1 en 2, dan kunnen de kosten die werden gemaakt ter uitvoering van de bepalingen van de artikelen IX.4 en IX.5 ten laste worden gelegd aan de betrokken producent onder de voorwaarden vastgesteld bij een koninklijk besluit waarover in de Ministerraad is beraadslaagd.

Art. IX.7. De minister of zijn gemachtigde kan:

1° aan de producenten een waarschuwing richten en hen vragen de producten en diensten die zij aan de gebruiker aanbieden, in overeenstemming te brengen met artikel IX.2 of aan de besluiten genomen in uitvoering van artikel IX.4, § § 1 en 3, of artikel IX.5, § § 1 en 2;

2° de betrokken producenten gelasten de producten of diensten die zij aan de consument aanbieden, binnen een bepaalde termijn en op hun kosten, te onderwerpen aan de ontleding of aan de controle door een onafhankelijk laboratorium indien er, voor een product of een dienst die reeds op de markt zijn, voldoende aanwijzingen bestaan dat ze gevaarlijk zijn of indien de kenmerken van een nieuw product of een nieuwe dienst deze voorzorgsmaatregel rechtvaardigen.

De minister bepaalt, bij besluit, de voorwaarden voor de terugbetaling, in voorkomend geval, van de kosten die de producenten voor deze ontleding of deze controle hebben gemaakt.

Zolang een product of een dienst niet werd onderworpen aan de met toepassing van dit artikel voorgeschreven ontleding of controle, wordt het geacht niet te beantwoorden aan de vereisten van artikel IX.2, tenzij het bewijs van het tegendeel geleverd wordt.

Art. IX.8. § 1. De producenten verstrekken binnen het bestek van hun activiteiten de gebruiker de informatie die hem in staat stellen zich een oordeel te vormen over de aan een product inherente risico's gedurende de normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksduur, indien deze risico's zonder passende waarschuwing niet onmiddellijk herkenbaar zijn, en zich tegen deze risico's te beschermen.

Een dergelijke waarschuwing ontslaat de betrokkenen evenwel niet van de verplichting de andere bij dit boek gestelde eisen na te komen.

§ 2. De producenten nemen binnen het bestek van hun activiteiten, maatregelen die zijn afgestemd op de kenmerken van de door hen geleverde producten en diensten om:

1° op de hoogte te kunnen blijven van de risico's van deze producten en diensten;

2° de passende acties te kunnen ondernemen om deze risico's te voorkomen, waaronder het uit de handel nemen, het aangepast en doeltreffend waarschuwen van de gebruikers en het terugroepen. Deze acties kunnen door de Koning, respectievelijk de minister of zijn gemachtigde in toepassing van de artikelen IX.4 en IX.5 verplicht worden.

Ces mesures comprennent entre autres:

1° l'indication, par le biais du produit ou de son emballage, de l'identité et des coordonnées du producteur ainsi que la référence du produit ou, le cas échéant, du lot de produits auquel il appartient, sauf dans les cas où l'omission de cette indication est justifiée;

2° dans tous les cas où cela est approprié, la réalisation d'essais par sondage sur les produits commercialisés, l'examen des réclamations et, le cas échéant, la tenue d'un registre de réclamations ainsi que l'information des distributeurs par le producteur sur le suivi de ces produits.

§ 3. Les distributeurs sont tenus de contribuer au respect des obligations de sécurité applicables, en particulier en ne fournissant pas de produits dont ils savent ou auraient dû estimer, sur la base des informations en leur possession et en tant que professionnels, qu'ils ne satisfont pas à ces obligations. En outre, dans les limites de leurs activités respectives, ils participent au suivi de la sécurité des produits mis sur le marché, en particulier par la transmission des informations sur les risques des produits, par la tenue et la fourniture des documents nécessaires pour en retracer l'origine, ainsi que par la collaboration aux actions engagées par les producteurs et les autorités compétentes pour éviter les risques.

§ 4. Les producteurs et les distributeurs informent immédiatement le Guichet central pour les produits lorsqu'ils savent ou doivent savoir, sur base des informations en leur possession et en tant que professionnels, qu'un produit ou un service qu'ils ont mis sur le marché présente pour l'utilisateur des risques incompatibles avec l'obligation générale de sécurité. Ils communiquent au moins les informations suivantes:

1° les données permettant une identification exacte du produit ou du lot de produits concernés;

2° une description complète du risque lié aux produits concernés;

3° toutes les informations disponibles permettant de tracer le produit;

4° une description des démarches entreprises pour éviter tout risque pour les utilisateurs.

Le Roi est habilité à fixer le contenu et la forme du formulaire de notification.

§ 5. Les producteurs et les distributeurs, dans les limites de leurs activités, collaborent avec les autorités compétentes, à la requête de ces dernières, pour les actions engagées afin d'éviter les risques que présentent des produits qu'ils fournissent ou ont fournis.

Art. IX.9. Pour les produits destinés aux consommateurs, l'étiquetage et l'information prescrits par le présent livre et ses arrêtés d'exécution, les modes d'emploi ainsi que les documents de garantie sont établis au moins dans une

Tot deze maatregelen behoren onder andere:

1° de vermelding, op het product of op de verpakking ervan, van de identiteit en de contactinformatie van de producent alsmede de referentie van het product of, in voorkomend geval, van de partij waartoe het product behoort, tenzij weglating van die vermelding gerechtvaardigd is;

2° in alle gevallen waarin dat toepasselijk is, het uitvoeren van steekproeven op de in de handel gebrachte producten, het onderzoek van de klachten en, in voorkomend geval, het bijhouden van een klachtenregister en het inlichten van de distributeurs door de producent over de bewaking van de producten.

§ 3. De distributeurs dragen bij tot de naleving van de toepasselijke veiligheidseisen, met name door geen producten te leveren waarvan zij weten of op grond van de hun ter beschikking staande gegevens beroepshalve hadden moeten concluderen dat deze niet aan die eisen voldoen. Bovendien nemen zij binnen het bestek van hun activiteiten deel aan de bewaking van de veiligheid van de op de markt gebrachte producten, vooral door informatie over de risico's van de producten door te geven, de nodige documentatie bij te houden en te verstrekken om de oorsprong van producten op te sporen en medewerking te verlenen aan de door de producenten en de bevoegde autoriteiten genomen maatregelen om de risico's te vermijden.

§ 4. De producenten en distributeurs stellen het Centraal Meldpunt voor producten onmiddellijk in kennis wanneer zij weten, of op grond van de hun ter beschikking staande gegevens beroepshalve behoren te weten, dat een door hen op de markt gebracht product of dienst voor de gebruiker risico's met zich brengt die onverenigbaar zijn met het algemene veiligheidsvereiste. Zij verstrekken ten minste volgende informatie:

1° gegevens aan de hand waarvan het product of de partij producten in kwestie exact kan worden geïdentificeerd;

2° een volledige beschrijving van het aan de betrokken producten verbonden risico;

3° alle beschikbare informatie aan de hand waarvan het product kan worden getraceerd;

4° een beschrijving van de ondernomen stappen om risico's voor de gebruikers te voorkomen.

De Koning kan de inhoud en de vorm van het aangifteformulier vaststellen.

§ 5. De producenten en distributeurs verlenen de bevoegde autoriteiten desgevraagd, en binnen het bestek van hun activiteiten, samenwerking bij de acties die ondernomen zijn om de risico's, verbonden aan producten die zij leveren of geleverd hebben, te vermijden.

Art. IX.9. Voor de producten bestemd voor consumenten zijn de etikettering en de informatie die dwingend voorgeschreven zijn bij dit boek en bij zijn uitvoeringsbesluiten, de gebruiksaanwijzingen en de garantiebewijzen minstens

langue compréhensible pour le consommateur moyen, vu la région linguistique où les produits ou les services sont mis sur le marché. Cette obligation s'applique aussi aux autres produits, sauf si les arrêtés adoptés en application de l'article IX.4 de la présente loi prévoient des conditions dérogatoires.

Art. IX.10. Le marquage CE tel que reproduit à l'annexe II du Règlement (CE) n° 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché pour la commercialisation des produits et abrogeant le Règlement (CEE) n° 339/93 du Conseil est uniquement apposé sur les produits pour lesquels l'apposition est prévue par une réglementation spécifique, et n'est apposé sur aucun autre produit.

Il est interdit d'apposer sur les produits des marquages, des signes ou des inscriptions de nature à induire en erreur les tiers sur la signification ou le graphisme du marquage CE. Tout autre marquage peut être apposé sur les produits à condition de ne pas porter préjudice à la visibilité, à la lisibilité et à la signification du marquage CE".

Art. IX.11. Le Roi prend les mesures nécessaires en vue d'assurer le fonctionnement efficace d'un système de collecte de données sur les accidents dans lesquels peuvent être impliqués des produits ou des services visés à l'article I.11.1° et 2°.

Art. IX.12. Le Roi peut déterminer les critères d'agrégation et de fonctionnement des organismes intervenants, les règles concernant leur organisation et leurs missions, ainsi que les modalités du contrôle de leur respect.

### TITRE 3. — Structures d'information et d'avis

Art. IX.13. Au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie est créé "Un Guichet central pour les produits", ci-après dénommé "Guichet central". Les tâches essentielles du Guichet central sont:

1° être le point de contact pour les consommateurs, producteurs, distributeurs, employeurs et autorités pour les produits ou les services qui ne répondent ou ne répondraient pas aux dispositions du présent livre ou de ses arrêtés d'exécution et qui peuvent ou pourraient nuire à la sécurité et/ou à la santé des utilisateurs;

2° être le point de contact belge pour les systèmes d'échange européens en ce qui concerne la sécurité des produits;

3° être le point de contact où les producteurs et les distributeurs doivent notifier un accident grave résultant de l'utilisation du produit qu'ils ont fourni ou mis à disposition et où ils doivent déclarer que le produit ou le service qu'ils ont fourni ou mis à disposition ne répond plus à l'obligation générale de sécurité visée par le présent livre;

4° inventorier et centraliser tous types de données sur les risques que comportent des produits et des services et les

gesteld in een voor de gemiddelde consument begrijpelijke taal, gelet op het taalgebied waar de producten of diensten op de markt worden gebracht. Voor de andere producten geldt dezelfde verplichting behalve indien de besluiten die in uitvoering van artikel IX.4 van deze wet genomen worden, in afwijkende voorwaarden voorzien.

Art. IX.10. De CE-markering zoals weergegeven in bijlage II van de Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93, wordt uitsluitend aangebracht op producten waarvoor het aanbrengen is voorzien door een specifieke reglementering, en wordt niet op enig ander product aangebracht.

Op producten mogen geen merktekens, tekens of opschriften worden aangebracht die derden kunnen misleiden omtrent de betekenis of de vorm van de CE-markering. Op de producten mogen wel andere merktekens worden aangebracht, mits dit niet ten koste gaat van de zichtbaarheid, de leesbaarheid en de betekenis van de CE-markering".

Art. IX.11. De Koning neemt de nodige maatregelen om de doeltreffende werking te garanderen van een systeem dat gegevens verzamelt over ongevallen waarbij producten of diensten bedoeld in artikel I.11.1° en 2° kunnen betrokken zijn.

Art. IX.12. De Koning kan de erkennings- en werkingscriteria bepalen van de tussenkommende organismen, de regels betreffende hun organisatie en hun opdrachten, evenals de modaliteiten van de controle op de naleving ervan.

### TITEL 3. — Informatie- en adviesstructuren

Art. IX.13. Binnen de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie wordt een "Centraal Meldpunt voor producten", verder "Centraal Meldpunt" genoemd, ingesteld. De kernopdrachten van het Centraal Meldpunt zijn:

1° optreden als contactpunt voor consumenten, producenten, distributeurs, werkgevers en overheden voor producten en diensten die niet of niet zouden beantwoorden aan de bepalingen van dit boek of zijn uitvoeringsbesluiten en die de veiligheid en/of de gezondheid van de gebruikers kunnen of zouden kunnen schaden;

2° optreden als Belgisch contactpunt voor de Europese uitwisselingssystemen in verband met de veiligheid van producten;

3° optreden als het contactpunt waar producenten en distributeurs een ernstig ongeval ten gevolge van het gebruik van het door hen geleverd of ter beschikking gesteld product moeten melden en moeten aangeven indien een door hen geleverd of ter beschikking gesteld product of een door hen geleverde dienst niet meer voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting, bedoeld in dit boek;

4° allerhande gegevens over de gevaren die producten en diensten opleveren inventariseren en centraliseren en

garder à la disposition des agents désignés conformément à l'article XV.1;

5° coordonner des campagnes d'information fédérales sur la sécurité et la salubrité des produits et des services.

Le Roi peut charger le Guichet central de missions supplémentaires en ce qui concerne la sécurité et la santé des consommateurs.

Conformément aux exigences en matière de transparence, le Guichet central met à la disposition du public toutes informations sur les risques des produits et services pour la santé et la sécurité de l'utilisateur. Le public aura en particulier accès aux informations concernant l'identification des produits, la nature du risque et les mesures qui ont été prises.

Art. IX.14. Le Guichet central assume une mission de coordination. Le Guichet central transmet les questions spécifiques auxquelles il ne peut pas répondre immédiatement et les réclamations des consommateurs, producteurs ou distributeurs pour exécution à l'administration concernée qui l'informe de la suite réservée. Le Guichet central doit fournir aux administrations toutes les informations dont il dispose pour l'exécution de sa mission et qui concernent les compétences de l'administration concernée et peut demander aux administrations concernées tous les documents et autres données dont il a besoin pour l'exécution de sa mission.

Chaque année, le Guichet central établit pour l'exercice précédent un rapport d'activités. En annexe à ce rapport, figurent un aperçu statistique des accidents signalés concernant des produits, des plaintes et communications relatives à la sécurité et à la salubrité des produits et des communiqués reçus via les systèmes européens d'alerte.

Art. IX.15. Dans les matières relevant du présent livre et de ses arrêtés d'exécution, le Roi détermine pour un produit ou une catégorie de produits, sur la proposition conjointe du ministre et des autres ministres qui ont la sécurité de ce produit ou cette catégorie de produits dans leurs attributions:

1° la composition de la représentation de la Belgique auprès d'organisations internationales ou *supranationales*;

2° l'attribution des compétences et des missions relative à la préparation des arrêtés d'exécution. Dans ce cadre, le Roi peut déterminer que pour l'application des articles IX.4 et 5, d'autres organes consultatifs que la Commission pour la Sécurité des Consommateurs sont obligatoirement consultés suivant les mêmes procédures.”

deze ter beschikking houden van de ambtenaren aangesteld overeenkomstig artikel XV.1;

5° de federale informatiecampagnes in verband met de veiligheid en gezondheid van producten en diensten coördineren.

De Koning kan het Centraal Meldpunt belasten met bijkomende opdrachten inzake de veiligheid en de gezondheid van de consumenten.

Het Centraal Meldpunt stelt, in overeenstemming met de eisen inzake transparantie, de informatie over de risico's van producten en diensten voor de gezondheid en veiligheid van de gebruiker aan het publiek beschikbaar. In het bijzonder krijgt het publiek toegang tot de informatie over de identificatie van de producten, de aard van het risico en de genomen maatregelen.

Art. IX.14. Het Centraal Meldpunt heeft een coördinerende opdracht. Het Centraal Meldpunt zendt de specifieke vragen waarop het geen onmiddellijk antwoord kan geven en de klachten van consumenten, producenten of distributeurs voor uitvoering door aan de betrokken administratie, die het Centraal Meldpunt inlicht van het gegeven gevolg. Het Centraal Meldpunt moet de administraties alle inlichtingen verstrekken waarover het ter uitvoering van zijn opdrachten beschikt en die betrekking hebben op de bevoegdheden van de betrokken administratie en kan de betrokken administraties alle documenten en andere gegevens vragen die het nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdracht.

Elk jaar maakt het Centraal Meldpunt een activiteitenverslag over het vorige dienstjaar op. Als bijlage bij dit verslag wordt een statistisch overzicht van de gemelde ongevallen waarbij producten betrokken zijn, van de klachten en meldingen in verband met de veiligheid en gezondheid van producten en van de meldingen via de Europese waarschuwingssystemen gevoegd.

Art. IX.15. De koning bepaalt in verband met dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten voor een product of een categorie van producten, op de gezamenlijke voordracht van de minister en van de andere ministers die bevoegd zijn voor de veiligheid van dit product of deze categorie van producten:

1° de samenstelling van de vertegenwoordiging van België bij de internationale of *supranationale* organisaties;

2° de toewijzing van de bevoegdheden en opdrachten bij de voorbereiding van uitvoeringsbesluiten. In dit kader kan de Koning bepalen dat bij de toepassing van de artikelen IX.4 en 5 naast de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten andere adviesorganen, volgens dezelfde procedures, verplicht geraadpleegd worden.”

## CHAPITRE III

**Disposition abrogatoire**

Art. 4. La loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services est abrogée, sauf les articles 14 jusque 19, et les articles 20 jusque 26.

## CHAPITRE IV

**Entrée en vigueur**

Art. 5

Le Roi détermine l'entrée en vigueur de la présente loi.

## CHAPITRE V

**Attribution de compétences**

Art. 6

Les lois ou arrêtés d'exécution qui font référence aux dispositions visées à l'article 4, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du présent Code.

Art. 7

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants à la loi du 9 février 1994 par des références aux dispositions équivalentes du présent Code.

Art. 8

Le Roi peut coordonner les dispositions du présent Code avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

À cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

## HOOFDSTUK III

**Opheffingsbepaling**

Art. 4. De wet 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten wordt opgeheven, met uitzondering van de artikelen 14 tot 19, en de artikelen 20 tot 26.

## HOOFDSTUK IV

**Inwerkingtreding**

Art. 5

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

## HOOFDSTUK V

**Bevoegdheidstoewijzing**

Art. 6

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikel 4, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in dit Wetboek.

Art. 7

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de wet van 9 februari 1994 vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in dit Wetboek.

Art. 8

De Koning kan de bepalingen van dit Wetboek coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**  
N° 52 128/1  
du 25 octobre 2012

sur

un avant-projet de loi “portant insertion du Livre IX. “Sécurité des produits et des services” dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IX dans le livre I du Code de droit économique”

Le 1<sup>er</sup> octobre 2012, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “portant insertion du Livre IX. “Sécurité des produits et des services” dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IX dans le livre I du Code de droit économique”.

Le projet a été examiné par la première chambre le 25 octobre 2012. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Jo Baert et Wilfried Van Vaerenbergh, conseillers d'État, Marc Rigaux et Michel Tison, assesseurs, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Pierrot T'Kindt, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 25 octobre 2012.

\*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique 1 et l'accomplissement des formalités prescrites.

\*

<sup>1</sup> S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**  
NR. 52 128/1  
van 25 oktober 2012

over

een voorontwerp van wet “houdende invoeging van Boek IX. “Veiligheid van producten en diensten” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek van economisch recht”

Op 1 oktober 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende invoeging van Boek IX. “Veiligheid van producten en diensten” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek van economisch recht”.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 25 oktober 2012. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Jo Baert en Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assessoren, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Pierrot T'Kindt, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 25 oktober 2012.

\*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,<sup>1</sup> alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

\*

<sup>1</sup> Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met hogere rechtsnormen verstaan.

## Portée de l'avant-projet de loi

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à insérer dans le Code de droit économique<sup>2</sup> un livre IX ("Sécurité des produits et des services"), ainsi qu'un chapitre 7 ("Définitions propres au livre IX") dans le livre I<sup>er</sup>, titre 2.

Le projet reproduit principalement des dispositions de la loi du 9 février 1994 "relative à la sécurité des produits et des services", étant entendu que des adaptations d'ordre essentiellement légistique, mais touchant parfois aussi au fond, sont apportées à certaines d'entre elles.

Les adaptations sur le fond concernent entre autres:

— le remplacement d'exceptions spécifiques dans la définition de la notion de "produit" par une disposition générale distincte conférant uniquement un effet complétif au Code en ce qui concerne les produits et services soumis à des normes de sécurité spécifiques;

— le rapport entre la consultation de la Commission de la sécurité des consommateurs et celle d'autres organes consultatifs<sup>3</sup>;

— les possibilités supplémentaires offertes au ministre compétent de déléguer son pouvoir de décision à son représentant en ce qui concerne les mesures visant les produits ou services présentant des lacunes du point de vue de la sécurité ou de la santé de l'utilisateur;

— l'extension de la possibilité de prendre certaines mesures aux cas dans lesquels les arrêtés d'exécution de la législation concernée ne sont pas respectés;

— l'exception aux consultations obligatoires pour les arrêtés pris en exécution de mesures décidées au niveau européen<sup>4</sup>;

<sup>2</sup> Le Code de droit économique est instauré par un projet de loi sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné, le 20 septembre 2012, l'avis 51 886/1. Un avis 51 810/1 a également été donné à la même date concernant un avant-projet de loi "portant insertion du livre IV. "Protection de la concurrence "e[t] du livre V. "La concurrence et les évolutions de prix "dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IV et [au] livre V, dans le livre I du Code de droit économique".

<sup>3</sup> En ce qui concerne les normes relatives aux catégories de produits ou de services en vue d'assurer la protection de la sécurité et de la santé de l'utilisateur, ce rapport est inversé: la consultation d' "une représentation du secteur des produits ou services concernés, des organisations de consommateurs et, le cas échéant, des organisations de travailleurs" devient la règle plutôt que la solution de substitution à la consultation de la commission susmentionnée (voir l'article IX.4, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, en projet, du Code, par rapport à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 9 février 1994).

<sup>4</sup> Cette exception n'est plus soumise à la condition que "des formalités équivalentes aient été remplies" lorsque de telles mesures ont été prises (comparer l'article IX.4, § 4, en projet, du Code avec l'article 4, § 4, de la loi du 9 février 1994).

## Strekking van het voorontwerp van wet

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe in het Wetboek van economisch recht<sup>2</sup> een boek IX ("Veiligheid van producten en diensten"), alsook een hoofdstuk 7 ("Definities eigen aan boek IX") van boek I, titel 2, in te voegen.

Het ontwerp herneemt in hoofdzaak bepalingen van de wet van 9 februari 1994 "betreffende de veiligheid van producten en diensten", met dien verstande dat aan een aantal van die bepalingen aanpassingen worden aangebracht van vooral wetgevingstechnische, maar soms ook van inhoudelijke aard.

De categorie inhoudelijke aanpassingen heeft onder meer betrekking op:

— de vervanging van specifieke uitzonderingen in de definitie van het begrip "product" door een afzonderlijke algemene bepaling waardoor het Wetboek, ten aanzien van producten en diensten waarvoor een specifieke veiligheidsreglementering geldt, enkel een aanvullende werking verkrijgt;

— de verhouding van de raadpleging van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten ten opzichte van die van andere adviesorganen;<sup>3</sup>

— bijkomende mogelijkheden voor de bevoegde minister om aan zijn gemachtigde beslissingsbevoegdheid te delegeren met betrekking tot maatregelen gericht tegen producten of diensten die gebreken vertonen op het vlak van de veiligheid of de gezondheid van de gebruiker;

— de uitbreiding van de mogelijkheid om bepaalde maatregelen te treffen tot gevallen waarin uitvoeringsbesluiten van de betrokken wetgeving niet worden nageleefd;

— de uitzondering op verplichte raadplegingen voor besluiten genomen ter uitvoering van op Europees vlak genomen maatregelen;<sup>4</sup>

<sup>2</sup> Het Wetboek van economisch recht wordt ingevoerd bij een ontwerp van wet waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 20 september 2012 advies 51 886/1 heeft uitgebracht. Op dezelfde datum is ook advies 51 810/1 verleend over een voorontwerp van wet "houdende invoeging van boek IV. "Bescherming van de mededinging" en boek V. "De mededinging en de prijsevoluties" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IV en boek V, in boek I van het Wetboek van economisch recht".

<sup>3</sup> Op het gebied van de regelingen betreffende categorieën van producten of diensten ter bescherming van de veiligheid of de gezondheid van de gebruiker wordt die verhouding omgekeerd: raadpleging van "een vertegenwoordiging van de sector van de betrokken producten of diensten, van de consumentenorganisaties en, in voorkomend geval, [van] de werknemersorganisaties" wordt de regel in plaats van het alternatief voor de raadpleging van de genoemde commissie (zie het ontworpen artikel IX.4, § 1, tweede en derde lid, van het Wetboek, te vergelijken met artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 9 februari 1994).

<sup>4</sup> Die uitzondering wordt niet langer afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat bij het treffen van zulke maatregelen "aan gelijkwaardige vereisten werd voldaan" (vergelijk het ontworpen artikel IX.4, § 4, van het Wetboek met artikel 4, § 4, van de wet van 9 februari 1994).

— l'extension de l'obligation d'information pour les producteurs et distributeurs en ce qui concerne les produits ou services présentant des risques pour l'utilisateur<sup>5</sup>;

— une adaptation des règles relatives à l'emploi des langues en ce qui concerne l'étiquetage, l'information prescrite, les modes d'emploi ainsi que les documents de garantie des produits destinés aux consommateurs;

— l'extension de l'habilitation conférée au Roi de régler l'action des organismes intervenants et de déterminer leurs critères d'agrément<sup>6</sup>;

— la précision selon laquelle un aperçu statistique des accidents signalés concernant des produits doit (également) être établi.

En outre, un article ne figurant pas dans la loi du 9 février 1994 est inséré dans le Code. Il s'agit de l'article IX.10, en projet, qui concerne le marquage CE mentionné à l'annexe II du règlement (CE) n° 765/2008<sup>7</sup>.

La loi du 9 février 1994 est abrogée, à l'exception d'un certain nombre de ses articles qui ne sont pas reproduits<sup>8</sup>. Il est en outre précisé que "[l]es lois ou arrêtés d'exécution qui font référence aux dispositions visées à l'article 4<sup>9</sup>, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du [...] Code"<sup>10</sup> et le Roi est habilité à "remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants à la loi du 9 février 1994 par des références aux dispositions équivalentes du [...] Code"<sup>11</sup>. Le Roi est également habilité à coordonner les dispositions du Code avec les modifications qui y sont apportées<sup>12</sup>. Il est également chargé de déterminer l'entrée en vigueur de la loi en projet<sup>13</sup>.

— de l'extension de l'obligation d'information pour producteurs et distributeurs met betrekking tot producten of diensten met risico's voor de gebruiker;<sup>5</sup>

— een aanpassing van de regeling van het taalgebruik bij etikettering, dwingend voorgeschreven informatie, gebruiksaanwijzingen en garantiebewijzen betreffende voor consumenten bestemde producten;

— de uitbreiding van de machtiging aan de Koning om het optreden van zogenoemde tussenkomende organismen te regelen, tot het bepalen van hun erkenningscriteria;<sup>6</sup>

— de precisering dat (ook) van de gemelde ongevallen waarbij producten zijn betrokken een statistisch overzicht moet worden opgemaakt.

Daarenboven wordt in het Wetboek een artikel ingevoegd dat niet voorkomt in de wet van 9 februari 1994. Het betreft het ontworpen artikel IX.10 dat betrekking heeft op de CE-markering vermeld in bijlage II bij de Europese verordening (EG) nr. 765/2008<sup>7</sup>.

De wet van 9 februari 1994 wordt opgeheven, met uitzondering van een aantal niet overgenomen artikelen ervan.<sup>8</sup> Voorts wordt bepaald dat "de bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikel 4<sup>9</sup>, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in [het] Wetboek"<sup>10</sup> en wordt de Koning gemachtigd "de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de wet van 9 februari 1994 [te] vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in [het] Wetboek"<sup>11</sup>. Aan de Koning wordt ook nog de bevoegdheid verleend om de bepalingen van het Wetboek en de wijzigingen ervan te coördineren<sup>12</sup>. Tevens wordt hij ermee belast om te bepalen wanneer de ontworpen wet in werking treedt.<sup>13</sup>

<sup>5</sup> Et pas seulement pour "le consommateur" (comparer l'article IX.8, § 4, en projet, du Code avec l'article 7, § 4, de la loi du 9 février 1994).

<sup>6</sup> Et donc pas leurs "critères de fonctionnement", ainsi qu'il est indiqué erronément dans le commentaire de l'exposé des motifs consacré à l'article IX.12, en projet, du Code; comparer en effet le texte de l'article en projet avec celui de l'article 10bis de la loi du 9 février 1994.

<sup>7</sup> Règlement (CE) n° 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 "fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché pour la commercialisation des produits et abrogeant le règlement (CEE) n° 339/93 du Conseil".

<sup>8</sup> Quelques dispositions non reproduites de la loi visée sont également abrogées, comme les articles 9, 11, alinéa 1er, 4°, 12, 26bis et 26ter.

<sup>9</sup> Il s'agit de la loi du 9 février 1994, à l'exception des articles 14 à 19 et 20 à 26.

<sup>10</sup> Article 6 du projet.

<sup>11</sup> Article 7 du projet.

<sup>12</sup> Article 8 du projet.

<sup>13</sup> Article 5 du projet.

<sup>5</sup> En niet louter voor "de consument" (vergelijk het ontworpen artikel IX.8, § 4, van het Wetboek met artikel 7, § 4, van de wet van 9 februari 1994)

<sup>6</sup> En dus niet van hun "werkingscriteria", zoals verkeerdelijk wordt vermeld bij de bespreking van het ontworpen artikel IX.12 van het Wetboek in de memorie van toelichting; vergelijk immers de tekst van het ontworpen artikel met die van artikel 10bis van de wet van 9 februari 1994.

<sup>7</sup> Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 "tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93".

<sup>8</sup> Er zijn ook enkele niet overgenomen bepalingen van de bedoelde wet die wel mee worden opgeheven, zoals de artikelen 9, 11, eerste lid, 4°, 12, 26bis en 26ter.

<sup>9</sup> Bedoeld wordt de wet van 9 februari 1994, met uitzondering van de artikelen 14 tot 19 en 20 tot 26.

<sup>10</sup> Artikel 6 van het ontwerp.

<sup>11</sup> Artikel 7 van het ontwerp.

<sup>12</sup> Artikel 8 van het ontwerp.

<sup>13</sup> Artikel 5 van het ontwerp.

## Observations générales

3. Le projet de loi soumis pour avis ne concerne qu'un seul livre du Code de droit économique – à savoir le livre IX – et l'insertion des définitions propres à ce livre dans le livre I<sup>er</sup> de ce code. Il n'est dès lors pas aisé d'avoir une vue d'ensemble de la codification en projet. Ainsi, si le chapitre 7 du titre 2 du livre I<sup>er</sup> est soumis pour avis en ce qui concerne les définitions propres au livre IX, le Conseil d'État, section de législation, n'a néanmoins pas connaissance des définitions des notions générales qui figureront dans une partie non encore communiquée du livre I<sup>er</sup> du Code. Ainsi, il n'est pour l'heure pas possible de déterminer clairement quelle signification doit précisément être attribuée à la notion de "consommateur" qui apparaît régulièrement dans le livre IX soumis pour avis<sup>14</sup>. Cela vaut également pour les dispositions concernant la Commission pour la sécurité des consommateurs ainsi que l'application de la loi et les sanctions, qui seront également inscrites dans des livres qui n'ont pas encore été soumis à l'avis du Conseil d'État, section de législation.<sup>15</sup>

Ce procédé rend malaisé l'examen du présent projet et du Code dans son ensemble.

4. En principe, sauf en cas de modification du contexte juridique, le Conseil d'État, section de législation, n'émet pas de nouvel avis sur des dispositions qui ont déjà été examinées ou qui ont été modifiées à la suite d'observations formulées dans des avis précédents. Pour ces dispositions, on se reportera aux avis en question. Dès lors, seules les dispositions tout à fait nouvelles et, dans la mesure du possible, celles qui ont subi des modifications ne faisant pas suite à des avis antérieurs du Conseil d'État, section de législation, doivent être examinées dans l'avis demandé. Il est toutefois recommandé qu'outre les tableaux de concordance établis dans les deux sens, fournis par le délégué et mentionnant également les dispositions – ne figurant pas dans le Code – du texte de loi qui, pour le reste, y est reproduit, on joigne également à l'exposé des motifs un tableau avec les références permettant de trouver les avis antérieurs que le Conseil d'État, section de législation, a donnés sur les dispositions figurant dans le projet.

<sup>14</sup> Cette lacune n'est comblée que partiellement par le commentaire de l'article 2 du projet figurant dans l'exposé des motifs pour justifier l'omission de la définition de cette notion, qui est actuellement inscrite à l'article 1er, alinéa 1er, 5, de la loi du 9 février 1994. En effet, la justification susmentionnée indique certes que la portée de la notion en question sera désormais moins étendue, mais elle ne la précise pas.

<sup>15</sup> En ce qui concerne la Commission pour la sécurité des consommateurs, l'exposé des motifs précise dans le commentaire de l'article IX.13, en projet, que "la Commission de la Sécurité des Consommateurs serait intégrée au Conseil central de l'Économie", si bien que les dispositions énoncées à ce sujet, qui figurent actuellement dans les articles 14 à 18 de la loi du 9 février 1994, seront probablement intégrées, sous une forme certes adaptée, dans un livre XIII du Code réglant l'organisation des mécanismes de concertation. Les dispositions concernant la recherche et la constatation des infractions ainsi que les sanctions figurent dans les articles 19 et 20 à 26 de la loi du 9 février 1994 et seraient inscrites dans un livre XV du Code.

## Algemene opmerkingen

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van wet betreft slechts één boek van het Wetboek van economisch recht – zijnde boek IX – en de invoeging van de aan dat boek eigen definities in boek I van dat wetboek. Daardoor is het moeilijk om een globaal inzicht te verwerven in de ontworpen codificatie. Zo wordt weliswaar hoofdstuk 7 van titel 2 van boek I om advies voorgelegd, wat de definities betreft die eigen zijn aan boek IX, maar heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, geen kennis van de omschrijvingen van algemene begrippen die zullen worden opgenomen in een nog niet meegedeeld onderdeel van boek I van het Wetboek. Zo is vooralsnog niet duidelijk welke betekenis precies moet worden gehecht aan het begrip "consument" dat regelmatig voorkomt in het om advies voorgelegde boek IX.<sup>14</sup> Hetzelfde geldt voor de bepalingen betreffende de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten en inzake de handhaving en de sanctionering, die eveneens zullen worden opgenomen in boeken die nog niet om advies zijn voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving.<sup>15</sup>

Het onderzoek van het voorliggende ontwerp en van het Wetboek als geheel wordt door dergelijke werkwijze bemoeilijkt.

4. De Raad van State, afdeling Wetgeving, verleent, behoudens in geval van wijziging van de juridische context, in de regel geen nieuw advies over bepalingen die reeds eerder werden onderzocht of die zijn gewijzigd ten gevolge van in eerdere adviezen gemaakte opmerkingen. Met betrekking tot die bepalingen wordt verwezen naar de desbetreffende adviezen. Enkel bepalingen die volledig nieuw zijn en, in de mate van het mogelijke, die wijzigingen hebben ondergaan die niet het gevolg zijn van eerdere adviezen van de Raad van State, afdeling Wetgeving, moeten derhalve het voorwerp uitmaken van het te geven advies. Het verdient evenwel aanbeveling dat, naast de door de gemachtigde bezorgde, in twee richtingen uitgewerkte, concordantietabellen waarin ook de niet in het Wetboek opgenomen bepalingen zijn vermeld van de voor het overige daarin overgenomen wettekst, aan de memorie van toelichting tevens een tabel zou worden gehecht waarin de vindplaats wordt vermeld van de eerdere adviezen die de Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft gegeven over in het ontwerp opgenomen bepalingen.

<sup>14</sup> Deze vaststelling wordt slechts partieel verholpen door de verantwoording die bij de bespreking van artikel 2 van het ontwerp in de memorie van toelichting wordt gegeven voor het weglaten van de definitie van dat begrip die thans voorkomt in artikel 1, eerste lid, 5, van de wet van 9 februari 1994. Uit de voornoemde verantwoording blijkt immers weliswaar dat het begrip in kwestie voortaan minder ruim zal worden omschreven, maar niet welke die omschrijving precies zal zijn.

<sup>15</sup> Wat de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten betreft, wordt in de memorie van toelichting bij de bespreking van het ontworpen artikel IX.13 vermeld dat "de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten zou ondergebracht worden bij de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven", zodat bepalingen daarover, die thans zijn vervat in de artikelen 14 tot 18 van de wet van 9 februari 1994, in wellicht aangepaste vorm mogen worden verwacht in een boek XIII van het Wetboek met regels over de organisatie van overlegmechanismen. Bepalingen over het opsporen en vaststellen van inbreuken en over sancties zijn vervat in de artikelen 19 en 20 tot 26 van de wet van 9 februari 1994 en zouden worden opgenomen in een boek XV van het Wetboek.

## EXAMEN DU TEXTE

## Article 2

## Article I.10, en projet

5. À l'alinéa 1<sup>er</sup> de la définition de la notion de "produit" donnée à l'article I.10, 1<sup>o</sup>, en projet, il est question d'un "utilisateur". La question se pose de savoir s'il ne serait pas préférable de remplacer ce terme par le mot "consommateur". Tout d'abord, on se rapprocherait ainsi davantage de la terminologie utilisée à l'article 2, a), de la directive 2001/95/CE du 3 décembre 2001<sup>16</sup>, où apparaît également le terme "consommateur". Cela permettrait en outre d'aligner la définition de la notion de "produit" sur la définition du terme "utilisateur" donnée à l'article I.10, 12<sup>o</sup>, en projet. En effet, selon cette dernière disposition, on entend par "utilisateur" "le consommateur, l'employeur ou le travailleur selon le cas". Cette dernière observation est d'autant plus pertinente que l'article I.10, 1<sup>o</sup>, en projet, fait aussi expressément référence à la relation employeur-travailleur.

6. À l'article I.10, 2<sup>o</sup>, d), en projet, il y a une discordance entre le texte français ("conditions de risque") et le texte néerlandais ("grote risico's"). Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

7.1. La directive 2001/95/CE précitée du 3 décembre 2001 que le livre IX, en projet, vise à transposer en droit interne<sup>17</sup>, vaut pour l'Espace économique européen (EEE). On n'en a pas suffisamment tenu compte lors de la rédaction de l'article I.10, 8<sup>o</sup>, a) et b), en projet. Le texte du projet sera adapté sur ce point<sup>18</sup>.

7.2. L'article I.10, 8<sup>o</sup>, b), en projet, ne permet pas de déterminer précisément la portée du mot "celui-ci". Par souci de clarté, il y aurait lieu de préciser la disposition en projet sur ce point.

8. Les dispositions des 10<sup>o</sup> et 11<sup>o</sup> de l'article I.10, en projet, pourraient viser plus précisément "l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>," et "l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>," de la loi du 4 août 1996 "relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail"<sup>19</sup>.

9. À l'article I.10, 13<sup>o</sup>, en projet, on écrira chaque fois, en regard des tirets<sup>20</sup>, "dans le cadre du livre IX" au lieu de "dans le cadre de la présente loi", afin d'éviter une référence trop large.

<sup>16</sup> Directive 2001/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2001 "relative à la sécurité générale des produits".

<sup>17</sup> Voir l'article IX.1, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet.

<sup>18</sup> Cette observation vaut également à l'égard d'autres dispositions du projet, comme l'article I.10, 19<sup>o</sup>, en projet.

<sup>19</sup> Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandations n<sup>os</sup> 68 et 69, a), à consulter sur le site Internet du Conseil d'État ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)), en abrégé ci-après *Guide de légistique*.

<sup>20</sup> Il serait préférable de remplacer les tirets par "a)", "b)" et "c)" (voir *Guide de légistique*, recommandation n<sup>o</sup> 59).

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

## Artikel 2

## Ontworpen artikel I.10

5. In het eerste lid van de omschrijving van het begrip "product", in het ontworpen artikel I.10, 1<sup>o</sup>, wordt melding gemaakt van een "gebruiker". Vraag is of deze term niet beter wordt vervangen door het woord "consument". Om te beginnen zou op die wijze meer worden aangesloten bij de terminologie van artikel 2, a), van richtlijn 2001/95/EG van 3 december 2001, 16 waarin eveneens de term "consument" voorkomt. Daarenboven zou de omschrijving van het begrip "product" erdoor in overeenstemming worden gebracht met de definitie van de term "gebruiker" in het ontworpen artikel I.10, 12<sup>o</sup>. Volgens deze laatste bepaling wordt onder "gebruiker" immers verstaan "naar gelang het geval de consument, de werkgever of de werknemer". Deze laatste opmerking geldt des te meer daar in het ontworpen artikel I.10, 1<sup>o</sup>, ook uitdrukkelijk wordt gerefereerd aan de verhouding werkgever-werknemer.

6. In het ontworpen artikel I.10, 2<sup>o</sup>, d), is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("grote risico's") en de Franse tekst ("conditions de risque"). Deze discordantie moet worden verholpen.

7.1. De voornoemde richtlijn 2001/95/EG van 3 december 2001, waarvan het ontworpen boek IX de omzetting beoogt in het interne recht, 17 geldt voor de Europese Economische Ruimte (EER). Hiermee is onvoldoende rekening gehouden bij de redactie van het ontworpen artikel I.10, 8<sup>o</sup>, a) en b). De tekst van het ontwerp dient op dat punt te worden aangepast.<sup>18</sup>

7.2. In het ontworpen artikel I.10, 8<sup>o</sup>, b), is niet duidelijk waarop het woord "laatstgenoemde" precies betrekking heeft. Ter wille van de duidelijkheid zou de ontworpen bepaling op dat punt moeten worden geëxpliciteerd.

8. In de bepalingen onder 10<sup>o</sup> en 11<sup>o</sup> van het ontworpen artikel I.10 kan nauwkeuriger worden verwezen naar, respectievelijk, "artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>," en "artikel 2, § 1, 2<sup>o</sup>," van de wet van 4 augustus 1996 "betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk".<sup>19</sup>

9. In het ontworpen artikel I.10, 13<sup>o</sup>, dient na de streepjes 20 telkens te worden geschreven "in het kader van boek IX" in plaats van "in het kader van deze wet", om een te ruime verwijzing te vermijden.

<sup>16</sup> Richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 "inzake algemene productveiligheid"

<sup>17</sup> Zie het ontworpen artikel IX.1, eerste lid.

<sup>18</sup> Deze opmerking geldt ook ten aanzien van andere bepalingen van het ontwerp, zoals het ontworpen artikel I.10, 19<sup>o</sup>.

<sup>19</sup> Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbevelingen nrs. 68 en 69, a), te raadplegen op de internetsite van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)), hierna verkort weergegeven als *Handleiding Wetgevingstechniek*.

<sup>20</sup> De streepjes worden beter vervangen door "a)", "b)" en "c)" (zie *Handleiding Wetgevingstechniek*, aanbeveling nr. 59).

10. En ce qui concerne la définition de la notion de “norme harmonisée” à l'article I.10, 19°, en projet, il est à noter que, par rapport à la règle énoncée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 11, de la loi du 9 février 1994, on a omis la mention selon laquelle les références des normes belges répondant à la disposition concernée sont publiées au *Moniteur belge*.

À cet égard, l'exposé des motifs précise ce qui suit:

“La mention jointe à la définition de “norme harmonisée” dans la loi du 9 février 1994 selon laquelle les références des normes belges répondant à ces dispositions sont publiées au *Moniteur belge*, est supprimée. Il s'agit d'une obligation pour les États membres de la faire mais l'ajout à cet endroit des définitions n'apporte guère de plus-value et est même gênant puisque le producteur ou le consommateur intéressé peut, par les moyens actuels, plus facilement rechercher la norme en question via plusieurs sites internet, tel le site du NBN, le Bureau de Normalisation (<http://www.nbn.be>)”.

Si les normes visées ont en soi un caractère non contraignant, il est indéniable qu'elles peuvent néanmoins être déterminantes pour apprécier la sécurité d'un produit ou d'un service<sup>21</sup>. En ce sens, les normes en question ne sont dès lors pas dépourvues d'effets juridiques. Par souci de transparence et dans l'intérêt de la sécurité juridique, il serait par conséquent recommandé de maintenir, dans le Code, l'indication d'une source officielle de publication des références des normes précitées. Dans ce cas, il serait préférable de faire figurer cette indication dans une disposition autonome plutôt que de l'intégrer dans la définition de la notion de “norme harmonisée”.

### Article 3

#### Observation préliminaire

11. Le livre IX, en projet, ne compte que deux titres et non trois. On corrigera dès lors la numérotation des titres concernés. Il est en outre recommandé de diviser le livre concerné en chapitres plutôt qu'en titres<sup>22</sup>.

#### Article IX.1, en projet

12. L'article IX.1, alinéa 3, en projet, dispose que le livre en projet ne porte pas préjudice à l'application des articles 1382 et suivants du Code civil. Cette disposition reproduit celle de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la loi du 9 février 1994. On peut alors se demander pourquoi, par exemple, la disposition de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de cette même loi, qui dispose que la loi ne vise pas à régler les relations entre employeurs et travailleurs, ni à protéger l'environnement n'est pas également reproduite et si l'explication donnée dans l'exposé des motifs à cet égard, ne vaut pas alors aussi en ce qui concerne l'actuel article 1<sup>er</sup>,

<sup>21</sup> Voir l'article IX.3, § 1<sup>er</sup>, en projet.

<sup>22</sup> Voir *Guide de législation*, recommandation n° 62, a).

10. Wat de omschrijving van het begrip “geharmoniseerde norm” in het ontworpen artikel I.10, 19°, betreft, valt op te merken dat, in vergelijking met het bepaalde in artikel 1, eerste lid, 11, van de wet van 9 februari 1994, de vermelding is weggelaten volgens welke de referenties van de Belgische normen die voldoen aan de betrokken bepaling worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

In de memorie van toelichting wordt in dat verband de volgende verduidelijking gegeven:

“De vermelding bij de definitie van “geharmoniseerde norm” uit de wet van 9 februari 1994 dat de referenties van de Belgische normen die voldoen aan deze bepalingen in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd, wordt weggelaten. Het betreft een verplichting voor de lidstaten om dit te doen, maar de toevoeging op deze plaats in de definities biedt weinig meerwaarde en is zelfs hinderlijk, aangezien de geïnteresseerde producent of consument met de hedendaagse middelen makkelijker de betreffende norm kan opzoeken via diverse websites, zoals de website van het NBN, het Bureau voor Normalisatie (<http://www.nbn.be>)”.

Hoewel de beoogde normen op zich weliswaar een niet-bindend karakter hebben, valt niet te ontkennen dat die normen nochtans bepalend kunnen zijn voor de beoordeling van het al dan niet veilige karakter van een product of een dienst.<sup>21</sup> De normen in kwestie zijn in die zin derhalve niet zonder rechtsgevolgen. Ter wille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid zou het bijgevolg aanbeveling verdienen om hoe dan ook een verwijzing naar een officiële vindplaats van de referenties van de voornoemde normen te behouden in het Wetboek. Die verwijzing wordt dan best opgenomen in een autonome bepaling in plaats van te worden geïntegreerd in de definitie van het begrip “geharmoniseerde norm”.

### Artikel 3

#### Voorafgaande opmerking

11. Het ontworpen boek IX bestaat slechts uit twee titels en niet uit drie. De nummering van de betrokken titels dient derhalve te worden gecorrigeerd. Daarenboven verdient het aanbeveling om het betrokken boek in hoofdstukken en niet in titels in te delen.<sup>22</sup>

#### Ontworpen artikel IX.1

12. Luidens het ontworpen artikel IX.1, derde lid, doet het ontworpen boek geen afbreuk aan de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek. Deze bepaling herneemt wat reeds is vervat in artikel 1, vierde lid, van de wet van 9 februari 1994. Vraag is waarom dan bijvoorbeeld ook niet het bepaalde in artikel 1, tweede lid, van diezelfde wet wordt overgenomen waarin wordt gesteld dat de wet niet de relaties tussen de werkgevers en de werknemers beoogt te regelen, noch het milieu beoogt te beschermen, en of de verklaring die in dat verband in de memorie van toelich-

<sup>21</sup> Zie het ontworpen artikel IX.3, § 1.

<sup>22</sup> Zie *Handleiding Wetgevingstechniek*, aanbeveling nr. 62, a).

alinéa 4, de la loi du 9 février 1994, qui est cependant reproduit dans la disposition en projet.

On pourrait en outre se demander pourquoi les articles 1382 et suivants du Code civil sont formellement écartés de la sphère du livre IX en projet, alors que les dispositions de la loi du 25 février 1991 “relative à la responsabilité du fait des produits défectueux”, par exemple, ne le sont pas.

En d'autres termes, il n'est pas certain que les auteurs du projet aient réussi à éviter la confusion qui, selon le commentaire de l'exposé des motifs, découle de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 9 février 1994 et qu'ils aient été bien inspirés d'en reproduire certains éléments et pas d'autres. Il eût mieux valu omettre l'alinéa 3 de l'article IX.1, en projet, ou le compléter par d'autres références, comme celle à la loi du 25 février 1991. En toute hypothèse, il semble souhaitable que l'exposé des motifs précise pourquoi on a jugé nécessaire de mentionner des dispositions telles que celles visées à l'article IX.1, alinéa 3, en projet, et de ne pas reproduire d'autres dispositions, telles que celles qui font référence à la loi du 25 février 1991.

#### Article IX.4, en projet

13. À la fin de l'article IX.4, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, en projet, on écrira “qui doivent être observées” au lieu de “qui doivent être observées et”.

14. L'article IX.4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, dispose que le ministre ou son délégué fixe le délai dans lequel l'avis concerné doit être donné. Ce délai ne peut pas être inférieur à deux mois. Rien n'est dit quant aux conséquences de l'absence ou de la tardiveté de cet avis. Les auteurs du projet doivent examiner s'il ne vaut pas mieux compléter le projet sur ce point.

15. L'article IX.4, §§ 2 et 3, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, en projet, fait chaque fois mention d'“un produit” ou d'“un service”. L'article IX.4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, en projet, fait en revanche mention, respectivement, d'“une catégorie de produits” et d'“une catégorie de services”. En outre, la mesure temporaire que mentionne l'article IX.5, § 1<sup>er</sup>, en projet, peut être “transformée en mesure définitive conformément aux procédures visées à l'article IX.4”, laquelle mesure peut concerner “un produit ou d'une catégorie de produits”. La question de la cohérence des règles que prévoient les dispositions précitées du projet peut dès lors être soulevée, dès lors qu'elles concernent tantôt des “produits” ou des “services”, tantôt des “catégories de produits” ou des “catégories de services”.

16.1. Par rapport à l'actuel article 4, § 2, de la loi du 9 février 1994, l'article IX.4, § 2, en projet, ne prescrit plus que, pour que le ministre puisse retirer un produit du marché, il doit s'agir d'un produit “qui présente une propriété dangereuse”, et il ne requiert pas non plus que pour qu'un service

ting wordt gegeven dan niet evenzeer geldt voor het huidige artikel 1, vierde lid, van de wet van 9 februari 1994, dat wel wordt hernomen in de ontworpen bepaling.

Daarenboven zou de vraag kunnen worden opgeworpen waarom de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek wél en de bepalingen van bijvoorbeeld de wet van 25 februari 1991 “betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken” niet uitdrukkelijk buiten de invloedssfeer van het ontworpen boek IX worden geplaatst.

Het valt met andere woorden te betwijfelen of de stellers van het ontwerp erin zijn geslaagd om de verwarring tegen te gaan die volgens de in de memorie van toelichting verstrekte uitleg voortvloeit uit artikel 1 van de wet van 9 februari 1994 en of zij er goed aan doen om bepaalde onderdelen ervan wél en andere niet te hernemen. Beter ware het om ofwel het derde lid weg te laten uit het ontworpen artikel IX.1, ofwel om het aan te vullen met andere verwijzingen, zoals die naar de wet van 25 februari 1991. In ieder geval lijkt het wenselijk dat in de memorie van toelichting nader wordt uitgelegd waarom het noodzakelijk wordt geacht om bepalingen, zoals die bedoeld in het ontworpen artikel IX.1, derde lid, te vermelden en andere bepalingen, zoals die waarin wordt verwezen naar de wet van 25 februari 1991, niet op te nemen.

#### Ontworpen artikel IX.4

13. Aan het einde van het ontworpen artikel IX.4, eerste lid, 1<sup>o</sup>, schrijve men “moeten worden bepalen;” in plaats van “moeten worden bepalen en”.

14. Overeenkomstig het ontworpen artikel IX.4, § 1, derde lid, bepaalt de minister of zijn gemachtigde de termijn binnen dewelke het betrokken advies moet gegeven worden. Die termijn mag niet minder bedragen dan twee maanden. Er wordt niet vermeld welk gevolg er is verbonden aan het feit dat het voornoemde advies niet of niet tijdig wordt uitgebracht. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of het ontwerp op dat punt niet best wordt aangevuld.

15. In het ontworpen artikel IX.4, §§ 2 en 3, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, wordt telkens melding gemaakt van “een product” of “een dienst”. In het ontworpen artikel IX.4, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, wordt daarentegen melding gemaakt van, respectievelijk, “een categorie van producten” en “een categorie van diensten”. Daarenboven kan de tijdelijke maatregel die wordt vermeld in het ontworpen artikel IX.5, § 1 “omgezet worden in een definitieve maatregel overeenkomstig de procedures bedoeld in artikel IX.4”, welke maatregel betrekking kan hebben op “een product of categorie van producten”. Vraag is derhalve of de regeling die in de voornoemde bepalingen van het ontwerp is vervat coherent is, waar deze de ene keer betrekking heeft op “producten” of “diensten” en de andere keer op “categorieën van producten” of “categorieën van diensten”.

16.1. In vergelijking met het bestaande artikel 4, § 2, van de wet van 9 februari 1994 wordt in het ontworpen artikel IX.4, § 2, niet langer voorgeschreven dat, opdat de minister een product uit de handel zou kunnen nemen, dat een product dient te zijn “dat een gevaarlijke eigenschap inhoudt”, noch

soit interdit, celui-ci doit comporter un risque. Mieux vaudrait préciser dans l'exposé des motifs pourquoi ces conditions ont été abandonnées.

16.2. Dans le texte néerlandais de l'article IX.4, § 2, en projet, on remplacera en outre les mots "in uitvoering van" par les mots "ter uitvoering van" qui sont linguistiquement corrects.

Il faut apporter une même adaptation dans le texte néerlandais des articles IX.6, IX.7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et IX.9, en projet.

17. Dans l'article IX.4, § 3, 1<sup>o</sup>, en projet, les mots "le retrait du marché" semblent faire double-emploi avec la disposition de l'article IX.4, § 2, en projet. Ces mots peuvent par conséquent être omis de l'article IX.4, § 3, 1<sup>o</sup>, en projet.

#### Article IX.5, en projet

18. Les textes français ("la livraison même après réparation") et néerlandais ("de levering na herstelling") de l'article IX.5, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, en projet, ne correspondent pas. Cette discordance doit être éliminée.

19. On n'aperçoit pas clairement pourquoi l'article IX.5, § 3, en projet, ne prescrit pas que les parties concernées sont informées au plus tard quinze jours "après que la mesure concernée a été prise"<sup>23</sup>. Cette disposition vise en effet des mesures urgentes, à propos desquelles on peut se demander si, le cas échéant, elles ne sont pas ou ne doivent pas déjà être exécutées lors de l'entrée en vigueur de l'arrêté concerné.

#### Article IX.6, en projet

20. L'obligation générale de sécurité définie dans l'article IX.2, en projet<sup>24</sup>, concerne aussi bien des produits que des services. Cependant, l'article IX.6, en projet, vise exclusivement des produits. Reste à savoir si telle est bien l'intention.

21. On peut aussi se demander pourquoi l'article IX.6, en projet, ne mentionne pas également le cas dans lequel il y a absence de conformité à un arrêté pris en exécution de l'article IX.4, § 2, en projet. Les mesures susceptibles d'être prises en application de cette dernière disposition peuvent en effet entraîner également des frais qui peuvent être mis à la charge du producteur concerné.

<sup>23</sup> Voir en ce sens l'article IX.4, § 2, en projet.

<sup>24</sup> Il serait préférable que le texte néerlandais du projet fasse systématiquement état d'une "algemene veiligheidsverplichting". Tel n'est actuellement pas le cas et certaines dispositions font également mention d'une "algemene veiligheidsvereiste" (voir notamment l'article IX.8, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, phrase introductive, en projet).

wordt vereist dat voor het verbieden van een dienst deze een risico dient in te houden. Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting te verduidelijken waarom van de voornoemde vereisten wordt afgestapt.

16.2. Nog in het ontworpen artikel IX.4, § 2, vervange men in de Nederlandse tekst de woorden "in uitvoering van" door de taalkundig correcte woorden "ter uitvoering van".

Eenzelfde aanpassing moet worden aangebracht in de Nederlandse tekst van de ontworpen artikelen IX.6, IX.7, eerste lid, 1<sup>o</sup>, en IX.9.

17. In het ontworpen artikel IX.4, § 3, 1<sup>o</sup>, lijken de woorden "het uit de handel nemen" te overlappen met het bepaalde in het ontworpen artikel IX.4, § 2. De betrokken woorden kunnen om die reden worden geschrapt in het ontworpen artikel IX.4, § 3, 1<sup>o</sup>.

#### Ontworpen artikel IX.5

18. In het ontworpen artikel IX.5, § 1, 1<sup>o</sup>, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("de levering na herstelling") en de Franse tekst ("la livraison même après réparation"). Dit gebrek aan overeenstemming moet worden weggewerkt.

19. Het is niet duidelijk waarom in het ontworpen artikel IX.5, § 3, niet wordt voorgeschreven dat de betrokken partijen worden ingelicht ten laatste vijftien dagen "na het nemen van" de desbetreffende maatregel.<sup>23</sup> In de voornoemde bepaling worden immers dringende maatregelen beoogd waaromtrent de vraag rijst of deze in voorkomend geval niet reeds zijn of moeten worden uitgevoerd bij het van kracht worden van het betrokken besluit.

#### Ontworpen artikel IX.6

20. De algemene veiligheidsverplichting, zoals omschreven in het ontworpen artikel IX.2,<sup>24</sup> heeft betrekking op zowel producten als diensten. In het ontworpen artikel IX.6 worden evenwel uitsluitend producten beoogd. Vraag is of dat de bedoeling is.

21. Een andere vraag is waarom in het ontworpen artikel IX.6 niet tevens het geval wordt vermeld waarin er geen overeenstemming is met een besluit genomen ter uitvoering van het ontworpen artikel IX.4, § 2. Ook de maatregelen die met toepassing van de laatstgenoemde bepaling kunnen worden genomen, kunnen immers gepaard gaan met kosten die in aanmerking komen om ten laste van (niet: aan) de betrokken producent te worden gelegd.

<sup>23</sup> Zie in die zin het ontworpen artikel IX.4, § 2.

<sup>24</sup> Het verdient aanbeveling om in de Nederlandse tekst van het ontwerp telkens van "algemene veiligheidsverplichting" te spreken. Nu is dat niet het geval en wordt in sommige bepalingen ook melding gemaakt van "algemene veiligheidsvereiste" (zie o.m. het ontworpen artikel IX.8, § 4, eerste lid, inleidende zin).

L'article IX.7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, en projet, peut susciter la même interrogation.

Article IX.7, en projet

22. L'article IX.7, alinéa 2, en projet, dispose:

“Le ministre détermine, par arrêté, les conditions de remboursement, le cas échéant, des sommes exposées par les producteurs à l'occasion de ces analyses ou de ce contrôle”.

Le pouvoir ainsi octroyé au ministre est de nature réglementaire. À cet égard, il faut observer que, sur le plan normatif, le législateur ne peut en principe pas donner de délégation à un ministre.

En vertu des principes constitutionnels relatifs à l'exercice des pouvoirs, un tel pouvoir est dévolu au Roi. Certes, il n'est pas incompatible avec ces principes de conférer à un ministre une délégation de pouvoirs d'ordre accessoire ou secondaire, mais il n'en demeure pas moins qu'il appartient alors, en principe, au Roi, et non au législateur, d'octroyer pareille délégation dans les limites de ses pouvoirs. En effet, l'octroi par le législateur d'une délégation directe de tels pouvoirs à un ministre signifierait que le législateur empiéterait sur une prérogative qui revient au Roi en tant que chef du pouvoir exécutif fédéral (article 37 de la Constitution). Pareille délégation ne pourrait être admissible qu'en présence de motifs objectifs justifiant une intervention urgente du pouvoir exécutif. On pourrait difficilement considérer, en l'espèce, qu'il existe de tels motifs.

Cette délégation doit par conséquent être accordée au Roi et non pas au ministre.

Article IX.8, en projet

23. Pour des raisons rédactionnelles, on remplacera dans le texte néerlandais de l'article IX 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, les mots “in staat stellen” par les mots “in staat stelt”.

24.1. Dans la phrase introductive du texte néerlandais de l'article IX.8, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, on écrira “dat een product of dienst, door hen op de markt gebracht, voor de gebruiker risico's met zich brengt die onverenigbaar zijn met de algemene veiligheidsverplichting”.

24.2. On peut se demander si, par analogie avec certaines autres dispositions du projet<sup>25</sup>, l'incompatibilité, visée à l'article IX.8, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, phrase introductive, en projet, ne doit pas aussi être étendue à certains arrêtés pris en exécution des dispositions du Code.

<sup>25</sup> Voir les articles IX.4, § 2, IX.6 et IX.7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, en projet.

Dezelfde vraag kan worden opgeworpen, wat het ontworpen artikel IX.7, eerste lid, 1<sup>o</sup>, betreft.

Ontworpen artikel IX.7

22. Het ontworpen artikel IX.7, tweede lid, luidt:

“De minister bepaalt, bij besluit, de voorwaarden voor de terugbetaling, in voorkomend geval, van de kosten die de producenten voor deze ontleding of deze controle hebben gemaakt.”

De aldus aan de minister verleende bevoegdheid is verordenend van aard. In dat verband moet er op worden gewezen dat de wetgever op normatief vlak in beginsel geen delegatie vermag toe te kennen aan een minister.

Een zodanige bevoegdheid komt krachtens de grondwettelijke beginselen betreffende de uitoefening der staatsmachten toe aan de Koning. Weliswaar is een delegatie aan een minister van bevoegdheden van bijkomstige of detailmatige aard niet onverenigbaar met die beginselen, maar zulks neemt niet weg dat het dan in principe de Koning toekomt om, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, zulk een delegatie te verlenen, en niet de wetgever. Een rechtstreekse delegatie van dergelijke bevoegdheden aan een minister door de wetgever komt immers neer op een ingrijpen van de wetgever in een prerogatief dat toebehoort aan de Koning als hoofd van de federale uitvoerende macht (artikel 37 van de Grondwet). Een dergelijke delegatie zou enkel aanvaardbaar kunnen zijn ingeval objectieve redenen voorhanden zijn die een dringend optreden van de uitvoerende macht vereisen. In het voorliggende geval kunnen zulke redenen bezwaarlijk aanwezig worden geacht.

Bijgevolg dient de voormelde delegatie te worden toegekend aan de Koning in plaats van aan de minister.

Ontworpen artikel IX.8

23. Om redactionele redenen moeten in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel IX 8, § 1, eerste lid, de woorden “in staat stellen” worden vervangen door de woorden “in staat stelt”.

24.1. In de inleidende zin van het ontworpen artikel IX.8, § 4, eerste lid, schrijve men “dat een product of dienst, door hen op de markt gebracht, voor de gebruiker risico's met zich brengt die onverenigbaar zijn met de algemene veiligheidsverplichting”.

24.2. Vraag is of, naar analogie van sommige andere bepalingen van het ontwerp,<sup>25</sup> de onverenigbaarheid, bedoeld in het ontworpen artikel IX.8, § 4, eerste lid, inleidende zin, niet tevens moet worden uitgebreid tot bepaalde besluiten genomen ter uitvoering van bepalingen van het Wetboek.

<sup>25</sup> Zie de ontworpen artikelen IX.4, § 2, IX.6 en IX.7, eerste lid, 1<sup>o</sup>.

La disposition énoncée à l'article IX.13, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, en projet, peut soulever une question analogue.

Article IX.9, en projet

25. Les mots "de la présente loi" figurant à la fin de l'article IX.9, en projet, étant superflus, ils peuvent être omis.

On peut en outre poser la question de savoir pourquoi il n'est pas également fait référence aux arrêtés pris en exécution de l'article IX.5, en projet.

Article IX.10, en projet

26. L'article IX.10, en projet, répète ce qu'énonce déjà l'article 30, paragraphes 2 et 5, du règlement (CE) n° 765/2008, précité, l'article 30, paragraphe 2, n'étant cependant pas reproduit littéralement<sup>26</sup>.

Conformément à l'article 288, paragraphe 2 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, un règlement est obligatoire dans tous ses éléments et il est directement applicable dans chaque État membre. Excepté dans les cas où le règlement laisse une certaine latitude en vue d'une exécution ultérieure discrétionnaire, cette applicabilité directe signifie qu'une intervention des États membres n'est pas nécessaire pour en intégrer les dispositions dans leur ordre juridique interne. Il ne faut notamment pas transposer des dispositions d'un règlement dans le droit interne des États membres<sup>27</sup>. Non seulement un tel procédé est superflu sur le plan normatif puisqu'il ne crée pas de nouvelle norme, mais il risque en outre de semer la confusion quant au caractère juridique de la disposition intégrée dans le droit interne et, notamment, quant à la compétence de la Cour de Justice de l'Union européenne à connaître de tous les litiges concernant les dispositions du règlement. Ce procédé peut également induire en erreur sur le moment de l'entrée en vigueur de ces prescriptions<sup>28</sup>.

L'intégration de dispositions d'un règlement de l'Union européenne dans une disposition de droit interne ne peut dès lors être tolérée que dans la mesure où elle est nécessaire à la lisibilité d'éventuelles mesures d'exécution de droit interne, auquel cas un renvoi à la disposition concernée du règlement ("conformément à l'article ... du règlement ...") constitue un moyen approprié pour identifier la nature de cette disposition<sup>29</sup>. Il ne peut cependant pas en être ainsi en l'espèce, dès lors que seule la substance des dispositions du règlement est répétée.

<sup>26</sup> Voir en effet dans ce paragraphe les mots "la législation communautaire d'harmonisation pertinente".

<sup>27</sup> Il n'appartient *a fortiori* pas aux autorités des États membres de déroger aux règlements en en reproduisant des dispositions sous une forme modifiée.

<sup>28</sup> Voir C.J.C.E., 7 février 1973, affaire 39/72, *Commission v. Italie*, Jur. 1973, 101.

<sup>29</sup> *Guide de légistique*, recommandations n°s 80, a), et 182, *in fine*.

Een gelijkaardige vraag kan worden gesteld met betrekking tot het bepaalde in het ontworpen artikel IX.13, eerste lid, 3<sup>o</sup>.

Ontworpen artikel IX.9

25. Aan het einde van het ontworpen artikel IX.9 kunnen de woorden "van deze wet" als zijnde overbodig worden geschrapt.

Tevens kan de vraag worden opgeworpen waarom niet tevens wordt gerefereerd aan de besluiten die ter uitvoering van het ontworpen artikel IX.5 zijn genomen.

Ontworpen artikel IX.10

26. In het ontworpen artikel IX.10 wordt herhaald wat al in artikel 30, leden 2 en 5, van de reeds genoemde verordening (EG) nr. 765/2008 wordt bepaald, met dien verstande dat artikel 30, lid 2, niet woordelijk wordt overgenomen.<sup>26</sup>

Overeenkomstig artikel 288, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is een verordening verbindend in al haar onderdelen en is ze rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat. Behoudens in gevallen waarin de verordening enige marge laat voor verdere discretionaire uitvoering, betekent die rechtstreekse toepasselijkheid dat geen optreden van de lidstaten vereist is om de bepalingen ervan te integreren in hun interne rechtsorde. Bepalingen van een verordening moeten inzonderheid niet worden omgezet in het interne recht van de lidstaten.<sup>27</sup> Niet alleen is een dergelijke werkwijze overbodig op het normatieve vlak aangezien ze geen nieuwe norm tot stand brengt, maar bovendien houdt ze het gevaar in dat verwarring ontstaat inzake het rechtskarakter van het in de internrechtelijke regeling opgenomen voorschrift en onder meer over de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Unie om kennis te nemen van alle betwistingen in verband met de voorschriften van de verordening. Ook kan die werkwijze verwarring doen ontstaan over het ogenblik van inwerkingtreding van die voorschriften.<sup>28</sup>

Het overnemen van bepalingen van een verordening van de Europese Unie in een internrechtelijke regeling kan dan ook alleen worden gedoogd in zoverre zulks noodzakelijk is voor de leesbaarheid van eventuele internrechtelijke uitvoeringsmaatregelen, in welk geval een verwijzing naar de betreffende bepaling van de verordening het aangewezen middel zal zijn om de aard van die bepaling herkenbaar te houden ("Overeenkomstig artikel ... van verordening ...").<sup>29</sup> *In casu* is dat echter niet aan de orde, aangezien slechts de inhoud van verordeningsbepalingen wordt herhaald.

<sup>26</sup> Zie in dat lid immers de woorden "de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving".

<sup>27</sup> *A fortiori* staat het niet aan de overheden van de lidstaten om van verordeningen af te wijken door bepalingen ervan in gewijzigde vorm over te nemen.

<sup>28</sup> Zie HvJ 7 februari 1973, zaak 39/72, *Commissie v. Italië*, Jur. 1973, 101.

<sup>29</sup> *Handleiding Wetgevingstechniek*, aanbevelingen nrs. 80, a), en 182, *in fine*.

L'article IX.10, en projet, doit dès lors être omis et les articles suivants du livre IX doivent être renumérotés en conséquence.

Article IX.11, en projet

27. À la fin de l'article IX.11, en projet, la référence à "des produits ou des services visés à l'article I.11.1° et 2°" n'est pas claire. Il s'agit probablement de faire référence à "des produits ou des services visés à l'article I.10, 1° et 5°".

Article IX.13, en projet

28. L'article IX.13, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, en projet, et donc le titre 3 (lire: chapitre 2) du livre IX, fait état d'une obligation de notification dans le cadre de l'intervention du Guichet central comme point de contact. La question se pose de savoir si le titre 1<sup>er</sup> (lire: chapitre 1<sup>er</sup>) du livre IX ne doit pas aussi comporter une disposition prévoyant spécifiquement que les producteurs et les distributeurs ont une obligation de notification pour les produits qu'ils ont fournis ou mis à disposition et qui ont causé des accidents graves ou qui ne répondent plus à l'obligation générale de sécurité à un autre égard. L'article IX.8, en projet, le prévoit d'ailleurs déjà pour les produits et services qui présentent des risques.

Article 4

29. L'article 4 du projet sera rédigé comme suit:

"La loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, modifiée par les lois des 4 avril 2001, 18 décembre 2002, 27 décembre 2005 et 25 avril 2007, est abrogée, à l'exception des articles 14 à 19 et 20 à 26".

Article 6

30. Dans un souci de précision, on écrira, à l'article 6 du projet "qui font référence aux dispositions abrogées visées à l'article 4, sont...".

À la fin de l'article, on remplacera en outre les mots "du présent Code" par les mots "du Code de droit économique". L'article 6 est en effet une disposition autonome qui, en tant que telle, ne fait pas partie du code concerné. La même observation s'applique en ce qui concerne les articles 7 et 8, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet.

Article 7

31. L'article 7 du projet doit également faire mention "des dispositions de la loi du 9 février 1994 abrogées par l'article 4".

Het ontworpen artikel IX.10 dient bijgevolg te worden weggelaten en de erop volgende artikelen van boek IX moeten dienovereenkomstig worden vernummerd.

Ontworpen artikel IX.11

27. Aan het einde van het ontworpen artikel IX.11 is de verwijzing naar "producten of diensten bedoeld in artikel I.11.1° en 2°" onduidelijk. Wellicht is het de bedoeling om te verwijzen naar "producten of diensten bedoeld in artikel I.10, 1° en 5°".

Ontworpen artikel IX.13

28. In het ontworpen artikel IX.13, eerste lid, 3°, en dus in titel 3 (lees: hoofdstuk 2) van boek IX, wordt van een meldingsplicht gewag gemaakt in het raam van het optreden van het Centraal Meldpunt als contactpunt. De vraag rijst of in titel 1 (lees: hoofdstuk 1) van boek IX niet ook een bepaling zou moeten worden opgenomen die specifiek voorziet in de meldingsplicht van producenten en distributeurs voor door hen geleverde of ter beschikking gestelde producten die ernstige ongevallen veroorzaken of die vanuit veiligheidsoogpunt in een ander opzicht niet meer voldoen. In het ontworpen artikel IX.8 is dat trouwens al het geval voor producten en diensten die risico's vertonen.

Artikel 4

29. Men redigere artikel 4 van het ontwerp als volgt:

"De wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001, 18 december 2002, 27 december 2005 en 25 april 2007, wordt opgeheven, met uitzondering van de artikelen 14 tot 19 en 20 tot 26."

Artikel 6

30. Duidelijkheidshalve schrijve men in artikel 6 van het ontwerp "die verwijzen naar de opgeheven bepalingen bedoeld in artikel 4, worden...".

Daarenboven dienen aan het einde van het artikel de woorden "dit Wetboek" te worden vervangen door de woorden "het Wetboek van economisch recht". Artikel 6 is immers een autonome bepaling die als zodanig geen deel uitmaakt van het betrokken wetboek. Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 7 en 8, eerste lid, van het ontwerp.

Artikel 7

31. Ook in artikel 7 van het ontwerp dient melding te worden gemaakt van "de bij artikel 4 opgeheven bepalingen van de wet van 9 februari 1994".

## Article 8

32. Dans le texte néerlandais de l'article 8, alinéa 2, 2°, du projet, il y a lieu d'écrire "in overeenstemming brengen" ou "doen overeenstemmen" (et non: "overeenbrengen").

*Le greffier,*

Wim GEURTS

*Le président,*

Marnix VAN DAMME

## Artikel 8

32. In artikel 8, tweede lid, 2°, van het ontwerp dient te worden geschreven "in overeenstemming brengen" of "doen overeenstemmen" (niet: "overeenbrengen").

*De griffier,*

Wim GEURTS

*De voorzitter,*

Marnix VAN DAMME

**PROJET DE LOI**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

sur la proposition de notre ministre des de l'Économie et des Consommateurs,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l'Économie et des Consommateurs est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

**CHAPITRE I<sup>ER</sup>****Disposition générale****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**CHAPITRE II****Le Code de droit économique****Art. 2**

Dans le livre I<sup>er</sup>, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 7 rédigé comme suit:

“Chapitre 7: Définitions propres au livre IX

Art. I.10. Les définitions suivantes sont applicables au livre IX:

1° “produit”: tout bien corporel qu'il soit neuf, d'occasion ou reconditionné, qu'il ait été fourni ou mis à disposition d'un utilisateur à titre onéreux ou à titre gratuit dans le cadre d'une activité commerciale ou de services, de même que tout bien corporel mis à disposition par un employeur ou destiné à être mis à la disposition d'un travailleur pour exécuter son travail.

**WETSONTWERP**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

op de voordracht van onze minister van van Economie en Consumenten,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie en Consumenten is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II****Het Wetboek van economisch recht****Art. 2**

In het boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 7 ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk 7: Definities eigen aan boek IX

Art. I.10. Voor de toepassing van boek IX gelden de volgende definities:

1° “product”: elk lichamelijk goed dat ongeacht of het nieuw, tweedehands of opnieuw in goede staat gebracht is, tegen betaling of gratis, in het kader van een handelsactiviteit of in het kader van een dienst aan een gebruiker wordt geleverd of ter beschikking gesteld, evenals elk lichamelijk goed dat door een werkgever in gebruik wordt gesteld of vervaardigd om ter beschikking gesteld te worden van een werknemer voor de uitvoering van zijn werk.

Sont également visées les installations, en d'autres termes la mise en place des produits disposés de façon telle à pouvoir fonctionner ensemble. Ne sont, par contre, pas visés les produits d'occasion livrés comme antiquités ou les produits qui, pour en faire usage, doivent être réparés ou reconditionnés, à condition que le fournisseur en informe clairement la personne à qui il fournit le produit.

2° "produit sûr": tout produit qui, dans des conditions d'utilisation normales ou raisonnablement prévisibles, y compris de durée et, le cas échéant, de mise en service, d'installation et de besoins d'entretien, ne présente aucun risque ou seulement des risques réduits compatibles avec l'utilisation du produit et considérés comme acceptables dans le respect d'un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité des personnes. La possibilité d'atteindre un niveau de sécurité supérieur ou de se procurer d'autres produits présentant un risque moindre ne constitue pas une raison suffisante pour considérer un produit comme dangereux. Durant l'évaluation il est bien tenu compte:

a) des caractéristiques du produit, notamment sa composition, son emballage, ses conditions d'assemblage et, le cas échéant, d'installation et d'entretien;

b) de l'effet du produit sur d'autres produits si l'on peut raisonnablement prévoir l'utilisation du premier avec les seconds;

c) de la présentation du produit, de son étiquetage, des avertissements et des instructions éventuelles concernant son utilisation et son élimination ainsi que de toute autre indication ou information relative au produit;

d) des catégories d'utilisateurs qui courent un grand risque lors de l'utilisation du produit, en particulier des enfants et des personnes âgées;

3° "produit dangereux": tout produit qui ne répond pas à la définition de "produit sûr";

4° "produit destiné au consommateur": tout produit destiné au consommateur ou dont on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'il soit utilisé par les consommateurs, même s'il ne les vise pas spécifiquement. Sont uniquement exclus les produits présentés comme produits professionnels dont l'étiquetage spécifie cet usage professionnel et qui ne sont pas présents dans la distribution accessible aux consommateurs;

Worden eveneens beoogd de installaties, met andere woorden de gezamenlijke constructie van producten, zodanig opgesteld dat zij in samenhang functioneren. Worden echter niet beoogd de tweedehands producten die als antiek worden geleverd of de producten die voor gebruik moeten worden gerepareerd of opnieuw in goede staat moeten worden gebracht, op voorwaarde dat de leverancier de persoon aan wie hij het product levert hiervan duidelijk op de hoogte stelt.

2° "veilig product": een product dat bij normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksomstandigheden, ook wat gebruiksduur en eventuele indienststelling, installatie en onderhoudseisen betreft, geen enkel risico oplevert, dan wel slechts beperkte risico's die verenigbaar zijn met het gebruik van het product en vanuit het oogpunt van een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid en de veiligheid van personen, aanvaardbaar worden geacht. De mogelijkheid een hoger veiligheidsniveau te bereiken of andere producten met een kleiner risico aan te schaffen, volstaat niet om een product als "gevaarlijk" te beschouwen. Tijdens de evaluatie wordt wel rekening gehouden met:

a) de kenmerken van het product, met name de samenstelling, de verpakking, de voorschriften voor assemblage en, in voorkomend geval, voor installatie en onderhoud;

b) het effect ervan op andere producten, ingeval redelijkerwijs kan worden verwacht dat het product in combinatie met die andere producten zal worden gebruikt;

c) de aanbestedingsvorm van het product, de etikettering, eventuele waarschuwingen en aanwijzingen voor het gebruik en de verwijdering ervan, alsmede iedere andere aanwijzing of informatie over het product;

d) de categorieën gebruikers die bij het gebruik van het product een groot risico lopen, in het bijzonder kinderen en ouderen;

3° "gevaarlijk product": een product dat niet beantwoordt aan de definitie van "veilig product";

4° "product bestemd voor consumenten": elk product dat voor een consument bestemd is of waarvan redelijk te verwachten is dat het door consumenten zal gebruikt worden, ook als het niet specifiek voor hen bedoeld is. De enige uitzondering hierop zijn de voor de professionele doeleinden bestemde producten waarvan de etikettering dat professioneel gebruik aangeeft en die normaal niet in de distributie ter beschikking zijn van de consumenten;

5° service: toute mise à disposition des consommateurs d'un produit et toute utilisation par un prestataire de services d'un produit présentant des risques pour le consommateur, pour autant qu'il s'agisse d'un produit qui a un rapport direct avec la prestation de service;

6° "service sûr": tout service n'offrant que des produits sûrs qui ne présentent aucun risque pour l'utilisateur ou seulement des risques réduits compatibles avec la prestation de service et considérés comme acceptables dans le respect d'un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité;

7° "service dangereux": tout service qui ne répond pas à la définition de "service sûr";

8° "producteur":

a) le fabricant du produit ou le prestataire du service lorsqu'il est établi dans un État membre, et toute autre personne qui se présente comme fabricant en apposant sur le produit son nom, sa marque ou un autre signe distinctif, ou celui qui procède au reconditionnement du produit, et toute autre personne qui se présente comme prestataire du service;

b) le représentant du fabricant ou du prestataire de service, lorsque ceux-ci ne sont pas établis dans un État membre, ou, en l'absence de représentant établi dans un État membre, l'importateur du produit ou le distributeur du service;

c) les autres professionnels de la chaîne de commercialisation ou de la prestation de services, dans la mesure où leurs activités peuvent affecter les caractéristiques de sécurité d'un produit mis sur le marché.

d) l'employeur qui fabrique des produits en vue d'une utilisation sur le lieu de travail de sa propre entreprise;

9° "distributeur": tout professionnel de la chaîne de commercialisation ou de la prestation de services dont l'activité n'a pas d'incidence sur les caractéristiques de sécurité du produit;

10° "travailleur": le travailleur tel que défini à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans l'exécution de leur travail;

11° "employeur": l'employeur tel que défini à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans l'exécution de leur travail;

5° "dienst": elke terbeschikkingstelling van een product aan consumenten en elk gebruik door een dienstverlener van een product dat risico's inhoudt voor een consument, voor zover het een product betreft dat rechtstreeks verband houdt met de dienstverlening;

6° "veilige dienst": een dienst waarbij enkel veilige producten aan worden geboden en waarbij de dienstverlening geen risico's inhoudt voor de gebruiker dan wel beperkte risico's die verenigbaar zijn met de dienstverlening en vanuit het oogpunt van een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid en de veiligheid aanvaardbaar worden geacht;

7° "gevaarlijke dienst": een dienst die niet beantwoordt aan de definitie van "veilige dienst";

8° "producent":

a) de fabrikant van het product of de dienstverlener, indien deze in een lidstaat gevestigd is, en eenieder die zich als fabrikant aandient door op het product zijn naam, merk of ander kenteken aan te brengen, of degene die het product opnieuw in goede staat brengt en een ieder die zich als dienstverlener aandient;

b) de vertegenwoordiger van de fabrikant of van de dienstverlener, indien deze niet in een lidstaat gevestigd zijn, of, indien er geen in een lidstaat gevestigde vertegenwoordiger is, de importeur van het product of de distributeur van de dienst;

c) de andere personen die beroepshalve betrokken zijn bij de verhandelingsketen of de dienstverlening, voor zover hun activiteiten van invloed kunnen zijn op de veiligheidskenmerken van de producten die op de markt worden gebracht;

d) de werkgever die producten vervaardigt voor gebruik op de arbeidsplaats in het eigen bedrijf;

9° "distributeur": de persoon die beroepshalve betrokken is bij de verhandelingsketen of de dienstverlening en wiens activiteit geen invloed heeft op de veiligheidskenmerken van de producten;

10° "werknemer": de werknemer zoals bepaald in artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

11° "werkgever": de werkgever zoals bepaald in artikel 2, § 1, 2°, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

12° “utilisateur”: le consommateur, l’employeur ou le travailleur selon le cas;

13° “organisme intervenant”:

a) tout organisme qui, dans le du livre IX ou de ses arrêtés d’exécution, intervient dans l’élaboration d’une analyse du risque, la définition de mesures de prévention, la réalisation d’inspections de mise en place, la réalisation d’inspections d’entretien, la mise au point de schémas d’inspection ou d’entretien, la réalisation de contrôles périodiques ou de vérifications périodiques;

b) tout organisme qui, dans le cadre du livre IX ou de ses arrêtés d’exécution, est désigné comme instance notifiée ou agréée pour la mise en oeuvre de procédures d’évaluation de la conformité;

c) tout organisme qui, dans le cadre de du livre IX ou de ses arrêtés d’exécution, intervient pour contrôler la sécurité d’un produit ou d’un service d’une autre manière.

14° “risque”: la possibilité qu’un dommage résulte de l’utilisation ou de la présence d’un produit dangereux. Les facteurs de risque sont les facteurs environnementaux et les facteurs liés à l’individu qui influencent la possibilité ou la gravité du dommage;

15° “risque grave”: tout risque, y compris ceux dont les effets ne sont pas immédiats, qui nécessite une intervention rapide des autorités publiques;

16° “le ministre”: le ministre qui a la protection de la sécurité des consommateurs dans ses attributions;

17° “rappel”: toute mesure visant à obtenir le retour d’un produit dangereux que le producteur ou le distributeur a déjà fourni à l’utilisateur ou mis à sa disposition;

18° “retrait”: toute mesure visant à empêcher la distribution ou l’exposition et l’offre d’un produit dangereux ainsi que l’offre d’un service dangereux;

19° “norme harmonisée”: toute norme nationale non obligatoire d’un État membre qui est la transposition d’une norme européenne ayant fait l’objet d’un mandat confié par la Commission européenne à un organisme européen de normalisation dont la référence a été publiée au Journal officiel des Communautés européennes. Les références des normes belges répondant à cette disposition sont publiées au *Moniteur belge*;

12° “gebruiker”: naar gelang het geval de consument, de werkgever of de werknemer;

13° “tussenkomen organisme”:

a) elk organisme dat in het kader van boek IX of zijn uitvoeringsbesluiten optreedt bij het opstellen van een risicoanalyse, het bepalen van preventiemaatregelen, het uitvoeren van opstellingsinspecties, het uitvoeren van onderhoudsinspecties, het opstellen van inspectie- of onderhoudsschema’s, het uitvoeren van periodieke controles of het uitvoeren van periodiek nazicht;

b) elk organisme dat in het kader van boek IX of zijn uitvoeringsbesluiten wordt aangesteld als aangemelde of erkende instantie bij het uitvoeren van conformiteitsbeoordelingsprocedures;

c) elk organisme dat in kader van boek IX of zijn uitvoeringsbesluiten optreedt om op een andere wijze de veiligheid van een product of dienst te controleren;

14° “risico”: de kans dat er schade ontstaat door het gebruik of de aanwezigheid van een gevaarlijk product. De risicofactoren zijn de omgevingsfactoren en de individugebonden factoren die de kans op het ontstaan of de ernst van de schade beïnvloeden;

15° “ernstig risico”: een risico dat snel ingrijpen van de overheid vereist, met inbegrip van risico’s waarvan de gevolgen zich niet onmiddellijk voordoen;

16° “de minister”: de minister tot wiens bevoegdheden de bescherming van de veiligheid van de consumenten behoort;

17° “terugroepen”: alle maatregelen om een gevaarlijk product dat een producent of distributeur al aan de gebruiker heeft geleverd of beschikbaar gesteld, terug te nemen;

18° “uit de handel nemen”: alle maatregelen om uitstalling of distributie en aanbidding van een gevaarlijk product, en de aanbidding van een gevaarlijke dienst te verhinderen;

19° “geharmoniseerde norm”: een niet-bindende nationale norm van een lidstaat, die een omzetting is van een Europese norm die het voorwerp uitmaakte van een mandaat van de Europese Commissie aan een Europese normalisatie-instelling en waarvan de referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie is gepubliceerd. De referenties van de Belgische normen die voldoen aan deze bepaling worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

20° “État membre”: État membre de l’Union européenne, la Turquie, ou un État membre de l’Association européenne de libre-échange qui est partie contractante à l’accord sur l’Espace économique européen.”

### Art. 3

Dans le même Code un livre IX est inséré, rédigé comme suit:

“Livre IX. Sécurité des produits et des services

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. Obligation générale de sécurité

Art. IX.1<sup>er</sup>. Ce livre vise principalement la protection de la sécurité de l’utilisateur et la transposition de la directive 2001/95/CE du 3 décembre 2001 du Parlement européen et du Conseil relative à la sécurité générale des produits.

En ce qui concerne les produits et services soumis à une réglementation spécifique en matière de sécurité, ce livre est uniquement d’application pour les risques qui ne sont pas réglementés par cette réglementation spécifique.

Art. IX.2. Les producteurs sont tenus de ne mettre sur le marché que des produits sûrs et d’offrir exclusivement des services sûrs.

Art. IX.3. § 1<sup>er</sup>. Un produit ou un service est présumé comme sûr quand il est conforme aux normes harmonisées, pour les risques et les catégories de risque couverts par ces normes.

§ 2. En l’absence totale ou partielle de normes harmonisées pour un produit ou service, la conformité à l’obligation générale de sécurité est évaluée en prenant en compte les éléments suivants quand ils existent:

1° les normes nationales non contraignantes transposant des normes européennes autres que celles visées à l’article I.10.19°;

2° les normes nationales belges;

3° les recommandations de la Commission de l’Union européenne établissant des orientations concernant l’évaluation de la sécurité des produits;

4° les codes de bonne conduite en matière de sécurité des produits en vigueur dans le secteur concerné;

20° “lidstaat”: lidstaat van de Europese Unie, Turkije of een lidstaat van de Europese Vrijhandelsassociatie die partij is bij de overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.”

### Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een boek IX ingevoegd, luidende:

“Boek IX. Veiligheid van producten en diensten

#### HOOFDSTUK 1. Algemene veiligheidsverplichting

Art. IX.1. Dit boek beoogt voornamelijk de bescherming van de veiligheid van de gebruiker en de omzetting van de richtlijn 2001/95/EG van 3 december 2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de algemene productveiligheid.

Ten aanzien van producten en diensten waarvoor specifieke reglementering inzake veiligheid geldt, is dit boek alleen van toepassing voor de risico’s die niet gereguleerd worden in die specifieke reglementering.

Art. IX.2. De producenten zijn gehouden uitsluitend veilige producten op de markt te brengen en veilige diensten aan te bieden.

Art. IX.3. § 1. Een product of dienst wordt verondersteld veilig te zijn wanneer het voldoet aan geharmoniseerde normen, wat de risico’s en risicocategorieën betreft die zijn geregeld in de betrokken normen.

§ 2. Indien er voor een product of dienst, geheel of gedeeltelijk, geen geharmoniseerde normen zijn wordt de overeenstemming met de algemene veiligheidsvereiste beoordeeld aan de hand van onderstaande factoren, wanneer deze bestaan:

1° de niet-bindende nationale normen tot omzetting van andere dan in artikel I.10.19° bedoelde Europese normen;

2° de nationale Belgische normen;

3° de aanbevelingen van de Commissie van de Europese Unie met richtsnoeren voor de beoordeling van de productveiligheid;

4° de gedragscodes inzake productveiligheid die in de betrokken sector van kracht zijn;

5° l'état actuel des connaissances et de la technique;

6° la sécurité à laquelle les consommateurs peuvent raisonnablement s'attendre;

7° des normes internationales.

Art. IX.4. § 1<sup>er</sup>. En vue d'assurer la protection de la sécurité et de la santé de l'utilisateur, le Roi peut sur la proposition du ministre:

1° interdire ou réglementer, pour une catégorie de produits, la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou l'utilisation ainsi que les conditions de sécurité et de santé qui doivent être observées;

2° interdire une catégorie de services ou fixer, pour une catégorie de services, les conditions de sécurité et de santé dans lesquelles ils peuvent être prestés.

Le ministre ou son délégué consulte pour chaque projet d'arrêté pris en exécution du présent paragraphe une représentation du secteur des produits ou services concernés, des organisations de consommateurs et, le cas échéant, des organisations de travailleurs.

Cette consultation peut se dérouler via une demande d'avis adressée à la Commission de la Sécurité des Consommateurs. Le ministre ou son délégué fixe le délai dans lequel l'avis doit être donné. Ce délai ne peut pas être inférieur à deux mois. Passé ce délai, l'avis de la Commission n'est plus requis pour autant qu'une consultation ait lieu comme prévu à l'alinéa précédent.

§ 2. Le ministre ou son délégué peut retirer un produit du marché ou interdire un service lorsqu'il a été constaté qu'un ou plusieurs éléments du produit en cause ne répondent pas à l'obligation générale de sécurité ou à un arrêté pris en exécution des paragraphes §§ 1<sup>er</sup> et 3, ou de l'article IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2. Le ministre ou son délégué consulte au préalable le producteur du produit concerné ou du service en cause et l'informe au plus tard quinze jours après que les mesures ont été prises.

§ 3. Par arrêté pris en exécution des paragraphes 1<sup>er</sup> ou 2, peuvent également être ordonnées les mesures suivantes:

5° de stand van vakkennis en techniek;

6° de veiligheid die de gebruikers redelijkerwijze mogen verwachten;

7° internationale normen.

Art. IX.4. § 1. Met het oog op de bescherming van de veiligheid of de gezondheid van de gebruiker, kan de Koning, op de voordracht van de minister:

1° voor een categorie van producten de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, het verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze verbieden of reglementeren alsmede de voorwaarden inzake veiligheid en gezondheid die in acht genomen moeten worden bepalen;

2° een categorie van diensten verbieden of voor een categorie van diensten de voorwaarden bepalen inzake veiligheid en gezondheid waaronder deze mogen verleend worden.

De minister of zijn gemachtigde raadpleegt voor elk ontwerp van besluit ter uitvoering van deze paragraaf een vertegenwoordiging van de sector van de betrokken producten of diensten, van de consumentenorganisaties en, in voorkomend geval, de werknemersorganisaties.

De raadpleging kan gebeuren via een adviesaanvraag aan de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten. De minister of zijn gemachtigde bepaalt de termijn binnen dewelke het advies moet gegeven worden. Deze termijn mag niet minder bedragen dan twee maanden. Na deze termijn is het advies van de Commissie niet meer vereist voor zover er een raadpleging plaatsvindt zoals bepaald in het vorige lid.

§ 2. De minister of zijn gemachtigde kan een product uit de handel nemen of een dienst verbieden, wanneer is vastgesteld dat één of meerdere elementen van het betrokken product niet in overeenstemming zijn met de algemene veiligheidsverplichting of met een besluit genomen ter uitvoering van de paragrafen 1 en 3, of artikel IX.5, §§ 1 en 2. De minister of zijn gemachtigde raadpleegt vooraf de producent van het betrokken product of de betrokken dienstverlener en licht hem in ten laatste vijftien dagen na het nemen van de maatregelen.

§ 3. In een besluit genomen ter uitvoering van de paragrafen 1 of 2, kunnen tevens de volgende maatregelen worden bevolen:

1° le retrait du marché, la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange des produits concernés, ainsi que leur destruction lorsque celle-ci constitue le seul moyen de faire cesser le risque;

2° l'arrêt ou la réglementation du service;

3° des obligations relatives à l'information des utilisateurs;

4° les procédures, tests et marquages qui sont obligatoires et/ou facultatives.

§ 4. Pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, les consultations visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 ne sont pas obligatoires.

§ 5. Le ministre ou son délégué informe la Commission de la Sécurité des Consommateurs des mesures prises, au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur d'un arrêté pris en exécution du présent article.

Art. IX.5. § 1<sup>er</sup>. En cas de risque grave, le ministre ou son délégué peut, pour une période n'excédant pas un an et renouvelable au maximum une fois d'une période n'excédant pas un an, décréter une interdiction motivée, totale ou partielle ou fixer des conditions pour:

1° la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou le mode d'utilisation d'un produit ou d'une catégorie de produits;

2° la prestation de services.

Cette mesure provisoire peut être transformée en mesure définitive conformément aux procédures visées à l'article IX.4.

§ 2. Par arrêté ou décision pris en exécution du paragraphe 1<sup>er</sup>, peuvent également être ordonnées les mesures suivantes:

1° le retrait du marché, la consignation, la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange d'un produit ou d'une catégorie de produits, ainsi que leur destruction si celle-ci constitue le seul moyen de faire cesser le risque;

1° het uit de handel nemen, de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van de betrokken producten, alsmede de vernietiging ervan indien dat het enige middel is om het risico te weren;

2° de stopzetting of reglementering van de dienst;

3° verplichtingen met betrekking tot de voorlichting van de gebruikers;

4° facultatieve en/of verplichte procedures, testen en markeringen.

§ 4. Voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die zijn genomen op Europees vlak, zijn de raadplegingen, bedoeld in de paragrafen 1 en 2, niet vereist.

§ 5. De minister of zijn gemachtigde licht de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten in over de getroffen maatregelen, ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van een besluit genomen ter uitvoering van dit artikel.

Art. IX.5. § 1. In geval van ernstig risico kan de minister of zijn gemachtigde voor een periode van ten hoogste één jaar, maximaal één maal met een periode van ten hoogste één jaar verlengbaar, een gemotiveerd totaal of gedeeltelijk verbod uitvaardigen voor of voorwaarden vaststellen voor:

1° de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, het verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze van een product of categorie van producten;

2° de dienstverlening.

Deze tijdelijke maatregel kan omgezet worden in een definitieve maatregel overeenkomstig de procedures bedoeld in artikel IX.4.

§ 2. In een besluit of een beslissing genomen ter uitvoering van paragraaf 1, kunnen tevens de volgende maatregelen worden bevolen:

1° het uit de handel nemen, de consignatie, de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van een product of een categorie van producten, alsmede de vernietiging ervan indien dat het enige middel is om het risico te weren;

2° des obligations relatives à l'information de l'utilisateur.

§ 3. Le ministre ou son délégué consulte au préalable les producteurs et/ou une représentation du secteur sans toutefois pouvoir porter préjudice à l'intervention urgente requise par les circonstances. Si, en raison de l'urgence de la mesure, la consultation ne peut avoir lieu au préalable, les parties concernées en sont informées au plus tard quinze jours après que les mesures ont été prises.

§ 4. Pour les arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen, ou qui en découlent, cette consultation n'est pas obligatoire.

§ 5. Le ministre ou son délégué informe la Commission de la Sécurité des Consommateurs au plus tard quinze jours après l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Art. IX.6. Si un produit ou un service ne répond pas à l'obligation générale de sécurité visée dans le présent livre, ou s'il n'est pas conforme à un arrêté pris en exécution de l'article IX.4, §§ 1<sup>er</sup> à 3, ou de l'article IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2, les frais afférents à l'exécution des dispositions des articles IX.4 et IX.5 peuvent être mis à charge du producteur concerné, aux conditions fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. IX.7. Le ministre ou son délégué peut:

1° adresser aux producteurs des mises en garde et leur demander de mettre les produits ou services qu'ils offrent à l'utilisateur en conformité avec l'article IX.2 ou avec les arrêtés pris en exécution de l'article IX.4, §§ 1<sup>er</sup> à 3, ou de l'article IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2;

2° prescrire aux producteurs concernés de soumettre à l'analyse ou au contrôle d'un laboratoire indépendant, dans un délai déterminé et à leurs frais, leurs produits ou services offerts au consommateur quand, pour un produit ou un service déjà commercialisé, il existe des indices suffisants d'un danger, ou quand les caractéristiques d'un produit ou d'un service nouveau justifient cette mesure de précaution.

Le Roi détermine, par arrêté, les conditions de remboursement, le cas échéant, des sommes exposées par les producteurs à l'occasion de ces analyses ou de ce contrôle.

Tant qu'un produit ou service n'a pas été soumis à l'analyse ou au contrôle prescrit en application du

2° verplichtingen met betrekking tot de voorlichting van de gebruiker.

§ 3. De minister of zijn gemachtigde raadpleegt, zonder evenwel afbreuk te mogen doen aan het door de omstandigheden vereiste dringende optreden, vooraf de producenten en/of een vertegenwoordiging uit de sector. Indien wegens de dringendheid van de maatregel geen raadpleging vooraf kan plaatsvinden, worden de betrokken partijen hiervan ingelicht, ten laatste vijftien dagen na het nemen van de maatregelen.

§ 4. Voor besluiten die de omzetting of het gevolg zijn van maatregelen die zijn genomen op Europees vlak, is deze raadpleging niet vereist.

§ 5. De minister of zijn gemachtigde licht de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten in ten laatste vijftien dagen na het van kracht worden van het besluit.

Art. IX.6. Indien een product of een dienst niet voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting zoals bedoeld in dit boek, of indien het niet in overeenstemming is met een besluit genomen ter uitvoering van artikel IX.4, §§ 1 tot 3, of artikel IX.5, §§ 1 en 2, dan kunnen de kosten die werden gemaakt ter uitvoering van de bepalingen van de artikelen IX.4 en IX.5 ten laste worden gelegd aan de betrokken producent onder de voorwaarden vastgesteld bij een koninklijk besluit waarover in de ministerraad is beraadslaagd.

Art. IX.7. De minister of zijn gemachtigde kan:

1° aan de producenten een waarschuwing richten en hen vragen de producten en diensten die zij aan de gebruiker aanbieden, in overeenstemming te brengen met artikel IX.2 of aan de besluiten genomen ter uitvoering van artikel IX.4, §§ 1 tot 3, of artikel IX.5, §§ 1 en 2;

2° de betrokken producenten gelasten de producten of diensten die zij aan de consument aanbieden, binnen een bepaalde termijn en op hun kosten, te onderwerpen aan de ontleding of aan de controle door een onafhankelijk laboratorium indien er, voor een product of een dienst die reeds op de markt zijn, voldoende aanwijzingen bestaan dat ze gevaarlijk zijn of indien de kenmerken van een nieuw product of een nieuwe dienst deze voorzorgsmaatregel rechtvaardigen.

De Koning bepaalt, bij besluit, de voorwaarden voor de terugbetaling, in voorkomend geval, van de kosten die de producenten voor deze ontleding of deze controle hebben gemaakt.

Zolang een product of een dienst niet werd onderworpen aan de met toepassing van dit artikel voorge-

présent article, il est réputé ne pas répondre aux exigences de l'article IX.2, sauf si la preuve du contraire en est rapportée.

Art. IX.8. § 1<sup>er</sup>. Dans les limites de leurs activités respectives, les producteurs fournissent à l'utilisateur les informations lui permettant d'évaluer les risques inhérents à un produit pendant sa durée d'utilisation normale ou raisonnablement prévisible, lorsque ceux-ci ne sont pas immédiatement perceptibles sans un avertissement adéquat, et de s'en prémunir.

La présence d'un tel avertissement ne dispense toutefois pas du respect des autres obligations prévues par le présent livre.

§ 2. Dans les limites de leurs activités respectives, les producteurs adoptent des mesures proportionnées aux caractéristiques des produits et services qu'ils fournissent, qui leur permettent:

1° d'être informés des risques que ces produits et services pourraient présenter;

2° de pouvoir engager les actions opportunes, y compris, si nécessaire pour éviter ces risques, le retrait du marché, la mise en garde adéquate et efficace des utilisateurs et le rappel auprès de ces derniers. Les actions peuvent être imposées, soit par le Roi, soit par le ministre ou son délégué, en application des articles IX.4 et IX.5.

Ces mesures comprennent entre autres:

1° l'indication, par le biais du produit ou de son emballage, de l'identité et des coordonnées du producteur ainsi que la référence du produit ou, le cas échéant, du lot de produits auquel il appartient, sauf dans les cas où l'omission de cette indication est justifiée;

2° dans tous les cas où cela est approprié, la réalisation d'essais par sondage sur les produits commercialisés, l'examen des réclamations et, le cas échéant, la tenue d'un registre de réclamations ainsi que l'information des distributeurs par le producteur sur le suivi de ces produits.

§ 3. Les distributeurs sont tenus de contribuer au respect des obligations de sécurité applicables, en particulier en ne fournissant pas de produits dont ils savent ou auraient dû estimer, sur la base des informations en leur possession et en tant que professionnels, qu'ils ne satisfont pas à ces obligations. En outre, dans les limites de leurs activités respectives, ils participent au

schreven ontleding of controle, wordt het geacht niet te beantwoorden aan de vereisten van artikel IX.2, tenzij het bewijs van het tegendeel geleverd wordt.

Art. IX.8. § 1. De producenten verstrekken binnen het bestek van hun activiteiten de gebruiker de informatie die hem in staat stelt zich een oordeel te vormen over de aan een product inherente risico's gedurende de normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksduur, indien deze risico's zonder passende waarschuwing niet onmiddellijk herkenbaar zijn, en zich tegen deze risico's te beschermen.

Een dergelijke waarschuwing ontslaat de betrokkenen evenwel niet van de verplichting de andere bij dit boek gestelde eisen na te komen.

§ 2. De producenten nemen binnen het bestek van hun activiteiten, maatregelen die zijn afgestemd op de kenmerken van de door hen geleverde producten en diensten om:

1° op de hoogte te kunnen blijven van de risico's van deze producten en diensten;

2° de passende acties te kunnen ondernemen om deze risico's te voorkomen, waaronder het uit de handel nemen, het aangepast en doeltreffend waarschuwen van de gebruikers en het terugroepen. Deze acties kunnen door de Koning, respectievelijk de minister of zijn gemachtigde in toepassing van de artikelen IX.4 en IX.5 verplicht worden.

Tot deze maatregelen behoren onder andere:

1° de vermelding, op het product of op de verpakking ervan, van de identiteit en de contactinformatie van de producent alsmede de referentie van het product of, in voorkomend geval, van de partij waartoe het product behoort, tenzij weglating van die vermelding gerechtvaardigd is;

2° in alle gevallen waarin dat toepasselijk is, het uitvoeren van steekproeven op de in de handel gebrachte producten, het onderzoek van de klachten en, in voorkomend geval, het bijhouden van een klachtenregister en het inlichten van de distributeurs door de producent over de bewaking van de producten.

§ 3. De distributeurs dragen bij tot de naleving van de toepasselijke veiligheidseisen, met name door geen producten te leveren waarvan zij weten of op grond van de hun ter beschikking staande gegevens beroepshalve hadden moeten concluderen dat deze niet aan die eisen voldoen. Bovendien nemen zij binnen het bestek van hun activiteiten deel aan de bewaking van

suivi de la sécurité des produits mis sur le marché, en particulier par la transmission des informations sur les risques des produits, par la tenue et la fourniture des documents nécessaires pour en retracer l'origine, ainsi que par la collaboration aux actions engagées par les producteurs et les autorités compétentes pour éviter les risques.

§ 4. Les producteurs et les distributeurs informent immédiatement le Guichet central pour les produits lorsqu'ils savent ou doivent savoir, sur base des informations en leur possession et en tant que professionnels, qu'un produit ou un service qu'ils ont mis sur le marché présente pour l'utilisateur des risques incompatibles avec l'obligation générale de sécurité ou ne répond pas à un arrêté pris en exécution de l'article IX.4, §§ 1<sup>er</sup> et 3, ou de l'article IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2. Ils communiquent au moins les informations suivantes:

1° les données permettant une identification exacte du produit ou du lot de produits concernés;

2° une description complète du risque lié aux produits concernés;

3° toutes les informations disponibles permettant de tracer le produit;

4° une description des démarches entreprises pour éviter tout risque pour les utilisateurs.

Le Roi est habilité à fixer le contenu et la forme du formulaire de notification.

§ 5. Les producteurs et les distributeurs, dans les limites de leurs activités, collaborent avec les autorités compétentes, à la requête de ces dernières, pour les actions engagées afin d'éviter les risques que présentent des produits qu'ils fournissent ou ont fournis.

Art. IX.9. Pour les produits destinés aux consommateurs, l'étiquetage et l'information prescrits par le présent livre et ses arrêtés d'exécution, les modes d'emploi ainsi que les documents de garantie sont établis au moins dans une langue compréhensible pour le consommateur moyen, vu la région linguistique où les produits ou les services sont mis sur le marché. Cette obligation s'applique aussi aux autres produits, sauf si les arrêtés adoptés en application des articles IX.4 et IX.5 prévoient des conditions dérogatoires.

Art. IX.10. Le Roi prend les mesures nécessaires en vue d'assurer le fonctionnement efficace d'un système

de veiligheid van de op de markt gebrachte producten, vooral door informatie over de risico's van de producten door te geven, de nodige documentatie bij te houden en te verstrekken om de oorsprong van producten op te sporen en medewerking te verlenen aan de door de producenten en de bevoegde autoriteiten genomen maatregelen om de risico's te vermijden.

§ 4. De producenten en distributeurs stellen het Centraal Meldpunt voor producten onmiddellijk in kennis wanneer zij weten, of op grond van de hun ter beschikking staande gegevens beroepshalve behoren te weten, dat een product of dienst, door hen op de markt gebracht, voor de gebruiker risico's met zich brengt die onverenigbaar zijn met de algemene veiligheidsverplichting of niet in overeenstemming zijn met een besluit genomen ter uitvoering van artikel IX.4, §§ 1 en 3, of artikel IX.5, §§ 1 en 2. Zij verstrekken ten minste volgende informatie:

1° gegevens aan de hand waarvan het product of de partij producten in kwestie exact kan worden geïdentificeerd;

2° een volledige beschrijving van het aan de betrokken producten verbonden risico;

3° alle beschikbare informatie aan de hand waarvan het product kan worden getraceerd;

4° een beschrijving van de ondernomen stappen om risico's voor de gebruikers te voorkomen.

De Koning kan de inhoud en de vorm van het aangifteformulier vaststellen.

§ 5. De producenten en distributeurs verlenen de bevoegde autoriteiten desgevraagd, en binnen het bestek van hun activiteiten, samenwerking bij de acties die ondernomen zijn om de risico's, verbonden aan producten die zij leveren of geleverd hebben, te vermijden.

Art. IX.9. Voor de producten bestemd voor consumenten zijn de etikettering en de informatie die dwingend voorgeschreven zijn bij dit boek en bij zijn uitvoeringsbesluiten, de gebruiksaanwijzingen en de garantiebewijzen minstens gesteld in een voor de gemiddelde consument begrijpelijke taal, gelet op het taalgebied waar de producten of diensten op de markt worden gebracht. Voor de andere producten geldt dezelfde verplichting behalve indien de besluiten die ter uitvoering van de artikelen IX.4 en IX.5 genomen worden, in afwijkende voorwaarden voorzien.

Art. IX.10. De Koning neemt de nodige maatregelen om de doeltreffende werking te garanderen van een

de collecte de données sur les accidents dans lesquels peuvent être impliqués des produits ou des services visés à l'article I.10.1° et 5°.

Art. IX.11. Le Roi peut déterminer les critères d'agrément et de fonctionnement des organismes intervenants, les règles concernant leur organisation et leurs missions, ainsi que les modalités du contrôle de leur respect.

## CHAPITRE 2. Structures d'information et d'avis

Art. IX.12. Au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie est créé "Un Guichet central pour les produits", ci-après dénommé "Guichet central". Les tâches essentielles du Guichet central sont:

1° être le point de contact pour les consommateurs, producteurs, distributeurs, employeurs et autorités pour les produits ou les services qui ne répondent ou ne répondraient pas aux dispositions du présent livre ou de ses arrêtés d'exécution et qui peuvent ou pourraient nuire à la sécurité et/ou à la santé des utilisateurs;

2° être le point de contact belge pour les systèmes d'échange européens en ce qui concerne la sécurité des produits;

3° être le point de contact où les producteurs et les distributeurs notifient un accident grave résultant de l'utilisation du produit qu'ils ont fourni ou mis à disposition ou du service presté, et où ils déclarent que le produit ou le service qu'ils ont fourni ou mis à disposition ne répond plus à l'obligation générale de sécurité visée par le présent livre ou à un arrêté pris en exécution de l'article IX.4, §§ 1<sup>er</sup> et 3, ou de l'article IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2;

4° inventorier et centraliser tous types de données sur les risques que comportent des produits et des services et les garder à la disposition des agents désignés conformément à l'article XV.1<sup>er</sup>;

5° coordonner des campagnes d'information fédérales sur la sécurité et la salubrité des produits et des services.

Le Roi peut charger le Guichet central de missions supplémentaires en ce qui concerne la sécurité et la santé des consommateurs.

systeem dat gegevens verzamelt over ongevallen waarbij producten of diensten bedoeld in artikel I.10.1° en 5° kunnen betrokken zijn.

Art. IX.11. De Koning kan de erkennings- en werkingscriteria bepalen van de tussenkomende organismen, de regels betreffende hun organisatie en hun opdrachten, evenals de modaliteiten van de controle op de naleving ervan.

## HOOFDSTUK 2. Informatie- en adviesstructuren

Art. IX.12. Binnen de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie wordt een "Centraal Meldpunt voor producten", verder "Centraal Meldpunt" genoemd, ingesteld. De kernopdrachten van het Centraal Meldpunt zijn:

1° optreden als contactpunt voor consumenten, producenten, distributeurs, werkgevers en overheden voor producten en diensten die niet of niet zouden beantwoorden aan de bepalingen van dit boek of zijn uitvoeringsbesluiten en die de veiligheid en/of de gezondheid van de gebruikers kunnen of zouden kunnen schaden;

2° optreden als Belgisch contactpunt voor de Europese uitwisselingssystemen in verband met de veiligheid van producten;

3° optreden als het contactpunt waar producenten en distributeurs een ernstig ongeval ten gevolge van het gebruik van het door hen geleverd of ter beschikking gesteld product of geleverde dienst melden en aangeven indien een door hen geleverd of ter beschikking gesteld product of een door hen geleverde dienst niet meer voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting, bedoeld in dit boek of aan een besluit genomen ter uitvoering van artikel IX.4, §§ 1 en 3, of artikel IX.5, §§ 1 en 2;

4° allerhande gegevens over de gevaren die producten en diensten opleveren inventariseren en centraliseren en deze ter beschikking houden van de ambtenaren aangesteld overeenkomstig artikel XV.1;

5° de federale informatiecampagnes in verband met de veiligheid en gezondheid van producten en diensten coördineren.

De Koning kan het Centraal Meldpunt belasten met bijkomende opdrachten inzake de veiligheid en de gezondheid van de consumenten.

Conformément aux exigences en matière de transparence, le Guichet central met à la disposition du public toutes informations sur les risques des produits et services pour la santé et la sécurité de l'utilisateur. Le public aura en particulier accès aux informations concernant l'identification des produits, la nature du risque et les mesures qui ont été prises.

Art. IX.13. Le Guichet central assume une mission de coordination. Le Guichet central transmet les questions spécifiques auxquelles il ne peut pas répondre immédiatement et les réclamations des consommateurs, producteurs ou distributeurs pour exécution à l'administration concernée qui l'informe de la suite réservée. Le Guichet central doit fournir aux administrations toutes les informations dont il dispose pour l'exécution de sa mission et qui concernent les compétences de l'administration concernée et peut demander aux administrations concernées tous les documents et autres données dont il a besoin pour l'exécution de sa mission.

Chaque année, le Guichet central établit pour l'exercice précédent un rapport d'activités. En annexe à ce rapport, figurent un aperçu statistique des accidents signalés concernant des produits, des plaintes et communications relatives à la sécurité et à la salubrité des produits et des communiqués reçus via les systèmes européens d'alerte.

Art. IX.14. Dans les matières relevant du présent livre et de ses arrêtés d'exécution, le Roi détermine pour un produit ou une catégorie de produits, sur la proposition conjointe du ministre et des autres ministres qui ont la sécurité de ce produit ou cette catégorie de produits dans leurs attributions:

1° la composition de la représentation de la Belgique auprès d'organisations internationales ou supranationales;

2° l'attribution des compétences et des missions relative à la préparation des arrêtés d'exécution. Dans ce cadre, le Roi peut déterminer que pour l'application des articles IX.4 et 5, d'autres organes consultatifs que la Commission pour la Sécurité des Consommateurs sont obligatoirement consultés suivant les mêmes procédures."

Het Centraal Meldpunt stelt, in overeenstemming met de eisen inzake transparantie, de informatie over de risico's van producten en diensten voor de gezondheid en veiligheid van de gebruiker aan het publiek beschikbaar. In het bijzonder krijgt het publiek toegang tot de informatie over de identificatie van de producten, de aard van het risico en de genomen maatregelen.

Art. IX.13. Het Centraal Meldpunt heeft een coördinerende opdracht. Het Centraal Meldpunt zendt de specifieke vragen waarop het geen onmiddellijk antwoord kan geven en de klachten van consumenten, producenten of distributeurs voor uitvoering door aan de betrokken administratie, die het Centraal Meldpunt inlicht van het gegeven gevolg. Het Centraal Meldpunt moet de administraties alle inlichtingen verstrekken waarover het ter uitvoering van zijn opdrachten beschikt en die betrekking hebben op de bevoegdheden van de betrokken administratie en kan de betrokken administraties alle documenten en andere gegevens vragen die het nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdracht.

Elk jaar maakt het Centraal Meldpunt een activiteitenverslag over het vorige dienstjaar op. Als bijlage bij dit verslag wordt een statistisch overzicht van de gemelde ongevallen waarbij producten betrokken zijn, van de klachten en meldingen in verband met de veiligheid en gezondheid van producten en van de meldingen via de Europese waarschuwingssystemen gevoegd.

Art. IX.14. De koning bepaalt in verband met dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten voor een product of een categorie van producten, op de gezamenlijke voordracht van de minister en van de andere ministers die bevoegd zijn voor de veiligheid van dit product of deze categorie van producten:

1° de samenstelling van de vertegenwoordiging van België bij de internationale of supranationale organisaties;

2° de toewijzing van de bevoegdheden en opdrachten bij de voorbereiding van uitvoeringsbesluiten. In dit kader kan de Koning bepalen dat bij de toepassing van de artikelen IX.4 en 5 naast de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten andere adviesorganen, volgens dezelfde procedures, verplicht geraadpleegd worden."

## CHAPITRE III

**Disposition abrogatoire**

## Art. 4

La loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, modifiée par les lois des 4 avril 2001, 18 décembre 2002, 27 décembre 2005 en 25 avril 2007, est abrogée, sauf les articles 14 à 19, et les articles 20 à 26.

## CHAPITRE IV

**Entrée en vigueur**

## Art. 5

Le Roi détermine l'entrée en vigueur de la présente loi.

## CHAPITRE V

**Attribution de compétences**

## Art. 6

Les lois ou arrêtés d'exécution qui font référence aux dispositions abrogées visées à l'article 4, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique.

## Art. 7

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions de la loi du 9 février 1994 abrogées par l'article 4 par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique.

## Art. 8

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

## HOOFDSTUK III

**Opheffingsbepaling**

## Art. 4

De wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001, 18 december 2002, 27 december 2005 en 25 april 2007, wordt opgeheven, met uitzondering van de artikelen 14 tot 19, en de artikelen 20 tot 26.

## HOOFDSTUK IV

**Inwerkingtreding**

## Art. 5

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

## HOOFDSTUK V

**Bevoegdheidstoewijzing**

## Art. 6

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de opgeheven bepalingen bedoeld in artikel 4, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht.

## Art. 7

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bij artikel 4 opgeheven bepalingen van de wet van 9 februari 1994 vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht.

## Art. 8

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 2013

**ALBERT**

PAR LE ROI:

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering in overeenstemming brengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

Gegeven te Brussel, 16 januari 2013

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
RELATIFS À LA RÉGLEMENTATION  
QUI EST REPRIS DANS LE LIVRE IX**

**A) Loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services**

— Avis du Conseil d'État du 17 décembre 1992 sur une proposition de loi "relative à la sécurité des consommateurs"

— Session extraordinaire 1991-1992 et session ordinaire 1992-1993

— Document 399/2

**B) Les lois modificatives**

*1. Loi du 4 avril 2001 modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs*

— Avis du Conseil d'État du 8 juin 2000

— Chambre des représentants, session 2000/2001

— Document 50 0867/001 , p. 25

*2. Loi du 18 décembre 2002 modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des utilisateurs*

— Avis du Conseil d'État N° 33 141/1 du 20 juin 2002

— Chambre des représentants, session 2001/2002

— Document 50 1995/1, p. 27-31

*3. Loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses*

— Avis du Conseil d'État N° 39 311/1/2/3/4

— Avis du Conseil d'État N° 39 335/2

— Chambre des représentants, session 2005/2006

— Document 51 2098/001, p. 188

**ADVIEZEN VAN DE RAAD VAN STATE  
BETREFFENDE DE WETGEVING  
DIE IN HET BOEK IX OPGENOMEN WORDT**

**A) Wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten**

— Advies van de Raad van State van 17 december 1992 over een voorstel van wet "betreffende de veiligheid van de verbruikers"

— Buitengewone zitting 1991-1992 en gewone zitting 1992-1993

— Document 399/2

**B) De wijzigingswetten**

*1. Wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten*

— Advies van de Raad van State van 8 juni 2000

— Kamer, zitting 2000/2001

— Document 50 0867/001, p. 25

*2. Wet van 18 december 2002 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de gebruikers*

— Advies van de Raad van State Nr 33 141/1 van 20 juni 2002

— Kamer, zitting 2001/2002

— Document 50 1995/1, p. 27-31

*3. Wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen*

— Advies van de Raad van State Nr 39 311/1/2/3/4

— Advies van de Raad van State Nr 39 335/2

— Kamer, zitting 2005/2006

— Document 51 2098/001, p. 188

4. *Loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses*

— Avis du Conseil d'État N° 41 707/1 du 23 novembre 2006

— Chambre des représentants, session 2006/2007

— Document 51 2873/001, p.301

4. *Wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen*

— Advies van de Raad van State Nr 41 707/1 van 23 november 2006

— Kamer, zitting 2006/2007

— Document 51 2873/001, p.301

Table de concordance entre les articles du Code et les articles de l'acte originel qui lui correspondent

Concordantietabel tussen de artikelen van het Wetboek en de artikelen van de oorspronkelijke akte die ermee overeenstemmen

<p align="center"><b>Code de droit économique</b> <b>Wetboek van economisch recht</b></p>	<p align="center"><b>Acte originel</b> <b>Oorspronkelijke tekst</b> <b>Loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et services</b> <b>Wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten</b></p>
<p><b>Livre I<sup>er</sup>, titre 2, chapitre 7. Définitions</b> <b>Boek I, titel 2, hoofdstuk 7. Definities</b></p>	
<p><b>Art. I.10.</b> 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15°, 16°, 17°, 18°, 19°</p>	<p>Art. 1</p>
<p><b>Livre IX. — Sécurité des produits et services</b> <b>Boek IX. — Veiligheid van producten en diensten</b></p>	
<p><b>Titre 1<sup>er</sup>.- Obligation générale de sécurité</b> <b>Titel 1. — Algemene veiligheidsverplichting</b></p>	
	<p>Art. 1, alinéas 3 et 4 Art. 1, leden 3 en 4</p>
	<p>Art. 2</p>
	<p>Art. 3</p>
	<p>Art. 4</p>
	<p>Art. 5</p>
	<p>Art. 5<i>bis</i></p>
	<p>Art. 6</p>
	<p>Art. 7</p>
	<p>Art. 8</p>
	<p>Art. 10</p>
	<p>Art. 10<i>bis</i></p>
	<p>Art. 11</p>
	<p>Art. 13</p>
<p><b>Art. IX.14</b></p>	<p>Art. 19<i>bis</i></p>

Table de concordance entre les articles de l'acte originel et les articles du Code qui lui correspondent

Concordantietabel tussen de artikelen van de oorspronkelijke akte en de artikelen van het Wetboek die ermee overeenstemmen

<p>Loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et services</p> <p>Wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten</p>	<p>Code de droit économique</p> <p>Wetboek van economisch recht</p>
<p>Art. 1, alinéa 1<sup>er</sup></p> <p>Art. 1, eerste lid,</p> <p>1, 1bis, 1ter, 1quater, 2, 2bis, 2ter, 3, 4, 5bis, 5ter, 5quater, 5quinquies, 7, 7bis, 8, 9, 10, 11</p>	<p>Art. I.10</p>
<p>Alinéa 2</p> <p>Lid 2</p>	<p>/</p>
<p>Alinéas 3 et 4</p> <p>Leden 3 en 4</p>	<p>Art. IX.1</p>
<p>Art. 2</p>	<p>Art. IX.2</p>
<p>Art. 3</p>	<p>Art. IX.3</p>
<p>Art. 4</p>	<p>Art. IX.4</p>
<p>Art. 5</p>	<p>Art. IX.5</p>
<p>Art. 5bis</p>	<p>Art. IX.6</p>
<p>Art. 6</p>	<p>Art. IX.7</p>
<p>Art. 7</p>	<p>Art. IX.8</p>
<p>Art. 8</p>	<p>Art. IX.9</p>
<p>Art. 9</p>	<p>/</p>
<p>Art. 10</p>	<p>Art. IX.10</p>
<p>Art. 10bis</p>	<p>Art. IX.11</p>
<p>Art. 11</p>	<p>Art. IX.12</p>
<p>Art. 12</p>	<p>/</p>
<p>Art. 13</p>	<p>Art. IX.13</p>
<p>Art. 14</p>	<p>Maintenu</p> <p>Blijft behouden</p>
<p>Art. 15</p>	<p>Maintenu</p> <p>Blijft behouden</p>

<p><b>Loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et services</b></p> <p><b>Wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten</b></p>	<p><b>Code de droit économique</b></p> <p><b>Wetboek van economisch recht</b></p>
Art. 16	Maintenu Blijft behouden
Art. 17	Maintenu Blijft behouden
Art. 18	Maintenu Blijft behouden
Art. 19	Maintenu Blijft behouden
Art. 19bis, 1°	/
Art. 19bis, 2° en 3°	Art. IX.14
Art. 20	Maintenu Blijft behouden
Art. 21	Maintenu Blijft behouden
Art. 22	Maintenu Blijft behouden
Art. 23	Maintenu Blijft behouden
Art. 24	Maintenu Blijft behouden
Art. 25	Maintenu Blijft behouden
Art. 26	Maintenu Blijft behouden
Art. 26bis	/
Art. 26ter.	/
Art. 27	/